



# DIARIO DE SESIONES DEL PARLAMENTO DE NAVARRA

---

V Legislatura

Pamplona, 12 de diciembre de 2001

NÚM. 60

---

PRESIDENCIA DEL EXCMO. SR. D. JOSÉ LUIS CASTEJÓN GARRUÉS

**SESIÓN PLENARIA NÚM. 50 CELEBRADA EL DÍA 12 DE DICIEMBRE DE 2001**

## **ORDEN DEL DÍA**

- Debate y votación de las enmiendas a la totalidad presentadas al proyecto de Ley Foral de [Presupuestos Generales de Navarra para el ejercicio del año 2002](#), formuladas por Batasuna, Eusko Alkartasuna/Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco, Izquierda Unida de Navarra-Nafarroako Ezker Batua, señora Rubio Salvatierra y Socialistas del Parlamento de Navarra.
-

## SUMARIO

Comienza la sesión a las 10 horas y 11 minutos.

**Debate y votación de las enmiendas a la totalidad presentadas al proyecto de Ley Foral de Presupuestos Generales de Navarra para el ejercicio del año 2002, formuladas por Batasuna, Eusko Alkartasuna/Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco, Izquierda Unida de Navarra-Nafarroako Ezker Batua, señora Rubio Salvatierra y Socialistas del Parlamento de Navarra.**

Abre la sesión el Presidente y da la palabra al Consejero de Economía y Hacienda, señor Iribarren Fentanes, para la presentación del proyecto (Pág. 3).

Para la defensa de la enmienda a la totalidad presentada por su grupo parlamentario toma la palabra el señor Barrena Arza (G.P. Batasuna) (Pág. 6).

Para la defensa de la enmienda a la totalidad presentada por su grupo parlamentario toma la palabra el señor Goikoetxea Askorbe (G.P. Eusko Alkartasuna/Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco) (Pág. 10).

Para la defensa de la enmienda a la totalidad presentada por su grupo parlamentario toma la palabra el señor Nuin Moreno (G.P. Izquierda Unida de Navarra-Nafarroako Ezker Batua) (Pág. 13).

Para la defensa de la enmienda a la totalidad presentada por su grupo parlamentario toma la palabra la señora Rubio Salvatierra (G.P. Mixto) (Pág. 17).

Para la defensa de la enmienda a la totalidad presentada por su grupo parlamentario toma la

palabra el señor Lizarbe Baztán (G.P. Socialistas del Parlamento de Navarra) (Pág. 19).

A continuación interviene el Consejero de Economía y Hacienda, señor Iribarren Fentanes (Pág. 23).

En el turno en contra de las enmiendas a la totalidad intervienen los señores Catalán Higuera (G.P. Unión del Pueblo Navarro) y Alli Aranguren (G.P. Convergencia de Demócratas de Navarra) (Pág. 26).

En un turno de réplica toman la palabra los señores Barrena Arza, Goikoetxea Askorbe y Nuin Moreno, la señora Rubio Salvatierra y el señor Lizarbe Baztán (Pág. 33).

Se vota la enmienda a la totalidad del Grupo Parlamentario Batasuna y se rechaza por 14 votos a favor, 25 en contra y 11 abstenciones (Pág. 39).

Se vota la enmienda a la totalidad del Grupo Parlamentario Eusko Alkartasuna/Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y se rechaza, en tercera votación, por 25 votos a favor, 25 en contra y ninguna abstención (Pág. 39).

Se vota la enmienda a la totalidad del Grupo Parlamentario Izquierda Unida de Navarra-Nafarroako Ezker Batua y se rechaza, en tercera votación, por 25 votos a favor, 25 en contra y ninguna abstención (Pág. 39).

Se vota la enmienda a la totalidad de la señora Rubio Salvatierra y se rechaza, en tercera votación, por 25 votos a favor, 25 en contra y ninguna abstención (Pág. 39).

Se vota la enmienda a la totalidad del Grupo Parlamentario Socialistas del Parlamento de Navarra y se rechaza por 18 votos a favor, 25 en contra y 7 abstenciones (Pág. 39).

Se levanta la sesión a las 14 horas.

(COMIENZA LA SESION A LAS 10 HORAS Y 11 MINUTOS.)

**Debate y votación de las enmiendas a la totalidad presentadas al proyecto de Ley Foral de Presupuestos Generales de Navarra para el ejercicio del año 2002, formuladas por Batasuna, Eusko Alkartasuna/Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco, Izquierda Unida de Navarra-Nafarroako Ezker Batua, Sra. Rubio Salvatierra (Mixto) y Socialistas del Parlamento de Navarra.**

SR. PRESIDENTE: *Buenos días, señoras y señores Parlamentarios. Egun on denori. Entramos en el primer y único punto del orden del día: Debate y votación de las enmiendas a la totalidad del proyecto de Ley Foral de Presupuestos Generales de Navarra para el ejercicio de 2002, formuladas por los Grupos Parlamentarios Batasuna, Eusko Alkartasuna/Partido Nacionalista Vasco, Izquierda Unida de Navarra-Nafarroako Ezker Batua, por la Parlamentaria Foral señora Rubio y por el Grupo Parlamentario Socialistas del Parlamento de Navarra. Para la presentación del proyecto tiene la palabra el Consejero de Economía y Hacienda, señor Iribarren.*

SR. CONSEJERO DE ECONOMÍA Y HACIENDA (Sr. Iribarren Fentanes): *Muchas gracias, señor Presidente. Señoras y señores Parlamentarios, buenos días. El proyecto de Presupuestos Generales de Navarra para el año 2002 es un proyecto realista que refleja fielmente lo que previsiblemente pueden dar de sí nuestras finanzas para el próximo ejercicio.*

*Las materias primas de los Presupuestos sobre los que vamos a debatir son cifras ciertas, números contrastados que describen escrupulosamente las características que va a tener la economía de la Comunidad Foral de Navarra en el año en el que desaparecerá la peseta.*

*Son estos unos presupuestos dirigidos a mantener el nivel de vida y de bienestar social de los navarros y que pretenden, sobre todo, relanzar nuestra economía apostando decididamente por el fomento del empleo y la generación de riqueza, a través del consenso con los agentes económicos y sociales y del sustancial incremento de la inversión pública.*

*Nuestra previsión de ingresos tributarios para el año próximo viene a ser del 6'28 por ciento de aumento sobre la estimación de los ingresos finales del presente ejercicio. Un 6'28 es una cifra importante, clara y distinta de las que arrojan visiones alejadas de la realidad.*

*Desconozco si ha habido reuniones preparatorias o si se trata de una mera coincidencia, el caso es que las cinco enmiendas a la totalidad del pro-*

*yecto de Presupuestos recogen similares críticas. Por ello considero oportuno referirme a ellas de forma conjunta.*

*En primer lugar, la inversión pública. Se denuncia que el proyecto no contempla adecuadamente la situación de ralentización económica que va a atravesar nuestra economía durante el próximo año, y que no se adoptan medidas para paliarla.*

*Sin embargo, lo cierto es que el Presupuesto que hoy se defiende incluye todas y cada una de las medidas acordadas con empresarios y trabajadores, integrantes, por tanto, del plan de empleo, y que pretenden dar continuidad a una senda que tantos réditos ha dado a nuestra Comunidad y que le hacen estar hoy por hoy en los niveles más altos de generación de empleo y en los niveles más bajos de desempleo, una senda que confiamos en que pueda continuar para el año 2002 con generaciones de empleo superiores al 3 por ciento y con reducciones de desempleo.*

*Pero, además, como no quieren que la verdad les estropee sus argumentos, reclaman una y otra vez que la iniciativa pública tome el relevo de la privada y actúe como locomotora de la economía en estos momentos de incertidumbre. Pues miren, lo he repetido en numerosas comparecencias públicas, y tuve oportunidad de explicarlo detalladamente a los miembros de la Comisión parlamentaria de Economía ante la que presenté este proyecto, en el año 2002 en Navarra no sólo se van a mantener los niveles de inversión pública, sino que se van a aumentar de una forma importante. Ustedes lo conocen.*

*Porque saben ustedes muy bien que en lo que se refiere a la inversión pública es conveniente distinguir lo que es el presupuesto de la Administración de la Comunidad Foral, lo que es el sector público en Navarra, y lo que son inversiones promovidas por la iniciativa pública. Son tres conceptos absolutamente diferentes.*

*Pues bien, les diré una vez más que al crecimiento inicial en inversión que ya contemplan los Presupuestos para el año 2002 es preciso añadir 60 millones de euros –unos 10.000 millones de pesetas– que se van a invertir por parte del sector público en el Canal de Navarra el año que viene. Y les diré, otra vez, que además habrá otros 43 millones de euros –más de 7.000 millones de pesetas adicionales– para construir la autovía Pamplona-Logroño. Solamente estos dos proyectos ya suponen más de un 20 por ciento de incremento en la inversión pública en Navarra en relación con el año 2001.*

*Pero es que, además, como saben ustedes, hoy viene recogido en la prensa, la intención del Gobierno es incrementar de forma notable el número de viviendas que se van a construir el próximo año en Navarra, en más de 3.000. Hoy aparece en los medios de comunicación el proyecto de*

construcción de 2.000 viviendas en Sarriguren más o menos en un plazo de seis meses. Pues bien, el Gobierno prevé, además, la construcción de otras 1.000 en otros emplazamientos, con lo cual eso nos daría un saldo de 3.000 viviendas construidas.

Todo ello, señorías, hace que la cifra de inversión pública de Navarra a lo largo de 2002 no tenga precedentes en ejercicios anteriores. Estén, por lo tanto, tranquilos, porque el problema de la ralentización económica se atacará con seriedad, rigor y eficacia, como se ha hecho hasta ahora y confiemos en que con los resultados que hasta ahora nos han permitido tener una Navarra pionera no sólo en España sino también en Europa.

Hablemos de los ingresos. Ya que ustedes vuelven a denunciar una hipotética previsión de ingresos a la baja, tendré que repetir que ésa es una acusación inconsistente. Sería absurdo que el propio Gobierno consignara menos ingresos de los que cree poder obtener cuando eso redundaría en un rechazo de demandas sociales o en una demora de las mismas.

Tradicionalmente, saben ustedes que precisamente en el debate parlamentario de lo que se acusa es de lo contrario, de haber presupuestado más ingresos y que, por tanto, el Gobierno quiere gastar más. Es una novedad que los grupos parlamentarios digan que hace falta más ingresos. Y digo que es curioso porque el Partido Socialista en el Congreso de los Diputados este año ha hecho justamente lo contrario, decir que la previsión del Gobierno de incrementar el 6'5 es una previsión que no se va a cumplir, que los ingresos no van a subir tanto. Aquí dice lo contrario, bien, es una opinión.

Es más curioso aún cuando nos dicen que faltan nada más y nada menos que 90 millones de euros –unos 15.000 millones de pesetas–. Y esto con unas perspectivas de desaceleración económica. Por cierto, recordarán que el año pasado ese mismo partido proponía lo mismo, decía que durante el año 2001 se recaudarían 11.000 millones de pesetas más, pero la realidad es terca, y lo han podido ver ustedes en los anexos que acompañan al proyecto de Presupuestos como la previsión de cierre. Desde luego, dudo mucho que arroje esos 11.000 millones de pesetas más.

Creo de verdad que no hacen ningún favor intentando recoger ejercicios precedentes e intentar justificar con ello previsiones de ingreso al alza, pero, en cualquiera de los casos, ustedes verán lo que hacen.

En cuanto al gasto social, como un coro bien afinado, los firmantes de las enmiendas a la totalidad consideran insuficiente el gasto social previsto en el proyecto de Presupuestos. Una reflexión que tenemos que hacer todos en esta Cámara es la siguiente: un momento en el que, según se nos dice

en todas las enmiendas, va a haber una ralentización económica, ¿es el momento para más conquistas sociales? Creo que será el momento para mantenerlas, ustedes sabrán. En cualquiera de los casos, saben ustedes que el proyecto de Presupuestos recoge incrementos superiores al IPC en todo lo que es el gasto social, por tanto, no se recorta nada del gasto social, al revés, sube no sólo en términos nominales sino también en términos reales, intentando mejorar la calidad de vida de todos los ciudadanos.

Se hace también en todas las enmiendas a la totalidad una referencia a los impuestos. Creo que no es un tema para este debate, porque hay un proyecto de ley que recoge las medidas tributarias. En cualquier caso, me parece oportuno también comentarlo, porque parece que todos se ponen de acuerdo en que es necesaria una deflactación de la tarifa cuyo coste podría ser aproximadamente unos 2.000 millones de pesetas.

Bien, supongo que habrán leído el proyecto de ley que envió el Gobierno referente a medidas tributarias. En ese proyecto verán que la reducción que propone el Gobierno no es de 2.000 millones, sino de 2.500 millones. Es cierto que la fórmula es distinta. La fórmula que propone el Gobierno pretende favorecer mucho más a los trabajadores por cuenta ajena, y fundamentalmente a los disminuidos, entendiendo que una rebaja de tarifa en este momento debería acoger mejor esas demandas sociales. El Gobierno ha propuesto, por tanto, no una deflactación de la tarifa, sino un incremento de mínimos familiares y vitales, un mejor tratamiento de rentas de trabajadores, fundamentalmente de los trabajadores por cuenta ajena con rentas bajas, y un mejor tratamiento de los minusválidos. El coste de la medida supondría 2.500 millones, y entendemos que favorece y que recoge mejor las demandas de la sociedad en este momento y, desde luego, les puedo asegurar que es una medida mucho más progresista que la que proponen los partidos de esta Cámara que se etiquetan a sí mismos como tales.

En cuanto a ayuntamientos, se habla también de un mal tratamiento a las haciendas locales. Pues bien, el proyecto de Presupuestos recoge un notable incremento de la inversión en las haciendas de los ayuntamientos y una actualización con el IPC de la cifra correspondiente al fondo de transferencias corrientes.

Por si les siguiera pareciendo insuficiente, les recuerdo que todos ustedes van a tener la oportunidad de ser coherentes y de apoyar favorablemente una enmienda que a tal efecto han presentado UPN y CDN, y que defiende un incremento notable del fondo de transferencias, del fondo de participación en los impuestos de Navarra. Se rescata así una proposición que fue rechazada hace escasas jornadas precisamente por ustedes, y que supondría por

primera vez un incremento del fondo superior al índice de crecimiento de los impuestos.

El déficit cero es otra de las críticas. Se critica también la política de austeridad y rigor en el gasto que precisamente es la que nos ha permitido sanear nuestras cuentas públicas desde 1996 y gracias a la cual afrontamos ralentizaciones, crisis internacionales desde bases más sólidas y con mayores garantías.

No nos pueden acusar de estar obsesionados con el mantenimiento del déficit cero. Como saben sus señorías, este Gobierno ya ha demostrado que no tiene ningún reparo a la hora de superar esos límites cuando se trata de fomentar inversiones productivas, como lo demuestra el hecho de que hayamos propuesto y se haya aprobado un proyecto de ley para financiar la autovía Pamplona-Logroño que supondrá un endeudamiento no presupuestario, pero endeudamiento al fin y al cabo, de más de 300 millones de euros –50.000 millones de pesetas–, superior, por tanto, al techo que establecían los pactos de estabilidad.

Eso sí, lo que a este Gobierno no le parece bien es, sin duda, endeudarse en operaciones corrientes y trasladar dicha deuda a generaciones futuras, que ese endeudamiento vaya dirigido sólo a mejorar nuestro nivel de vida y el bienestar de la actual generación, trasladando la factura a nuestros hijos y nietos. Y es que algunos que alardean tanto de solidaridad deberían comenzar a manejar el concepto de solidaridad intergeneracional.

Señorías, estos Presupuestos no pueden ser ni son muy diferentes a los de los años anteriores. Tampoco cuentan con mayores o menores apoyos por parte del Consejo Económico y Social, de la Federación Navarra de Municipios y Concejos y del Consejo de Medio Ambiente, cuentan con los habituales, con los que tradicionalmente suelen contar.

Por tanto, estos Presupuestos no son ni pueden ser sustancialmente diferentes a los de otros años y que han contado con el apoyo de al menos otras dos formaciones políticas, CDN y PSN, no del resto. Ya sabemos que la postura de los restantes grupos es en principio la del no por el no, la de mantener posiciones políticas de ataque a un gobierno, tenga éste los Presupuestos que tenga.

De hecho, hay partidos aquí presentes que seguramente apoyarían en una comunidad vecina un proyecto de Presupuestos similar al que hoy debatimos. Son posiciones políticas no siempre entendibles, pero sin duda legítimas.

Pero la extrañeza la provoca un Partido Socialista de Navarra que hoy rechaza unos Presupuestos sustancialmente iguales a los que respaldaba en años anteriores. En la confusa justificación de su enmienda a la totalidad el señor Lizarbe echa la culpa una y otra vez al 11 de septiembre. Pero,

exactamente, ¿qué cambió el 11 de septiembre en lo que a los Presupuestos de Navarra se refiere?

Revise su agenda, señor Lizarbe. Yo creo que el problema no surge el 11 de septiembre, sino que se produce el 2 de septiembre, cuando el Presidente del Gobierno anuncia que quiere consensuar los Presupuestos de 2002 con dos partidos. Y nada más. No utilice el 11 de septiembre como comodín. Ese día ocurrió, efectivamente, que una economía norteamericana que se venía frenando, que se había frenado tuvo un incidente que, sin duda, tendrá alguna repercusión en su propia economía y en las demás economías mundiales, pero no algo que no estuviera previsto en cuanto a ralentización económica.

Y si de verdad le preocupa tanto el 11 de septiembre, razón de más para acercarse, para discutir y para aportar soluciones. Porque no hay en su propuesta ninguna solución para los posibles problemas causados por los ataques terroristas del 11 de septiembre que parecen preocuparle tanto.

Usted simplemente quiere que se retire el proyecto de Presupuestos para volverlo a pactar en solitario con el Gobierno. Reconozca que ésa es su única explicación, su única motivación. Reconozca que no hay más.

Señorías, el proyecto que hoy debatimos es, sin duda, un buen armazón de Presupuestos que se puede mejorar a través de más de un millar de enmiendas parciales presentadas.

Creo que nuevamente es necesario un esfuerzo de responsabilidad, que yo sé que lo tendrán, para alcanzar mayores niveles de consenso y para intentar mejorar este proyecto de Presupuestos. Es un objetivo difícil de conseguir dada la predisposición de algunos partidos, pero estoy seguro de que la sociedad navarra lo recibiría con agrado. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Iribarren. Conforme se ha efectuado en ocasiones precedentes, se va a acumular el debate de las enmiendas a la totalidad, siguiendo el orden asignado por la Mesa de la Comisión, de forma que en primer lugar defienda su enmienda el portavoz del Grupo Parlamentario Batasuna; en segundo lugar, el portavoz del Grupo Parlamentario Eusko Alkartasuna/Partido Nacionalista Vasco; en tercer lugar, el portavoz del Grupo Parlamentario Izquierda Unida de Navarra-Nafarroako Ezker Batua; en cuarto lugar, la señora Rubio Salvatierra; y, por último y en quinto lugar, el portavoz del Grupo Parlamentario Socialistas del Parlamento de Navarra. Después se abrirá un turno a favor, un turno en contra y, finalmente, un turno de réplica, realizándose según el orden anterior de intervenciones, y luego se votará cada enmienda individualmente.

*De acuerdo con este criterio, tiene la palabra por el Grupo Parlamentario Batasuna, el señor Barrena.*

SR. BARRENA ARZA (1): *Mila esker, Lehen-dakari jauna. Egun on, jaun-andreok. Hirugarren aldiz legezaldi honetan biltzen gara Osoko Bilkuran hurrengo urteko aurrekontu legearen inguruan ari-tzeko. Hain zuzen, Nafarroako Gobernuak 2002. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko Foru Lege proiektua igorri du Parlamentu honetara eta lege-aldi honetan lehenengo aldiz gehiengo nahikorik gabe onartua izan dadin. Berrikuntza da, beraz, eta beste berrikuntza bat, gure ustez azpimarratzekoa, CESeK emandako ezezkoa eta baita Ingurugiro Kontseiluan emandako baiezko eskasa. Hori da aurtengo eztabaidari begira aurrekontu proiektu honek suposatzen duen nobedaderik handiena.*

*Ez dugu ahaztu behar 2000 eta 2001. urteko aurrekontu orokorrak onartuak izan zirela UPN eta PSN alderdien arteko akordioei esker, eta aurten-goan CDN dugu UPNren kide presupuestarioa. Ez dakigu zehazki oraindik ere zer onura ikusi dion CDNk akordio honi, bere hiru bozkak ez baitira nahikoak Gobernuaren aurrekontuak aurrera ateratzeko, baina batek daki zer operazio politiko iradokitzen duen CDNren UPNrenganako hurbiltze honek. Argi dagoena da, beste batzuetan ere esan dugun bezala, konbergenteen "harakiria" suposatuko duela operazio honek, azkenean, oraingoz behintzat, beste bozkarik ez duelako erakarri Konvergencia i Unión estiloko itun honek. Beraz, CDNren alforjak ez zaizkio aski izaneren UPNri aurrekontuei argi berdea emateko edo bidaia hori egiteko. Gaur bai, Parlamentuko barne araudiak horrela gertatzea ahalbidetzen duelako, aurrera aterako da foru lege proiektu hau, baina 27 edo 28ko Osoko Bilkuran ezetza jasoko du, antza denez.*

*Aurten eman den itunean atentziora deitzen du zer aldaketa gutxiren truke lortu duen UPNk CDNren babesa. Gobernuaren hasierako asmotik CDNrekin hitzartu dutenera, mila milioi gutxi batzuk gehiago bai, baina aldaketa esanguratsurik ez aurreko bi urteotako aurrekontuekin alderatuta. Baina hori –azpimarratu behar da– hasieratik bertatik iragarrita zegoen: gaizki hasi zen negoziatzioa, kanpotik begiratuta behintzat, CDNren alde-tik Gobernuarekiko lehenengo bilera burutu ostean Alli jaunak onartu zuenean ziklo ekonomiko erreze-siboa zetorrela eta gastua handitzea oso mugatuta zegoela. Hortxe bertan gelditu zen argi eta garbi, automutilazio horren bidez, CDNk zer lortu behar zuen Gobernuarengandik.*

*Hori horrela da, baina bakoitzari berea eman behar zaio. Konparatu ditzagun aurten CDNk hitzartu dituen aldaketak aurreko bi urteotan PSNk*

*aurrekontuetan lortutakoekin. Diferentziak nabar-mentzea zaila da benetan. Suposatzen dut hemen gauden parlamentario guztiok egin dugula ariketa hori, eta zaila da diferentziak ondorioztatzea. Beraz, guk, talde bezala, ateratzen dugun konklusioa da aurten oso merke saldu duela bere larrua CDN alderdiak. Eta hori hala da, baina horrek ere erakusten du aurreko urteetako negoziatioetan PSNk ere oso merke saldu zuela bere larrua. Beraz, ondorio gisa, berriro ere esan behar dugu biek, PSNk zein CDNk, erakutsi dutela aurrekontuen eduki aurrerakoien gainetik –edo utz ditzagun edukietan bakarrik– aurrekontuen edukien gainetik nahiago dutela interes partidistak jartzea: lehena dela alderdia eta gero aberria, jeltzide ezagun batek esan zuen bezala. Diferentzia da ikuspegi hori praktikara eramanez dela bi urteetan, baina aurten ez dela ongi suertatuko. Zorionez, gehituko gurek guk, aurkeztu den aurrekontu proiektua ez baita egun Nafarroako gehiengo sozialak behar duena, inondik ere begiratuta.*

*Beraz, kontseilariak esandako gauza bakar batekin gaude ados: aurrekontu berdinak dira funtsean aurten Biltzar honetara datozenak eta aurreko bi urteotan etorri direnak. Horrekin ados gaude. Beraz, hortik ere ondoriozta daiteke urte hauetan kide presupuestarioak izan diren bi alderdien jokoa eta erantzukizuna.*

*Estamos, pues, ante un proyecto de Presupuestos que para el año 2002 asciende a 2.491 millones de euros o, lo que es lo mismo, por lo menos por ahora, a 414.554 millones de pesetas. Esto supone un incremento del 5'08 con respecto al ejercicio anterior, el vigente, y el Grupo Parlamentario Batasuna ha enmendado a la totalidad este proyecto de ley foral de Presupuestos por entender que son unos Presupuestos conservadores, que responden en sus líneas maestras al mismo modelo económico que los presentados en años anteriores, y no lo decimos nosotros, lo acaba de decir desde esta tribuna el Consejero de Economía y Hacienda, señor Iribarren.*

*Y decimos que los Presupuestos se pueden caracterizar claramente de conservadores por múltiples razones. El principal objetivo de estos Presupuestos es su orientación a la búsqueda del déficit cero, a la amortización de la deuda, es decir, al ajuste y al encuadre puro de las cuentas y, por lo tanto, limitan considerablemente, al contrario de lo que ha dicho el señor Consejero, la inversión pública y el papel importante que ésta tiene que jugar como impulsora de la actividad económica.*

*Nos encontramos, además, con algo que ya se ha convertido en un clásico del debate presupuestario foral, esa técnica del Gobierno que consiste*

(1) Traducción en pág. 40.

*en presupuestar los ingresos a la baja para contar con una bolsa a resultados, una bolsa de excedentes a la que se da fin con total discrecionalidad, sin ningún tipo de atadura presupuestaria y, por lo tanto, sin ningún tipo de control en la consignación ni en el gasto por parte de esta Cámara.*

*Además, a todo esto va unido este año que el Gobierno hace una previsión de crecimiento económico a todas luces excesivamente optimista. Seguramente, Navarra va a padecer más de lo que el Gobierno estima, si nos referimos a los síntomas de debilidad económica que aventuran por lo menos una desaceleración económica generalizada. Y, claro, en estos momentos, y a la vista de estos dos argumentos, el señor Iribarren estará pensando: aclárese, señor Barrena, me dice que he presupuestado los ingresos a la baja y que a la vez hago una estimación de crecimiento económico excesivamente optimista. Pues la verdad es que sí, se lo decimos; aunque parezca en principio raro, eso es lo que ustedes han hecho desde el Gobierno. Porque, en cualquier caso, si se parte del previo de que se estima que la economía navarra va a crecer en un 6 por ciento, como usted mismo nos ha llegado a decir, ese crecimiento no concuerda en absoluto con el bajo nivel de ingresos que ustedes han consignado en los Presupuestos.*

*El presupuesto consolidado de 2001 sitúa en 409.000 millones la recaudación habida, y en el de 2002 estamos hablando de que sólo se contempla una subida de 5.000 millones en las estimaciones de incremento de ingresos, alrededor de un 1'20 por ciento. Está claro que ahí va a haber un detrimento en el gasto social, a la hora de afrontar el gasto social con más garantías, ya que al plantear menos capacidad recaudatoria se plantea menor intervención ante importantes demandas en materia de renta básica, demandas educativas, vivienda, sanidad, etcétera, todo lo que tradicionalmente se viene a denominar gasto social.*

*No estamos de acuerdo tampoco con lo que se ha dicho de que en este debate todo lo que se refiere a política tributaria no tiene importancia o es algo colateral. A nuestro entender, es imprescindible hablar de ello, es la principal herramienta del Gobierno para ingresar, para contar con recursos económicos y, por lo tanto, nosotros somos de la opinión de que la política tributaria merece especial mención, ya que se refleja claramente en el modelo de Presupuestos que se presenta. Y nuevamente hay que constatar que en este modelo la principal fuente de ingresos es la denominada impuestos indirectos, con un 53'2 por ciento de los ingresos fiscales y el 49'1 de los totales, y de ellos el IVA, con 777 millones de euros, es una vez más el impuesto que más recauda.*

*Por lo tanto, es necesario insistir una vez más en que la preponderancia de los impuestos indirectos*

*en el esquema tributario del Gobierno incide nuevamente, a nuestro entender, en un planteamiento claramente regresivo. Los impuestos indirectos no introducen elementos de progresividad que permitan una mejor distribución de la renta, y aunque hayan disminuido en el porcentaje de ingresos general, eso es cierto, para mantener la progresividad del sistema impositivo, como ya es conocido, los ingresos por impuestos directos tendrían que doblar la recaudación de los impuestos indirectos y, sin embargo, aquí nuevamente son los impuestos indirectos los que más recaudan.*

*Los impuestos indirectos ascienden al 46'8 de los ingresos fiscales, destacando los setecientos y pico millones de euros recaudados por IRPF, y en ese sentido debemos recordar que el IRPF es un impuesto cada vez menos progresivo tras las sucesivas reformas de que ha sido objeto por parte del Gobierno de Navarra y que es un impuesto que en un 80 por ciento se basa en las rentas de trabajo. Harto conocido es que la mayoría de las rentas altas se disfrazan en empresas instrumentales y que gran parte de las rentas de capital han pasado a considerarse incremento de patrimonio para así gozar de un tratamiento fiscal más ventajoso que las rentas de trabajo, y frente a este ingreso por IRPF es sumamente llamativo el Impuesto de Sociedades que este año no llega a los 827 millones de euros, se reduce en un 2'3 por ciento, y esto supone que se está haciendo una previsión de ingresos de este impuesto en recaudación inferior al resultado de recaudación del Impuesto de Sociedades del año 2000. Es decir, se está haciendo una previsión de recaudación del Impuesto de Sociedades para el 2002 inferior a la habida dos años atrás cuando todos sabemos que los beneficios empresariales durante estos dos últimos años han seguido creciendo.*

*Todo ello, como decía al inicio, es una muestra palpable de lo que es una política fiscal totalmente regresiva, a nuestro entender, una política fiscal que es el sostén de la política presupuestaria y que descansa mayoritariamente, una vez más, sobre las rentas del trabajo, sobre los asalariados y asalariadas navarras que nuevamente van a contribuir a las arcas forales en modo inversamente proporcional a su capacidad de ingreso y nivel de renta.*

*Desgraciadamente, volvemos a tener que hablar este año de que estamos ante unos Presupuestos restrictivos en el gasto social, algo que en cualquier política económica y presupuestaria, a nuestro entender por lo menos, debería ser una prioridad absoluta. El gasto social del Presupuesto de este año –educación, sanidad, bienestar social– se sitúa en el 45'5 del total, en claro contraste con la media europea, que es superior en cerca de cinco puntos. Y, además, como dato reseñable hay que añadir que se sigue estando incluso por debajo de lo que fue consignado a gasto social en otros años.*

*Hay un declive continuado durante los últimos Presupuestos, un declive iniciado en el 98, en lo que se refiere a gasto social, que, como he dicho antes, este año se limita a un 45'89 por ciento y que en el año 2000 tuvo un 45'93, y ya hemos subrayado hasta las cifras en las que nos encontramos en estos Presupuestos que se nos presentan, y una vez más los números cantan, y hay demandas importantes de la sociedad navarra que tendrían que corresponderse con una adecuada provisión de incremento de fondos, y nos encontramos con que muchos aspectos de gasto social incluso se reducen, se congelan o crecen significativamente por debajo de la media del incremento presupuestario.*

*Así se refleja en multitud de proyectos y programas, por ejemplo, en lo que se refiere al Departamento de Salud, el Presupuesto crece un 5'44 por ciento, más o menos en la línea del crecimiento global, pero con la salvedad de que lo que son transferencias corrientes en este departamento, que prácticamente no crecen, un 0'09, y lo que son transferencias de capital, inversiones reales decrecen significativamente en torno al 10 por ciento y al 2'5 por ciento respectivamente. Sigue siendo el departamento que más recursos va a gestionar pero con un marcado carácter continuista y conservador. Sigue sin primar la inversión de recursos en áreas tan importantes como prevención, inversión, educación sanitaria, etcétera. Además, en este aspecto de la salud es necesario mencionar que siendo Navarra una de las comunidades con mayor tasa de siniestralidad del Estado –en estos momentos ya se ha incrementado la tasa en relación con el año anterior– los Presupuestos reducen la partida del programa de salud laboral en un 2'54 por ciento. A nuestro entender, es toda una declaración de intenciones.*

*En lo que se refiere a educación, destaca que, a pesar de que incrementa el Presupuesto por encima de la media general, las inversiones reales decrecen alrededor de dos puntos y vemos cómo hay un nuevo incremento de subvenciones a la enseñanza privada, un 4'27 por ciento en total; dos programas o proyectos como construcciones y equipamiento y desarrollo de la enseñanza profesional con un menos 11 por ciento; acción cultural, becas y ayudas, etcétera, pues siguen siendo las víctimas de una política de recortes importantes. Y es muy sencillo llegar a esta conclusión: basta tomar el total de la partida de mejoras de las condiciones de enseñanza y veremos que escasamente se incrementa en tres millones de euros, que representan dos puntos y medio de subida porcentual, muy por debajo del 5'08 por ciento que crece en el Presupuesto.*

*Es preocupante este año lo que ocurre en el Departamento de Bienestar Social en el que no se llega en absoluto a la media del crecimiento del Presupuesto, a pesar de ser el departamento que aglutina la mayoría de las políticas sociales que*

*hay que desarrollar. Tiene un crecimiento que no llega al 5 por ciento, como he dicho, y llama la atención el decrecimiento de programas como tercera edad, discapacitados o atención a la comunidad, y hay que subrayar que también se reducen partidas como ayudas a familias y particulares en tercera edad, acciones de atención a domicilio para discapacitados, ayudas a movilidad de disminuidos, ayudas para iniciativa de empleo y de apoyo a discapacitados, e incluso a acciones en materia de incorporación social.*

*Lo relativo a mujer registra un incremento del 2'16, muy por debajo del crecimiento global, donde se congelan la mayor parte de las partidas presupuestarias. El programa que hace referencia a las actuaciones de igualdad sólo crece en un 0'46 por ciento, y el mayor incremento, es curioso, viene dado exclusivamente en gastos de personal, y es sintomático que lo destinado a mujer en los Presupuestos de este año es 1'8 millones de euros, es decir el 0'07 del total del Presupuesto.*

*Cooperación internacional se congela en torno a los diez millones de euros, muy lejanos del famoso 0'7 por ciento, que vendría a suponer 17'5, y así podríamos hablar de otra serie de materias recogidas en este departamento.*

*En materia de vivienda hay que subrayar que en la partida para construcción y rehabilitación de viviendas se da una reducción de cerca de 9 millones de euros, 3 millones menos para subvenciones y 6 millones de euros menos para suelo, y este departamento, por lo tanto, pierde un 2'7 por ciento respecto a lo presupuestado para el año 2000. Es decir, no sólo no se incrementa sino que además se presupuestan 9 millones de euros menos en lo que se refiere al Presupuesto vigente. Suena a poco, pero son 1.500 millones de pesetas. Todo ello en un momento en el que acceder a una vivienda es prácticamente imposible, tanto si es de protección, y no hay más que recordar las colas recientes tan infames, como por los precios del mercado libre. Una vez más el Gobierno de Navarra muestra una actitud de autismo sin límites ante uno de los problemas que más preocupan a la ciudadanía navarra, como así lo indican todos los indicadores sociales disponibles.*

*En materia de normalización lingüística nos encontramos con la plasmación en números de la cruzada antieuskera de Unión del Pueblo Navarro, y es claro que si bien es difícil cuantificar el volumen de fondos destinados al euskera, tras la disminución de lo que fue antes Política Lingüística, tomando la partida promoción y desarrollo de la enseñanza del vascuence vemos que se reduce la partida en 2'5 puntos.*

*El programa promoción y desarrollo de la enseñanza en vascuence baja un 2'7 por ciento, a pesar de que la retribución fija de los funcionarios se*



*aumenta en siete millones, por lo tanto, hay una disminución efectiva de cinco puntos respecto al Presupuesto del año anterior. Las reducciones se contemplan en aspectos como perfeccionamiento del profesorado, programas de uso del vascuence, producción de material educativo, exámenes, títulos, actividades de promoción del euskera, becas y ayudas a la promoción del euskera, subvención a gau eskolas, etcétera, y es muy subrayable que los convenios con universidades y otras entidades científicas, aquí entra el caso de la Universidad Vasca de Verano, pasa de 130.000 a 40.000 euros, despreciando, una vez más, la voluntad de este Parlamento en lo que se refiere al tratamiento que debe darse a la Universidad Vasca de Verano y que fue recientemente expresado en pleno por esta Cámara. Aquí hay que hacer un alto para subrayar una curiosidad, después de ver todas las partidas destinadas a política lingüística, programas, proyectos, etcétera, parece ser que las retribuciones básicas de altos cargos de política lingüística pasan de 47.000 a 49.000 euros, y es una constatación que en política lingüística lo único que sube en materia de euskara es el sueldo del señor Pegenaute.*

*Ocurre lo mismo en Presidencia en el programa de formación de personal, disminución de un 6 por ciento de lo consignado, etcétera, y desaparición de partidas con respecto al Presupuesto vigente. Por lo tanto, tenemos que decir una vez más en el marco de este debate presupuestario que estamos ante un nuevo castigo a la lengua vasca, un nuevo castigo a uno de los tesoros más preciados de la identidad cultural de Navarra y un nuevo castigo, en definitiva, a la sociedad de esta Comunidad, que reclama una política lingüística diferente, de respeto y en absoluto discriminatoria, y es evidente que esos números sugieren que UPN, sin embargo, esta vez por la vía de los Presupuestos, está por dar una nueva vuelta de tuerca más en la agresión permanente contra la lengua navarrorum y todos aquellos agentes que están comprometidos con ella.*

*Para ir terminando, hay además otros aspectos que motivan la presentación de una enmienda a la totalidad por parte del Grupo Parlamentario Bata-suna, que son, por ejemplo, Administración Local, unas consignaciones que no corresponden en absoluto con las necesidades de los ayuntamientos y concejos navarros, y aunque el departamento crece en el 6'01 por ciento, es necesario resaltar que el fondo de transferencias corrientes sólo lo hace en un 4'3 por ciento de incremento respecto al Presupuesto vigente. Quien crece más es el fondo de transferencias de capital, que lo hace en un 15 por ciento, y esta subida se da sobre todo por la creación de una nueva partida: infraestructura en zonas deprimidas, ya que el resto de...*

**SR. PRESIDENTE:** Señor Barrena, le ruego que vaya terminando, por favor.

**SR. BARRENA ARZA:** Sí, señor Presidente. El resto de consignaciones no contemplan en absoluto subidas.

*Y podríamos hablar de algunos programas y proyectos. En materia de comercio es muy llamativo que este Parlamento venga de dos tramitaciones legislativas importantísimas al respecto, siendo todos conscientes de que las grandes superficies nos asaltan por todos los lados, y observamos cómo partidas destinadas al fomento del comercio interior descienden en casi 660.000 euros.*

*Para terminar este somero análisis presupuestario llegamos a lo que supone el cupo. La aportación al Estado una vez más se incrementa en este Presupuesto de 2002 en un 5'43 por ciento, cerca de medio punto por encima del incremento presupuestario con respecto al año pasado, unos 17'5 millones de euros, quedándose en torno a los 370 millones. Hay que recordar que el año pasado esta partida ya tuvo un incremento importantísimo que viene a reflejar, a nuestro entender, la unilateralidad con la que se practican estos incrementos, reflejo de una realidad, como ya hemos venido manifestando en debates presupuestarios anteriores, que demuestra que el convenio no es en absoluto un pacto entre iguales. Está demostrado claramente en la consignación de estos años para esta materia y está claramente demostrado también en el contexto que se da en torno a la negociación del concierto en la Comunidad Autónoma Vasca.*

*En definitiva, como pueden comprobar, hay motivos más que suficientes para que una fuerza progresista, una fuerza de izquierdas como es Bata-suna, preocupada especialmente por buscar soluciones a los problemas y demandas más acuciantes de esta sociedad, esté obligada a presentar esta enmienda a la totalidad. Y, desde luego, queremos subrayar que no lo hacemos con ningún tipo de ánimo paralizante, lo hacemos desde una óptica constructiva, desde la constatación de que hay disponibilidad de recursos en nuestra Comunidad y de que desde esa disponibilidad es posible hacer una gestión distinta, una gestión que tenga como base y sujeto preferente la mayoría social de Navarra, la que vive de las rentas del trabajo, la Navarra más desfavorecida y excluida a nivel social, la que reclama protección a sus señas de identidad culturales y lingüísticas. Es necesario subrayar, por lo tanto, que esa Navarra tiene mayoría numérica en este Parlamento, y año tras año ve cómo plantea mientos que no son mayoritarios socialmente triunfan en esta Cámara, y este año parece que el Gobierno lo va a tener más difícil...*

**SR. PRESIDENTE:** Señor Barrena, le ruego que vaya terminando, por favor.

**SR. BARRENA ARZA:** Diez segundos, señor Presidente. Este año parece que el Gobierno lo va a tener más difícil en ese sentido, pero nuestro

grupo también quiere manifestar que una prórroga presupuestaria no es una victoria para nadie ni es en absoluto un escenario deseado, y en ese sentido tenemos que insistir en que los grupos de la oposición podemos y debemos entendernos para posibilitar unos Presupuestos de carácter progresista, que eventualmente también puedan atraer al socio presupuestario este año, CDN, y demuestren que UPN es el único grupo parlamentario en esta Cámara que está detrás de la filosofía del déficit cero. Es posible, todavía es posible, y nuestro grupo parlamentario vuelve a mostrar la mano tendida para ello. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Barrena. Por parte de Eusko Alkartasuna/Partido Nacionalista Vasco tiene la palabra el señor Goikoetxea.

SR. GOIKOETXEA ASKORBE: Muchas gracias, señor Presidente. Señorías, muy buenos días. Con el fin de no hacer el debate excesivamente repetitivo, sobre todo desde el punto de vista numérico, voy a tratar de argumentar nuestros planteamientos desde una perspectiva más conceptual, y en ese sentido nosotros nos hemos planteado una serie de cuestiones que en este momento y a la luz del análisis que hacemos de estos Presupuestos han quedado sin respuesta, y si la tienen es una respuesta que no nos parece adecuada, y, desde luego, cuando oía hablar al Consejero desde esta tribuna me daba la sensación de que el señor Iribarren estaba hablando de unos Presupuestos absolutamente diferentes de los que nos ha entregado, porque la visión que él tiene de ellos y la visión que tiene nuestro grupo es absolutamente contraria.

La primera y básica cuestión que nos hemos planteado cuando teníamos estos Presupuestos delante es qué se está proponiendo con estos Presupuestos al grupo EA/EAJ-PNV. Para nosotros era evidente que, desde luego, no se buscaba nuestro apoyo a los Presupuestos, pero analizándolos lo que se detecta claramente es que lo que se busca es que nos opongamos radicalmente a estos Presupuestos. Es decir, de alguna manera se trata de incluir en los Presupuestos cuestiones que inviabilicen cualquier voluntad de consenso que un nacionalista de este Parlamento pueda tener y, por tanto, esto nos resta todo tipo de responsabilidad en el hipotético caso de que estos Presupuestos no prosperen y tenga que haber una prórroga presupuestaria y entremos en una relativa incertidumbre que, desde luego, no se corregiría, como voy a tratar de demostrar, si realmente se aprobase el texto de Presupuesto que se nos ha planteado, porque, siguiendo la estrategia que en los años anteriores ha hecho el Gobierno, mantienen una situación de incertidumbre permanente en partidas fundamentales que permiten una actuación más arbitraria por parte de ellos y, por tanto, incierta para quienes no conocemos cuáles son esas voluntades. Pero no

sólo por su contenido ideológico, que también, sino porque tienen, desde nuestro punto de vista, una falta total de lógica económica y lógica social.

Hay quien considera que el centro está a la derecha del señor Bush, éste es el caso del señor Aznar y, como no puede ser menos, de quienes le emulan y, por tanto, del señor Sanz y su Gobierno, y a partir de este planteamiento, que a nosotros en el caso de UPN nos parece lógico, nos sorprende absolutamente que apoyen estos Presupuestos desde las filas del CDN. Ustedes sabrán por qué aceptan y apoyan tanta agresión incontrolada y a veces hasta ridícula al euskera o el planteamiento fiscal absolutamente contrario al que por lo menos hasta ayer estaban defendiendo y además con una cualificación de adalides en el tema.

La obsesión de alejarnos de la proximidad, de alejarnos de la Comunidad Autónoma Vasca les lleva a estos Presupuestos, como en el resto de sus iniciativas legislativas, a alejarnos de Europa, y nos quieren alejar de Europa desde el punto de vista físico y desde el punto de vista institucional. Desde el punto de vista físico nos quieren demostrar que el camino más recto para llegar a Bruselas por ferrocarril es Barcelona y que el camino más recto para llegar institucionalmente es vía Madrid, y yo desde luego creo que tienen la brújula rota, que tienen que incorporar un GPS en su sistema de gestión y tienen que racionalizar su perspectiva con respecto a la relación próxima.

¿No creen ustedes, señores de UPN y señores del CDN, que Navarra puede y debe tener presencia directa en Bruselas? ¿Por qué no? Yo se lo pregunté en su día al Consejero fuera de Comisión y le dije: ¿qué tiene Malta históricamente que no tenga Navarra? ¿Por qué Malta va a tener tres parlamentarios en Europa y nosotros no? Yo creo que no hay más que una razón: voluntad política, nada más. No hay razones históricas, económicas, demográficas, sociales; voluntad política, ninguna más. Y eso es lo que aquí falta. Pero en este momento histórico en el que se está construyendo Europa, ¿qué problema hay y por qué no va a ser miembro nuestro Consejero de Economía y Hacienda del Ecofin, si en Bélgica lo son? ¿Por qué aquí no?, ¿cuál es la razón sustantiva que lo impide?

Se está dando una insolidaridad histórica por parte de nuestra Diputación porque es inexplicable no sólo que no hemos apoyado a las instituciones que tradicionalmente hemos apoyado y que tienen una situación de fiscalidad prácticamente común con nosotros, sino que es más: desde UPN se ha votado en contra de que la tengan, no sólo no hemos propiciado y hemos votado a favor de que se tenga esa situación, sino que desde instancias de Navarra se ha votado en contra de que la tengan. Tuvimos hace unos meses un debate aquí con respecto a lo agradecidos o no que deberíamos estar o

*deberían estar en la Comunidad Autónoma Vasca con respecto al texto de ley de estabilidad presupuestaria y nosotros defendíamos que no era así porque su contenido no recogía nada que hubiese que agradecer. El tiempo nos ha dado la razón, el tiempo y ustedes mismos cuando han presentado enmiendas a ese texto de ley para garantizar que Navarra mantenga como mínimo su situación de originalidad fiscal. Sin embargo, desde aquí hemos votado en contra de que mantengan esa situación alaveses, guipuzcoanos y vizcaínos, las tres diputaciones que tradicionalmente nos han apoyado y se han solidarizado con este consenso. No sé por qué, pero desde luego no encuentro ningún sentido a para qué. ¿Para qué hemos hecho esto? ¿Para debilitar todavía más, si cabe, el sistema específico? Ustedes sabrán cuál es el objetivo.*

*Ciertamente, la situación económica no es estática. Eso es evidente y cuando se elaboraron estos Presupuestos era un poquito menos mala que en la situación actual, pero, desde luego, lo que es cierto es que la tendencia no ha cambiado, y si ha cambiado algo es en una aceleración negativa, y en ese sentido todo el mundo está corrigiendo sus previsiones. Nuestro Gobierno dice que no, que ya lo tenía todo previsto y que lo tenía previsto incluso en el Presupuesto del ejercicio anterior porque es igual que éste y en el anterior porque también es igual que éste. Es decir, su capacidad de previsión es inmensa pero se empeñan y nos abocan a mantenernos en el error y cada vez un error mayor.*

*En valor real la inversión pública disminuye en lo que respecta a los fondos de la Administración foral, y además lo dice usted en su memoria de los Presupuestos. No lo he escrito yo. En inversiones reales, menos 5'8 por ciento con respecto al ejercicio anterior. Eso lo dice en su texto, pero además en este momento se está alegando que hay limitaciones de ingresos para poder atender a esas necesidades de inversión. Nosotros ya lo hemos denunciado por activa y por pasiva, no voy a insistir en esto, consideramos que cumpliendo todos los compromisos que tiene el Gobierno de Navarra con terceras instituciones se podían haber presupuestado de forma racional 50.000 millones de pesetas más de ingresos. Pero eso incluso cumpliendo los compromisos que hoy no sabemos si están adquiridos ya porque la cuantificación en cuanto al precio quinquenal del Convenio es una auténtica incógnita en este momento.*

*No sabemos qué ocurre con esta cuantificación. No sabemos por qué se cuantifica así, no sabemos a qué están esperando para determinar las partes cuál es esa cuantía, algunas cosas imaginamos, y no sabemos exactamente cuáles son las dificultades para fijar esas cuantías, pero, desde luego, eso afecta sustantivamente a la capacidad de gasto de Navarra. ¿Es lógica la cantidad que en este momento están presupuestando? ¿Tiene visos de*

*ser la definitiva? Nos gustaría saber con base en qué se han hecho esas determinaciones.*

*En todo caso, estos Presupuestos, como ya se ha dicho anteriormente, dan al Gobierno un gran margen de discrecionalidad que, desde luego, resta eficacia absolutamente a este trámite parlamentario porque después la realidad puede no tener nada que ver con estos Presupuestos. Es cierto que no se ha debatido aquí la norma de acompañamiento, que fundamentalmente tiene un contenido tributario, y todos los años venimos denunciando todos el hecho de la no deflactación de las tarifas, pero es que no sólo denunciamos la no deflactación de las tarifas, es que lo que denunciamos es que se apliquen las reducciones en la base en lugar de aplicarlas en la cuota, y, desde luego, eso sí es mucho más progresivo que lo que contiene el texto de ley, y, además, es que la deflactación no sólo se debe hacer este año, es que debería ser un hábito permanente, la deflactación tiene una consecuencia de una variación anual y, por tanto, debería ser una consecuencia anual, y que se palie más o menos con la proposición que ustedes dicen este año es un método puntual que nosotros no compartimos. Preferimos que todos los años todos los ciudadanos conociéramos que en nuestras tasas impositivas vamos a sufrir la deflactación lógica en nuestras tarifas.*

*Hay una cuestión que en Navarra pasa de forma silenciosa y que nunca tiene respuesta por parte de la institución o del Gobierno. ¿Qué van a hacer ustedes con el impuesto de las gasolinas? ¿Lo van a aplicar? ¿Con qué criterio, qué cuantía supone eso de incremento de ingresos y dónde va a tener reflejo presupuestario en el gasto?*

*Por tanto, desde nuestro punto de vista, los ingresos son lo suficientemente inciertos como para invalidar estos Presupuestos y la única certidumbre que tenemos es que no van a ser los Presupuestos deseables, ni tan siquiera van a ser los Presupuestos posibles, y, por tanto, la incertidumbre todavía es mayor. Es evidente que se produce una reducción de la inversión. Esto ya lo hemos evidenciado y no hay más que leer las cifras, pero no sólo se realiza, a pesar de lo que usted diga, con recursos propios, sino que también hay problemas con los recursos ajenos. No somos capaces de inducir con nuestros recursos las inversiones de terceros a pesar de que había ya proyectos, como el Canal de Navarra, que estaban ya aprobados y que tenían el gasto comprometido, pero de todas las grandes obras de infraestructuras de las que yo he oído hablar en el último ejercicio por parte del Gobierno —de las nuevas estoy hablando—, a ninguna de ellas le he visto reflejo presupuestario alguno en los Presupuestos Generales del Estado ni tan siquiera previsiones de recursos europeos. Y yo entiendo que esto es responsabilidad en gran medida de ustedes porque además de compartir el grupo parlamentario en Madrid con el Partido Popular*

han planteado siempre utopías que no podían encontrar apoyo institucional fuera de la Comunidad Autónoma de Navarra.

El ferrocarril debe ser algo no deseado o algo molesto para el Gobierno de Navarra. ¿Cuándo alguien nos va a decir claramente cómo se va a financiar ese proyecto de velocidad alta, que parece que no es de alta velocidad, que nos va a acercar a Zaragoza y, por tanto, nos va a acercar a París, vía Barcelona, como les decía antes? ¿Cuál es la causa por la que se rechaza el empalme con la Y o se construye la famosa H? Que yo sepa, a día de hoy la secretaría de Estado de Infraestructuras ha encargado ya al ente de gestión de infraestructura ferroviaria que desarrolle los proyectos de la Y. ¿No estamos todavía hoy en condiciones de arrimarnos a ese proyecto y tratar de darle una solución directa a Europa por ferrocarril a Navarra? ¿No es cierto que en los próximos diez o quince años no va a haber más proyectos ferroviarios que el de Irún y el de Figueras y que a medio plazo podrá haber otro por el centro del Pirineo, pero que a corto plazo no es así? ¿O nos vamos a vencer nosotros mismos de lo contrario? Me gustaría saber cuál es el proyecto del Gobierno de Navarra para la financiación del tramo de autovía Medinaceli-Tudela que atraviesa Navarra, quién va a ser el titular, quién va a hacer la concesión, cuál va a ser el sistema de gestión, cuál es el planteamiento que en una obra de tal dimensión tiene nuestro Gobierno. Desde luego, en los Presupuestos no se refleja y tampoco se refleja en los Presupuestos de Madrid.

Con respecto al gasto social, que es otro de los debates de este Parlamento, se pueden hacer, incluso, diversas cuantificaciones. Se pueden cuantificar en gasto social conceptos diferentes en función de unos criterios de imputación del gusto de quien quieran, pero, para no perdernos en esas discusiones tan globales, a mí me gustaría hablar de algunas cuestiones concretas. ¿Cómo se va a solucionar el problema de la vivienda? Usted nos dice: vamos a construir 2.000 viviendas más. Yo, desde luego, creo que lo van a hacer con muchos menos recursos. ¿Quién puede explicar que a los primeros asomos de desaceleración que tenemos en la construcción de vivienda, y que ya los tenemos, se responde con una situación de mercado en la que para 70 viviendas se presentan 5.000 solicitudes? ¿Qué está pasando ahí? Ya sé que me van a decir: no, la demanda es de VPO y, por tanto, la situación es de desequilibrio, la construcción estaba funcionando con otro tipo de viviendas y la demanda social es de otro tipo de viviendas. No, la demanda social es de viviendas de protección oficial y lo curioso es que hay una empresa pública, Vinsa, que teóricamente tiene eso como objetivo y que en las cuentas del año 2000, que son las últimas que aprobamos, tiene un beneficio de 600 millones de

pesetas. Calculen ustedes el beneficio por vivienda promovida por Vinsa al año. Parece ser que el objetivo de Vinsa no es solucionar el problema de la vivienda, sino todo lo contrario, solucionar los problemas de recaudación y obtener el equilibrio presupuestario cero, que es la obsesión, y todos compartimos, de este Gobierno.

En relación con la precariedad de la Administración Local, voy a tratar de ser breve porque es un tema ya suficientemente debatido, pero, desde luego, el resultado final de todos los debates presupuestarios, de todos los planteamientos que se hacen en esta Cámara año tras año en los Presupuestos y en su ejecución es que el porcentaje de participación de la Administración Local de Navarra en el conjunto de la economía pública navarra cada vez es menor, las responsabilidades adscritas a la Administración Local de ejecución cada vez son mayores; y en este Presupuesto ocurre tres cuartos de lo mismo, nada se contempla con respecto a las nuevas responsabilidades que tienen, ni tan siquiera se establece un sistema lógico de reparto.

En educación, aparte del tibio apoyo a la Universidad Pública, seguimos sin prever ni siquiera lo que ya hemos ido aprobando en estos últimos años, como la consolidación de la etapa de los cero a tres años o la enseñanza superior de música. Todo este tipo de aspectos, primero, los legislamos y los vamos presupuestando cuando Dios nos da a entender, y nosotros entendemos que eso ya es hoy. Pero, desde luego, el colmo es el ataque inmisericorde al euskera, la reducción generalizada en todas las partidas destinadas a la normalización, a la convivencia lingüística, incluida la enseñanza en euskera. Miren, lo hice en Comisión y no me resisto a hacerlo aquí, leerles algo que les afecta y que afecta evidentemente a este Gobierno y que es la carta europea de las lenguas regionales ratificada en septiembre por el Estado, que en el punto segundo dice: las partes se comprometen a eliminar toda distinción, exclusión, restricción o preferencia injustificadas con respecto a la utilización de una lengua regional o minoritaria cuyo objetivo sea desalentar o poner en peligro el mantenimiento o el desarrollo de la misma. Evidentemente, previamente el euskera ha sido declarado lengua regional en el Estado español. La adopción de medidas especiales a favor de las lenguas regionales o minoritarias destinadas a promover una igualdad entre los hablantes de dichas lenguas y el resto de la población y orientadas a tener en cuenta sus situaciones peculiares no se considerará un acto de discriminación con los hablantes de las lenguas más extendidas, tesis contraria absolutamente a la manifestada en esta tribuna por el Gobierno y la inmensa mayoría de sus representantes y el Presidente a la cabeza.

En todo caso, y volviendo a la situación económica y a la petición que le hacemos a la Administración Local, probablemente nos encontremos

*dentro de poco pidiéndole de nuevo a la Administración Local que haga un esfuerzo para reanimar la economía y que asuma responsabilidades que en otros momentos, cuando la economía es bonanciable, le negamos. Y para ello no le damos ni presupuesto ni tan siquiera polígonos industriales, pero es que, además, también hacemos lo mismo con la iniciativa privada y reducimos la capacidad del Gobierno de avalar proyectos a terceros, con lo cual, no sé yo exactamente qué es lo que realmente se quiere dinamizar o qué medidas son las que van a compensar los posibles déficit que se produzcan.*

*Además, en estos Presupuestos se contempla una partida presupuestaria, a la cual, evidentemente, nosotros nos oponemos, que es la de la televisión digital terrestre y la televisión regional. No sabemos en este momento cuáles van a ser los sistemas de adjudicación, no conocemos cuáles van a ser los sistemas de gestión y, desde luego, de los únicos informes que conocemos la gran duda de la viabilidad jurídica de este proyecto y la gran duda de la viabilidad económica nos hace plantear la necesidad de una ley específica que regule la televisión regional de Navarra, previa al establecimiento de estos Presupuestos, porque, por cierto, y volviendo a la carta que les he citado antes y hablando de los temas audiovisuales, se comprometen a cosas como garantizar la creación de al menos una emisora de radio y un canal de televisión en las lenguas regionales o minoritarias y a una serie de cuestiones más, pero, además, dice: las partes se comprometen a garantizar la libertad de recepción directa de las emisiones de radio y televisión de los países vecinos en la lengua hablada de manera idéntica o parecida a una lengua regional o minoritaria y a no oponerse a la retransmisión de emisiones de radio y televisión en los países vecinos en dicha lengua. No he encontrado ni una sola partida presupuestaria que trate de lograr el cumplimiento de esto.*

SR. PRESIDENTE: Señor Goikoetxea, le ruego que vaya terminando, por favor.

SR. GOIKOETXEA ASKORBE: Muchas gracias, señor Presidente. Terminó ahora mismo. Por tanto, nosotros necesitamos unos Presupuestos diferentes y, en este sentido, lamentamos que el CDN haya renunciado en este caso a la filosofía que inspiró su nacimiento y haya optado por hacer el juego a la derecha navarrista en el sentido más estricto del término. No podemos apoyar unos Presupuestos que reincidenten, como decíamos, en los mismos errores que los anteriores e, incluso, profundizan en ellos. No nos podemos confundir pensando que estos Presupuestos pueden ser corregidos con pequeñas enmiendas. El problema es de planteamiento de fondo y, desde luego, la responsabilidad de que no prosperen es única y exclusivamente de quienes los han propuesto, en este caso CDN y UPN. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Goikoetxea. Por parte del Grupo Parlamentario de Izquierda Unida tiene la palabra para la defensa de su enmienda el señor Nuin.

SR. NUIN MORENO: Muchas gracias, señor Presidente. Buenos días, señorías. El Grupo Parlamentario Izquierda Unida de Navarra-Nafarroako Ezker Batua ha presentado una enmienda a la totalidad al proyecto de Presupuestos Generales de Navarra para el próximo ejercicio, para el año 2002. Y lo hemos hecho sabiendo que es una enmienda sin posibilidades parlamentarias de prosperar, de acuerdo con el pacto presupuestario alcanzado por UPN y CDN, pacto que reúne el exacto número de votos que necesita para rechazar ésta y las otras enmiendas presentadas, pero pacto, y esto es importante subrayarlo también desde el principio del debate, que no alcanza los votos necesarios también para aprobarlo. La mitad de la Cámara apoya el proyecto del Gobierno y la otra mitad lo rechaza y mantiene la intención de combatirlo profundamente.

*Es importante partir de aquí, porque a partir de mañana el Gobierno y los partidos que lo apoyan tienen la obligación de abrir su acuerdo, su proyecto, a otras propuestas, a otros contenidos, con el fin de que Navarra tenga unos Presupuestos el próximo año, algo que es positivo y que nosotros deseamos. Cada cual que asuma su responsabilidad, de la Cámara, trabajar en la búsqueda de consensos y acuerdos que sean suficientes para aprobar los Presupuestos y la del Gobierno, aceptar desde hoy que su proyecto no puede salir adelante y que debe ser modificado sustancialmente. Y que nadie haga alarmismo sin fundamento. Es cierto que el debate presupuestario de este año es novedoso, pero, desde luego, no es nada anormal. Lo anormal era que Unión del Pueblo Navarro impusiese año tras año su política presupuestaria con 22 votos sobre 50 y el apoyo, a nuestro juicio no justificado en contenidos, de otras fuerzas. Eso era lo incomprensible, lo de ahora es parlamentarismo y la posibilidad de que la pluralidad reflejada en esta Cámara traslade sus propuestas y contenidos a los Presupuestos.*

*Entrando en las razones y motivaciones que justifican nuestra enmienda, empezaré comentando lo que, a nuestro juicio, es una evidente carencia de credibilidad de las cuentas y del proyecto que presenta el Gobierno. Es cierto que esta falta de credibilidad en cuanto a las cifras de los proyectos presupuestarios se arrastra desde hace muchos años. No es la primera vez que se viene con unas previsiones, por ejemplo, de ingresos a este Parlamento y se ejecutan otras. Eso ha sido una realidad casi constante, quizás con alguna excepción, de los recientes años pasados y, por lo tanto, cuando un proyecto presupuestario viene a este Parlamento lo normal es que las fuerzas de la oposición de entra-*

da tengan notables reservas de credibilidad sobre las cifras que presenta el Gobierno y, a nuestro juicio, en este debate para los Presupuestos del próximo año ocurre también una evidente falta de credibilidad, pero quizás por circunstancias o por elementos que son nuevos de este año, que no se han dado en otros, y que son relevantes a la hora de centrar correctamente el debate presupuestario.

El escenario de gastos e ingresos que diseña el Gobierno para el año 2002 parte de unas previsiones muy cuestionables. Todo el edificio se sostiene en una estimación de crecimiento del producto interior bruto en Navarra en términos reales del 3 por ciento y en términos nominales del 6 por ciento. Decimos que muy cuestionables porque no ya este grupo parlamentario, sino prácticamente todos los gobiernos europeos y mundiales que están dentro del mundo llamado desarrollado o del primer mundo, prácticamente todos los gobiernos, ante la evidente desaceleración económica mundial, que no empieza el 11 de septiembre, que viene ya de antes, pero que existe y que está ahí, están rebajando notablemente sus expectativas de crecimiento. Lo acaba de hacer el propio Gobierno central en el transcurso mismo del debate presupuestario, ha rebajado en medio punto la expectativa de crecimiento para el conjunto del Estado en el próximo año. Hay países europeos que están a punto de entrar en recesión y economías muy importantes, con las que Navarra tiene un nivel de vinculación a través del comercio también muy relevante, como es el caso de la economía alemana. Incluso, instituciones financieras muy notables de este país han rebajado más la previsión de crecimiento para el conjunto del Estado para el próximo año, alguna de ellas, y muy importante, hasta el 1'8 por ciento.

Sin embargo, aquí el Gobierno de Navarra mantiene sus expectativas notablemente superiores en cuanto a la previsión de crecimiento. En todo caso, habrá que reconocer que el Gobierno de Navarra con los datos que tenga está en su derecho de mantener las previsiones que crea mejores, pero que el nivel de incertidumbre respecto a su cumplimiento es este año muy importante y novedoso respecto a la situación de años anteriores y, evidentemente, si no se cumplen esas previsiones de crecimiento también puede tener un efecto negativo en la previsión de ingresos. Nosotros solamente queremos resaltar ese dato que es nuevo este año y que afecta a la credibilidad de las cuentas que presenta el Gobierno. Por cierto, señor Consejero, si usted lee la enmienda a la totalidad presentada por Izquierda Unida, nosotros no hacemos alusión a que estimemos que la previsión de crecimiento de ingresos para el año 2002 por parte del Gobierno sea baja. A nuestro juicio era baja, como se demostró en bastantes años anteriores. Para este año la falta de credibilidad de sus Presupuestos tiene otro

origen y tiene el origen en la previsión de crecimiento que ustedes hacen.

A esto hay que añadir otras previsiones por parte del Gobierno que, a nuestro juicio, carecen de credibilidad. ¿Qué sucede con el gasto corriente? Pues que se ejecuta prácticamente todos los años también de una manera importante por encima del inicialmente presupuestado. Ahí está el año 2001 en el que los capítulos I a IV se presupuestaron inicialmente con un presupuesto global de 301.000 millones de pesetas y, según los datos que el propio Gobierno de Navarra ha aportado al Parlamento en la documentación que ha remitido con los Presupuestos para el año 2002, la estimación de cierre del gasto corriente de este ejercicio, de 2001 todavía, en lo que es el presupuesto realzado la previsión de ejecución es superior en 12.000 millones a lo inicialmente presupuestado. Por lo tanto, tenemos ahí unos comportamientos, tanto en la previsión de ingresos como en la previsión de gastos que, a nuestro juicio, quitan credibilidad a las cuentas del Gobierno.

¿Y qué significa esto?, por ir al centro de la cuestión. A nuestro juicio, que existe, por una parte, un grave riesgo de que el crecimiento fiscal y el crecimiento económico no se alcancen debido a la recesión económica y que el gasto corriente, ése sí que es rígido al alza, aumente en bastantes miles de millones por encima de lo presupuestado y en este escenario y sacralizando, como hace este Gobierno el objetivo de déficit cero, nos encontramos ante la pregunta fundamental para el próximo año para estos Presupuestos. ¿Qué va a suceder el próximo año con la inversión pública y qué va a suceder con el gasto social en este escenario económico y en este escenario presupuestario? Lo más grave, incluso, no es que el Gobierno acierte o erre en sus previsiones, lo más grave, a nuestro juicio, es que el Gobierno de Navarra no ha dado una respuesta clara a esta pregunta. Si, como parece inevitable, sus expectativas de crecimiento no se cumplen y el gasto corriente sigue adoptando un comportamiento al alza claro respecto a la presupuestación, ¿va a mantener el Gobierno de Navarra a toda costa el objetivo de déficit cero por encima de cualquier criterio o necesidad o va a aceptar recurrir a un razonable y controlado endeudamiento para mantener, al menos mantener, el gasto social y para que no se reduzca la inversión pública necesaria en estos momentos de ralentización económica? Debemos conocer la respuesta del Gobierno en este debate.

Lamentablemente, el Gobierno de Navarra persiste, y éstos son los elementos que tenemos encima de la mesa, en situar el objetivo déficit cero por encima de cualquier otro criterio, por encima de la satisfacción de las necesidades de los navarros por muy básicas que sean, vivienda, pensiones mínimas, sanidad, o por encima de las necesarias deri-

vadas del momento del ciclo económico, de la fuerte desaceleración. Miren, señorías, hasta el mismo Gobierno del Partido Popular, que no se caracteriza precisamente por su política expansiva en materia presupuestaria y fiscal, ha aceptado en su proyecto de Presupuestos asumir un endeudamiento para mantener la inversión pública prevista, que ya es muy baja en el conjunto del Estado. Y para no rebajarla todavía más con los efectos negativos que puede tener en estos momentos, ha aceptado un déficit de medio punto del PIB en el Estado. ¿Saben sus señorías que si el Gobierno de Navarra adoptase aquí esta misma posición contaríamos en los Presupuestos del año 2002 con alrededor de 10.000 millones de pesetas más para gasto social o para inversión pública? Es decir, el Gobierno de Navarra mantiene una posición más inflexible, más integrista incluso que la ya muy dura posición a este respecto del Gobierno del Partido Popular. Aquí no, aquí el déficit cero es sagrado, se sitúa por encima de todo, se sitúa por encima de la convergencia social, se sitúa por encima de las necesidades del momento económico.

En este sentido, merece la pena hacer una reflexión más en profundidad sobre lo que está sucediendo con la inversión pública en Navarra, porque, a nuestro juicio, es muy grave. Por decirlo con claridad, el tijeretazo que se va a dar en el Presupuesto de 2002 a la inversión pública es muy fuerte. Aparentemente se incrementa el gasto inversor previsto respecto al Presupuesto de 2001 en un 1'86 por ciento. Por cierto, escuálido y paupérrimo incremento en comparación con un incremento del conjunto del Presupuesto del 5'08. Además, aquí, a nuestro juicio, se falsean los datos, se hace trampa. ¿Por qué? Porque con la inversión sucede justo lo contrario que con el gasto corriente. Si el gasto corriente se ejecuta, inevitablemente al alza, la inversión lo está haciendo increíblemente a la baja, en el gasto real, en la ejecución final. Y así también disponemos de los datos, de la previsión del propio Gobierno de cierre para este año 2001 de la inversión pública. En este ejercicio del año 2001 se presupuestó una inversión pública total en el Presupuesto de Navarra de 88.688 millones de pesetas, el 22'48 por ciento del Presupuesto inicial, y, sin embargo, el propio Gobierno de Navarra estima que va a cerrar el ejercicio con una realización de sólo 73.000 millones, 15.600 millones menos, una reducción del 18 por ciento. Respecto al conjunto del Presupuesto la inversión va a suponer sólo el 18'6 por ciento, frente al 22'48 que se presupuestó inicialmente en este momento de reflexión, en este momento de ralentización y en este momento delicado para la actividad.

¿Qué significan estos datos? ¿Cómo hay que interpretarlos políticamente? A nuestro juicio, el Gobierno de Navarra sacrifica en estos momentos la necesaria inversión pública en nombre del défi-

citado y en nombre también de reformas fiscales injustas, regresivas y caras. Que el Gobierno de Navarra esté frenando el ritmo inversor de manera consciente, de manera evidente, lo ha hecho en 2001 y, a nuestro juicio, lo va a hacer en 2002, es un hecho muy grave y muy peligroso en el momento de desaceleración económica que vivimos. Es una política presupuestaria absurda que renuncia incomprensiblemente a utilizar todos los recursos al alcance de la Administración.

Siempre ha habido un cierto consenso en orden a mantener la inversión pública por encima del 5 por ciento del producto interior bruto. Esto significa que para el año 2002 los Presupuestos Generales de Navarra deberían recoger 100.000 millones de pesetas de inversión. El Gobierno plantea 90.000, pero con el ritmo de inversión y de ejecución que realmente lleva solamente va a alcanzar los 75.000, un 25 por ciento menos, y eso es situar la inversión pública en Navarra por debajo del 4 por ciento del PIB, cuando históricamente hemos alcanzado cifras del 8, del 10 y del 12 por ciento, algo que, indudablemente, ha tenido una gran repercusión histórica en Navarra en las cifras de crecimiento y de empleo. El Gobierno, como es conocedor de estos datos, saca un conejo de la chistera y habla de sumar las inversiones del Canal de Navarra —una sociedad pública va a realzar dicha inversión, una sociedad pública compartida entre el Estado y Navarra— y la autovía a Estella mediante una financiación extrapresupuestaria. Habría que empezar diciendo que habrá que ver qué nivel real de ejecución tienen estos dos proyectos en 2002, porque la inversión en el Canal de Navarra avanza a un ritmo de tortuga, veremos si acelera su paso en el 2002. Y respecto a la autovía a Estella, veremos finalmente qué nivel real de ejecución tiene el próximo año.

En cualquier caso, suena a excusa ante fracasos propios y ante incapacidades propias desde los instrumentos que se manejan, que es el propio Presupuesto, donde se hace una política restrictiva en la inversión. ¿Qué pasaría si el Estado, por ejemplo, también para mantener su déficit cero, aplazase la construcción del Canal de Navarra? En todo caso, entendemos que aun ejecutándose estos dos proyectos al ritmo optimista que el Gobierno entiende, la caída de la inversión en Navarra, histórica en los últimos años y acentuada y con gravedad especial en estos momentos por el momento económico, es evidente.

Otro elemento a nuestro juicio muy importante de los Presupuestos es la política fiscal. Es una política fiscal que nosotros, evidentemente, la calificamos de regresiva, de injusta. Es ya larga la trayectoria de los gobiernos de UPN en iniciativas fiscales erróneas y, a nuestro juicio, insolidarias. Pero en este Presupuesto se nos presenta un paquete fiscal que rechazamos, un paquete fiscal consistente en no deflactar el impuesto sobre los trabaja-

dores, que así hay que llamar ya al Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. Más del 80 por ciento de las rentas que tributan en este impuesto son las de los trabajadores, que, según lo que se declara en este impuesto, ganan más que los profesionales o que los empresarios, quizás sea por eso por lo que haya que subirles los impuestos, y por eso lo que hacen estos Presupuestos es no deflactar la tabla y subir estos impuestos. ¿En qué cantidad? En 2.000 millones de pesetas aproximadamente si aplicamos esa regla del 80 por ciento de rentas de trabajo en el impuesto y teniendo en cuenta la cifra de 2.500 millones que supondría la deflactación y supone de más tributación la no deflactación que informó el Consejero en la Comisión. Pero si estimamos una deflactación no del 2 por ciento, sino una del 3 por ciento, que es la que maneja el propio Gobierno en sus estadísticas, desde luego, el efecto sería mayor y es un efecto acumulado, año tras año. No es un problema de un año, es un problema de una acumulación un año tras otro que afecta de una manera nada despreciable a la renta disponible de los trabajadores.

A esto hay que sumar el aumento de los impuestos indirectos a través de esta ocurrencia, porque, a nuestro juicio, así hay que llamarla, de subir el impuesto sobre hidrocarburos o crear un nuevo impuesto sobre las gasolinas para financiar la sanidad. A este respecto habría que decir alguna cuestión. Sobre el carácter finalista de este impuesto y que vaya a financiar la sanidad, desde luego, nosotros no tenemos ningún convencimiento de que vaya a ser así, simplemente se trata, a nuestro juicio, de subir los impuestos indirectos, los más insolidarios, quizás para poder reducir mañana los directos y poder reducir la ya menguada progresividad del sistema fiscal. Y una segunda cuestión. El Gobierno de Navarra es corresponsable de esta subida con el Gobierno central y las comunidades autónomas que votaron a favor de esta medida en el Consejo de Política Fiscal y Financiera. No sé si está claro si el Consejero del ramo acudió o no a dicho Consejo, pero, en todo caso, no se opuso a la medida. Y en la Comisión de Economía, a preguntas de este grupo parlamentario, informó de la posición favorable del Gobierno de UPN. Dijo que Navarra no necesitaba la subida, pero que por solidaridad con otras comunidades autónomas la apoyaba y aquí lo de solidaridad da risa, señorías. Se suben los impuestos más insolidarios por solidaridad. Parece una auténtica tomadura de pelo. En definitiva, el Gobierno es corresponsable de esta decisión y los ciudadanos navarros lo deben saber.

Nosotros entendemos necesario corregir estos Presupuestos en el terreno fiscal deflactando la tabla del impuesto sobre el trabajo, volviendo a tratar las circunstancias familiares, el mínimo vital en la cuota del impuesto y también incluso estudiando las posibilidades, entendiendo que el nuevo

impuesto de las gasolinas es un nuevo impuesto no concertado, de convocar la Comisión de negociación bilateral con el Estado para negociar su aplicación o su no aplicación en Navarra y no ir a una aplicación automática de esta subida el 1 de enero.

Entrando brevemente en algunas cuestiones referidas al gasto social, quiero decir, primero, que el Consejero de Economía ha comentado en su intervención, en la presentación de los Presupuestos, que quizás un momento de recesión no es bueno para hablar de nuevas conquistas sociales. Lo que habría que preguntarle al Consejero de Economía es que cuándo es buen momento. Porque en los últimos años, en los que ha habido un ritmo de crecimiento muy importante, este Gobierno no ha aprovechado ese buen momento económico para incrementar el gasto social como se podía hacer y para cerrar o ir cerrando esa brecha que todavía nos separa de los países avanzados del entorno europeo.

Educación: la enseñanza privada concertada sí crece por encima de lo que crece el Presupuesto y parece no ser afectada por el déficit cero; un 13'97 en eso, un 12'72 en bachiller, por ejemplo. Euskera: casi nulo apoyo, con una bajada global del 13'5 por ciento. Construcción de nuevos centros: a pesar de la subida de esta partida en el 22 por ciento, es insuficiente para acometer la urgente construcción de dos centros de secundaria y postobligatoria en Mendillorri y Rochapea, así como para los centros de primaria pendientes en Burlada, Rochapea y casco viejo, además de para atender las mayores necesidades de Zizur y Estella. Conservatorio superior de música: nada de nada.

Salud: el esfuerzo que Navarra dedica a esta cuestión de máxima trascendencia entendemos que debe ser aumentado año tras año. Mucho se habla de las excelencias nuestra sanidad pública y a veces parece un tópico. En cualquier caso, el envejecimiento poblacional, el incremento de enfermedades crónicas que conlleva las demoras existentes en atención especializada, la necesaria mejor dotación de atención primaria exigen un constante mayor esfuerzo año tras año y no se hace en estos Presupuestos. Navarra sitúa su gasto sanitario en torno al 5 por ciento del producto interior bruto, cuando países como Francia o Alemania superan el 7 y la media europea está en el 6. Ésa es una brecha que no se está acortando con la política presupuestaria que se practica en Navarra. Salud laboral: se reducen incomprensiblemente las partidas. Planes de salud y plan sociosanitario, sin apenas presupuestación, son puro marketing en un momento que nosotros calificamos de preocupación social respecto a la situación sanitaria en Navarra.

Bienestar social: en este departamento, al igual que en el de Salud, los planes de Gobierno de UPN



sólo han sido una operación de marketing para mantener en los medios de comunicación y en la ciudadanía una imagen de que se estaban abordando los problemas. El departamento crece por debajo del incremento global del Presupuesto y entendemos absolutamente necesario dotar de verdad planes como el plan de lucha contra la exclusión social o el plan sociosanitario y no dejar sus partidas en el nivel casi de ridículas.

*Vivienda: un auténtico despropósito. Baja un 40 por ciento la partida destinada a adquisición de suelo público para VPO. Baja casi un 7 por ciento la partida destinada a ayudas públicas a adquirentes de VPO, cuando el módulo, el precio de la vivienda protegida se propone aumentar en la Ley de Presupuestos del año 2002 entre un 12 y un 14 por ciento y reducir la partida destinada a ayudas en un 7 por ciento. Nosotros entendemos que este aumento del precio debe conllevar también un aumento paralelo de las ayudas, nada de esto se contempla en el proyecto.*

*Obras públicas: el programa inversor por excelencia, la ampliación de la red viaria se reduce en un 32 por ciento, en 3.500 millones. Es un ejemplo evidente de la desidia inversora de esta Administración y de la apuesta absurda por el déficit cero.*

SR. PRESIDENTE: Señor Nuín, le ruego que vaya terminando, por favor.

SR. NUÍN MORENO: Termino ya. Entidades locales: el maltrato es claro y evidente y, por cierto, si tiene 25 votos el pacto UPN-CDN y, por lo tanto, no tienen garantizado que sus enmiendas vayan a ser aprobadas en este Parlamento, lo lógico es que la partida que ustedes habían presupuestado la hubieran incorporado al proyecto, porque de otra forma no se entiende la forma de pactar los Presupuestos de UPN y CDN.

Termino ya haciendo una referencia, que es importante también, al rechazo que el CES, los sindicatos han realizado al proyecto presupuestario, y esto es relevante porque el rechazo viene de algunas organizaciones que han podido llegar a importantes acuerdos con el Gobierno en defensa de los intereses de sus afiliados y de los trabajadores, es decir, el rechazo no viene de organizaciones que dicen a todo que no o que son incapaces de llegar a acuerdos; el rechazo viene de otro tipo de organizaciones que han llegado también a acuerdos con su Gobierno y su rechazo tiene por eso quizás un mayor valor y debería llevar a la reflexión del propio Gobierno.

Y para finalizar ya, definitivamente, volvemos a decir lo mismo, a partir de mañana comienza un debate, el proyecto del Gobierno es un proyecto que en estos momentos está rechazado por esta Cámara y si del debate surge un Presupuesto y sale un Presupuesto aprobado para el próximo año será

porque se aprobará un Presupuesto diferente, nuevo, y a partir de mañana el Gobierno y los partidos que lo apoyan deben partir de esa situación si de verdad quieren que haya unos Presupuestos para Navarra el próximo año. Desde luego, nosotros sí lo deseamos. Nada más y gracias.

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Nuín. Por parte del Grupo Parlamentario Mixto, tiene la palabra la señora Rubio.

SRA. RUBIO SALVATIERRA: Egun on, buenos días. Se hacía una pregunta el señor Consejero e inquiría a esta Cámara a ver si éste es el momento para conquistas sociales. Ésa era su pregunta exactamente. Creo que nos brinda una buena oportunidad a quienes tenemos convicciones de izquierda y, por lo tanto, favorables a los grupos más favorecidos de la sociedad para contestar a su pregunta y para demostrarle que toda discrepancia con UPN, salvo quien sea un posible socio en un año u otro, no es ni significa el no por el no.

Ustedes, señor Consejero, tienen sus criterios y sus razones. Son precisamente las que nos alejan. Ni ustedes tienen un sí por el sí, ni nosotros un no por el no. Su sí es por una apuesta por los sectores más potentes económicamente en la sociedad. Su sí es una apuesta por los criterios más neoliberales y, por lo tanto, los que más puedan favorecer el desarrollo y bienestar de esa parte de la sociedad que menos necesita desarrollarse económicamente. Nuestro no, señor Consejero, es un criterio y una apuesta, como antes le decía, por todo lo contrario que ustedes. Ustedes y nosotros tenemos nuestras razones, unas razones bien fundadas, unas razones que las adquirimos del Presupuesto que ustedes han elaborado. Poniendo simplemente unos cuantos criterios globales, que luego se puede entrar por departamentos, aunque no sé si vale la pena por la repetición entre todos los portavoces en cuanto a la concreción que lógicamente surge del mismo proyecto, pero, como digo, centrando esos criterios, ¿qué puede diferenciar básicamente los Presupuestos de un grupo como el de ustedes, que persigue lo que antes le comentaba, o de un grupo como el nuestro que persigue todo lo contrario? Pues hay dos cuestiones básicas: una, la forma de elaboración de los Presupuestos, y, otra, su contenido en todos aquellos aspectos relacionados con la calidad de vida y atención a los sectores excluidos de la sociedad.

En cuanto a la forma de elaboración, no hay gran novedad este año respecto a otros. Se trata de buscar simplemente unos votos que les permitan sacar adelante su proyecto sin más preocupación en cuanto a que sean tenidos en cuenta ni colectivos sociales ni siquiera el resto de grupos parlamentarios. Solamente han tenido un fallo este año, y es que no les salen las cuentas, y eso en la forma de elaboración, más que una diferencia de forma

*en sí ha sido un resultado que ustedes sabrán si es que cuidan mal a sus socios o cuáles son las circunstancias. En fin, entre ustedes queda la cosa y a los demás nos toca en este momento defender unas partidas con contenido y cantidades distintas a aquellas que ustedes han pactado con un socio en este caso minoritario, y entiéndame, como es lógico, que no por minoritario menos respetable, pero, desde luego, insuficiente para que saquen ustedes su Presupuesto adelante.*

*En cuanto al contenido, en relación con aquellos aspectos que pudieran suponer una mejora en la calidad de vida y una atención a los sectores excluidos, la cuestión es muy clara: no es su preocupación. Solamente es parte de su preocupación en aquel porcentaje que consideren que no va a hacer que se les vaya la situación de las manos. Es decir, que se equilibre cierto orden social que permita que ustedes sigan atendiendo sus criterios neoliberales de déficit cero en el Presupuesto, de crecimiento de los más potentados económicamente, de desatención de cuanto se debiera atender de sectores excluidos pero con ciertos mínimos que, como digo, permitan que continúe esa misma situación.*

*Sin embargo, esos mínimos que en un presupuesto de derechas se contemplan con ese espíritu y que ustedes dejan bien claro contemplarlo así, esos mínimos son este año muy mínimos. Simplemente en aquello más gráfico: plan de lucha contra la exclusión social. No es ni tan siquiera que ustedes mantengan, es que lo rebajan. Si nos están cantando todos los días las excelencias del puesto que ocupa Navarra en el ranking de bienestar, si ha sido con lo que se han llenado la boca en el debate del estado de la Comunidad, si incluso en su intervención el señor Consejero ha hecho mención a ello para decir el nivel de paro y desempleo, si todo eso es así, ¿cómo pueden permitirse el lujo, aunque esta palabra sea una contraposición deshonesto casi a la pobreza, hablando en este caso del destino de las partidas presupuestarias, cómo pueden permitirse el lujo de rebajar la cantidad destinada al plan de lucha contra la exclusión social? ¿De dónde sacan ustedes que los hoy más numerosos excluidos y pobres que el año pasado en Navarra necesitan menos de sus apoyos y sus ayudas? ¿Cómo pueden ustedes mantener una renta básica que en su momento, a pesar de insuficiente, llegó a ser pionera en el conjunto del Estado y que hoy, desde luego, no está en ese ranking, en esa vanguardia, entre esos pioneros? ¿Cómo pueden ustedes, en definitiva, rebajar partidas como las inversiones en el Plan gerontológico? ¿Cómo pueden no contemplar medios tanto sanitarios como de educación como de bienestar social que consigan una integración real de la población inmigrante, de la creciente y necesaria población inmigrante en nuestra Comunidad? Se permiten unos lujos con sus intenciones, con su Presupuesto, que, desde luego, quienes somos de*

*izquierda no podemos aceptar y a los cuales no nos vamos a someter ni a resignar.*

*Es un Presupuesto que no recoge, como digo, los mínimos viables para que podamos sentirnos mínimamente cómodos con nuestra aportación no de solidaridad, sino de justicia para unos sectores que han tenido la dicha o la desdicha de nacer donde han nacido y que llegan aquí para seguir viviendo mal entre los privilegiados.*

*De calidad de vida tenemos que hablar si hablamos de salud, si hablamos de medio ambiente, de vivienda, de alimentación. Pues bien, si eso es calidad de vida, ya no solamente para los sectores más excluidos de la sociedad sino para todos nosotros, para el conjunto de la población navarra que, en cualquier caso, sí que tiene unas necesidades crecientes y una conciencia creciente sobre lo que quiere y sobre lo que es mejor o peor para ella, tenemos que decir que salud crece por debajo no ya, como antes comentaba un portavoz, de lo que crece en Europa en los presupuestos destinados a sanidad, sino por debajo de lo que crece el propio Presupuesto en general, por debajo de la media de lo que crece el Presupuesto. Incomprensibles son, desde luego, las rebajas en partidas de salud laboral, que tienen mucho que ver con calidad de vida.*

*Medio Ambiente es uno de los departamentos directamente relacionado con calidad de vida, que peor parados salen en este Presupuesto, está prácticamente congelado todo aquello de partidas medioambientales, bajan las de vivienda y relacionado con esto, que en parte es medio ambiente, en parte es salud y en parte es agricultura, diremos que no hay una apuesta clara por favorecer la agricultura y la ganadería ecológicas que, desde luego, influirían notablemente en una mejor calidad de vida para todos, pero no solamente se trata de en qué se gasta el Presupuesto.*

*Insisto en que no voy a ser reiterativa en el análisis de las partidas concretas que ustedes nos ofrecen en su proyecto, pero podríamos seguir con Administración Local, podríamos seguir, indudablemente, con la creciente privatización de servicios, con el plan de empleo, con industria, etcétera, pero he preferido destacar algunos de los que considero más importantes en gastos.*

*Pero también hay que hablar de ingresos. Hay que hablar de ingresos para ver el carácter social o no de un presupuesto, y estamos hablando de un Presupuesto en cuyos impuestos crece un 7 por ciento real, según han considerado ustedes, el IRPF, ¿el impuesto más justo, verdad?, el impuesto mediante el cual hay cantidad de empresarios que demuestran lo pobres que son y de trabajadores que demuestran lo bien que vive Navarra gracias a que los trabajadores son mucho más privilegiados que los empresarios. Un dato: en Navarra en el año 2000 en los rendimientos medios por declara-*

*ción en el IRPF los trabajadores declararon unos ingresos de 2.940.332 pesetas; los empresarios unos ingresos de 1.364.518 pesetas y los profesionales de 1.696.242 pesetas. Pues sigan por ahí, porque es un impuesto muy justo, que, indudablemente, luego además como he solicitado para becas, para otro tipo de cuestiones que tienen que ver con la Administración Pública pues hacen justicia, colocan a cada cual en su sitio y permiten que no solamente declaren menos quienes tendrían que declarar más, se ingrese menos de sus bolsillos, sino que además luego se beneficien de cantidad de ayudas públicas correspondientemente con ello mientras que el hijo o la hija de un currela tiene que vérselas y deseárselas para conseguir una beca para ir a la universidad.*

*Ésta es la situación real en la que nos encontramos y con unos ingresos que, efectivamente, se planifican a la baja, como ha quedado demostrado. Esto no es que lo diga yo, está recogido en los diferentes diarios navarros y está en las cuentas que podemos sacar de los resultados del año pasado y del propio año 2000 en cuanto a lo que se presupuestó y posteriormente se recogió. Y otra cuestión es cómo se camufla luego o cómo se reutiliza. En fin, es otra cuestión, pero, desde luego, se planifican a la baja esos ingresos. Eso viene siendo así durante varios años y parece ser que éste también.*

*Además de todas estas cuestiones, la creciente privatización de servicios tiene la consecuencia de que caminamos hacia una sociedad que también se está impulsando en Navarra, y en esto no es diferente del resto del Estado, que va a tener servicios de calidad a la larga privatizados para quienes pueden pagarlo y servicios en algunos casos buenos gracias a los profesionales que los realizan fundamentalmente y en muchos casos mediocres por la falta de recursos en cuanto sean servicios públicos para el conjunto de quienes puedan recurrir a ellos, digo a la larga si las cosas tienden por donde están tendiendo aquí, y ahora porque en estos momentos todavía nos beneficiamos de una historia de los servicios públicos y de un ranking del bienestar que hace que comiencen a darse pasos en esa dirección pero que no podamos decir que esté consolidado. Ojalá le podamos dar la vuelta.*

*Hay más cuestiones. Desde luego, todo lo referido al tratamiento del euskera. Mire usted, no solamente hay que tener sentimientos vasquistas o ser nacionalista vasco para darse cuenta de esto, simplemente con tener una posición favorable en primer lugar al patrimonio cultural navarro en sus diversas lenguas y, por otro lado, a beneficiar a las lenguas minorizadas, sean cuales fueren, simplemente con esa posición favorable y una sensibilidad en tal sentido, sería suficiente para no aprobar sus Presupuestos en cuanto corresponde al tratamiento educativo en y del euskera.*

*Para terminar, porque se me ha encendido la luz roja y, además, creo que no es necesario comentar mucho más, le voy a decir que considero que los Presupuestos que ustedes han proyectado son, en definitiva, unos Presupuestos no solamente faltos de sensibilidad a las necesidades de los sectores más excluidos, sino que persiguen única y exclusivamente ver cómo pueden continuar los privilegios de los sectores que ustedes defienden y representan pero que en este caso puede que no salgan adelante porque ni siquiera han sabido contar con los socios necesarios.*

**SR. PRESIDENTE:** *Muchas gracias, señora Rubio. Por parte del Grupo Parlamentario Socialistas del Parlamento de Navarra para la defensa de su enmienda a la totalidad tiene la palabra el señor Lizarbe.*

**SR. LIZARBE BAZTÁN:** *Con la venia, señor Presidente. Buenos días, señorías. Me imagino, señor Presidente, que no podemos votar ahora, porque de ser así seguramente el Gobierno tendría muchísimo trabajo y la oposición tendría una victoria parlamentaria, pero como creo que no es posible reglamentariamente y, además, se abrirán las puertas de un momento a otro y faltarán los pocos que van a votar a favor de estos Presupuestos pues no serviría de nada, por eso retomo mi idea inicial, un tanto ingenua por otra parte, y es hacer uso de este breve tiempo en el que tantas cosas habría que decir sobre estos Presupuestos con la sana intención de convenir a sus señorías de que aprueben la enmienda a la totalidad de devolución que voy a defender y que podamos empezar a trabajar en serio para que Navarra tenga los Presupuestos que necesita.*

*En primer lugar, tengo que decirles que el Partido Socialista de Navarra no apoya estos Presupuestos porque no son unos buenos Presupuestos, tan sencillo como eso, tan simple como eso. Ni están a la altura de las circunstancias de la situación económica, nacional y europea, ni resuelven los problemas de los ciudadanos navarros. Son, por lo tanto, razones fundamentalmente de contenido político, del contenido que sería deseable en unos Presupuestos para un año en concreto, que es el año 2002. No están a la altura de las circunstancias de la situación económica en el ámbito nacional e internacional porque ni aumentan la inversión más allá de lo que pensarán aumentar la inversión los señores del Gobierno y el Presidente del Gobierno, señor Sanz, antes o después del 11 de septiembre. Ahora resulta que el equipo de Gobierno que preside el señor Sanz está sorprendido de que el señor Lizarbe esté preocupado por el 11 de septiembre. Yo creía que por el 11 de septiembre estábamos preocupados todos los ciudadanos de este mundo, unos por una razón y otros por otra. Incluso hay una guerra por esta razón, incluso se han suspendido derechos en muchas partes del mundo por el 11 de septiembre, incluso Georges W.*

*Bush, conservador él donde los haya, está aplicando una política keynesiana debido al 11 de septiembre.*

*Sorprendentemente el Presupuesto que en estos momentos estamos debatiendo y que ha sido presentado por el señor Sanz simple y llanamente presenta como incremento de la inversión lo mismo que pensaba presentar como incremento de la inversión, por llamar incremento a lo que se refiere a la inversión, antes o después del 11 de septiembre. Navarra es muchas veces tan entrañablemente diferente que podemos acabar llegando al absurdo de entender que el 11 de septiembre tiene consecuencias en todas las partes del mundo excepto en nuestra querida Comunidad. No solamente no está a la altura de las circunstancias económicas porque, repito, ni aumenta la inversión ni prevé medidas para incrementar el consumo privado porque en lugar de bajar los impuestos, los sube, sino que además de eso no soluciona problemas de los ciudadanos tan claros y sencillos como la vivienda, los servicios sociales, las carencias en materia de salud y tantos otros.*

*Son, en definitiva, señor Presidente del Gobierno, los Presupuestos que su Gobierno ha elaborado unos Presupuestos típicos de la derecha, ahora que da la sensación de que a veces, según los analistas conservadores, no existen la derecha y la izquierda, algunos en su afán uniformador incluso llegan a hablar de que tampoco hay clases sociales y que eso de los pobres y los ricos son cosas de algunos que no se han enterado de que pueden llegar a ser ricos con un poco de suerte. En esa filosofía no neoliberal, como dice la señora Rubio, que caracteriza al Presidente del Gobierno de esta Comunidad, sino ultraliberal, diría yo más bien, porque lo que estamos viendo aquí no tiene nada que ver con el neoliberalismo, sino con el liberalismo más tranchado y decimonónico en materia económica y en materia social. Nos encontramos con unos Presupuestos típicos de esa derecha, que sube los impuestos cuando no hay elecciones a la vista para luego hacer como que los baja cuando hay elecciones a la vista. Con unos Presupuestos típicos de la derecha porque no disminuyen las desigualdades sociales, sino que simple y llanamente las van a aumentar. Y con unos Presupuestos típicos de la derecha porque confía en que la crisis, ralentización o enfriamiento económico se irá de la misma forma que ha venido aunque nadie sepa cómo ha sido.*

*Señor Sanz, a mí me parece que los ingresos que ha calculado su Gobierno están mal calculados, pero no es que lo diga yo, es que con una simple lectura que haga cualquier alumno de la ESO de esta Comunidad se dará cuenta de que ustedes han presupuestado mal los ingresos. Primero, en la cuantificación que hacen de los ingresos no aparecen los 2.000 millones del impuesto de la gasolina, y antes algún portavoz se preguntaba: ¿pero ya*

*estuvo el Gobierno de Navarra allí para decir que no? Y yo me pregunto: ¿pero ya estuvo allí para decir que sí? ¿O es que simplemente no estuvo? ¿O es que no funciona la relación entre el Gobierno de Navarra y el Gobierno de la nación y simplemente el Gobierno del señor Sanz no estuvo en Madrid defendiendo que no se aplicase ni en Navarra ni en España la subida del impuesto de la gasolina? ¿Estuvieron o no estuvieron? independientemente de lo que van a hacer porque lo que van a hacer es lo de siempre: obedecer a la Moncloa, bueno, a la Moncloa ahora, antes no obedecían tanto a la Moncloa pero desde hace cierto tiempo, concretamente desde el año 1991, con una ligera excepción, se obedece bastante en ese sentido, aunque la verdad es que dada la correlación de fuerzas que hoy hay aquí alguien debería defenderse, y no me refiero al Gobierno, que seguramente está pensando que cuanto menos entre al trapo mejor, aunque no haya debate lo que importa es que haya Presupuestos.*

*Pero sigamos con el tema. Mire, señor Iribarren, en los ingresos faltan los 2.000 millones de la gasolina, pero, lo que es más, ¿está cuantificada la reforma del Impuesto de Sociedades que han mandado al Parlamento tarde y mal? Porque la rebaja del Impuesto de Sociedades en un 2'5 por ciento según ustedes son 2.500 millones y según mi grupo son casi 7.000 millones. ¿Están o no están? ¿Se han descontado ya o no? Pero seguimos. ¿Está cuantificada la otra reforma fiscal, la de las medidas tributarias, esos 2.000 millones que acaba de decir antes que cuesta esa reforma fiscal? ¿Se dan cuenta la suma de miles de millones que estamos diciendo ya? Eso sí, de pesetas. Por cierto, ¿y los 2.600 millones que contiene el plan de empleo para el fomento de la contratación indefinida que han pactado con la UGT, con Comisiones Obreras y con la Confederación de Empresarios de Navarra? Cuando se presentó este plan el Gobierno dijo: somos tan progresistas que vamos a poner 2.600 millones para convertir los contratos temporales en fijos. ¿Dónde están? No están en los Presupuestos, sólo están en el plan de empleo. La respuesta del Presidente del Gobierno y de su equipo económico es: en realidad son unas deducciones fiscales. De acuerdo, son deducciones fiscales. ¿Dónde están esas deducciones fiscales? Además, el equipo económico del señor Sanz dice: no hay problema porque el coste fiscal es cero, porque como luego se creará mucha inversión, mucho empleo, etcétera, se retornará fácilmente. Entonces, ¿está cuantificado el retorno vía impuestos o no? ¿Está cuantificada la deducción o no? ¿Están o no están los 2.600 millones? ¿Están o no están los 2.000 de la reforma de las medidas tributarias? ¿Están o no están los 2.500, según ellos, los 7.000, según nosotros, de la rebaja del Impuesto de Sociedades? ¿Están o no están los 2.000 del impuesto de la gasolina? Si ustedes suman todo esto luego no se extrañen de que venga*

*aquí algún grupo, que no es el mío, evidentemente, y diga que son 50.000 millones los que faltan.*

*Mi grupo, cree que ésa no es la cuenta, que el asunto es bastante más limitadito, ciertamente, pero que no cabecee mucho el Presidente del Gobierno cuando algunos grupos han hablado de esto, porque ya con unos simples apuntes que uno va haciendo respecto de la explicación que ha dado su Consejero de Economía se ve que simplemente los ingresos están mal calculados. No digo ya si están bien configurados o no, si tienen que ser éstos o no, si hay que tomar unas medidas fiscales u otras, simplemente que se han hecho mal las cuentas. ¿Y por qué se han hecho mal las cuentas? Se han hecho mal las cuentas con la aviesa intención de engañar a esta Cámara y de que luego el Gobierno tenga, como bien dice la Cámara de Comptos respecto de las Cuentas de 2.000, que fueron aquí el otro día aprobadas con la abstención de mi grupo, 40.000 millones de diferencia entre el presupuesto inicial y el presupuesto consolidado de 2.000, más de un 10 por ciento de margen de absoluta discrecionalidad. No vamos a pensar aquí que el Gobierno es poco capaz de manejar una calculadora, tal vez alguien lo piense, yo creo que a eso llegan y, en cualquier caso, ahí están los cientos de buenos funcionarios y empleados públicos de esta Comunidad a su servicio para hacerle las cuentas bien. Por lo tanto, no es que se hayan equivocado al hacer la cuenta, han hecho mal la cuenta para luego poder hacer lo quieren sin el control y sin la fiscalización de este Parlamento, y, evidentemente, volviendo a no hacer caso de nuevo a la Cámara de Comptos en ese sentido.*

*No son unos buenos Presupuestos, aunque sólo sea porque son peores que los del año pasado. Aquí ya se está debatiendo como si hoy fuese el día 27 o 29 de diciembre y diciendo: si no hay Presupuestos, si deja de haberlos. Creo que el que haya Presupuestos depende fundamentalmente, en primer lugar, de quien gobierna y, en segundo lugar, de quien más escaños tiene, que tiene el doble del siguiente, por otra parte. Si comparamos el Presupuesto de 2001, que pudiera quedar prorrogado si el Gobierno y el grupo que lo sustenta no actúan con diligencia, nos encontramos con que el Presupuesto que se prorrogaría sería matemáticamente el mismo que el proyecto de Presupuestos que hoy estamos viendo aquí. Y la explicación es bien sencilla, el Presupuesto que se prorroga es el Presupuesto consolidado, son exactamente 409.000 millones de pesetas, según los cálculos del Gobierno. Ahí falta la subida salarial para los funcionarios, que, en contra de algunas informaciones equivocadas y aplicando estrictamente la normativa foral, la normativa estatal y, desde luego, leyendo los informes jurídicos de los letrados de esta Cámara, podría ser de hasta un 4'1 por ciento en el año 2002, es decir, lo que se ha subido en 2001.*

*Si ustedes a los 409.000 millones de pesetas les suman el 4'1 por ciento sobre 111.000 millones, que es el capítulo de personal, casualidad, da la cifra de 414.000 millones de pesetas.*

*Por lo tanto, vamos a pensar que lo que haga - mos aquí tiene que ser mejor que si aquí no hicé - mos nada y se prorrogan los Presupuestos, porque tendríamos la misma cantidad que hoy vamos a aprobar aquí. Por lo tanto, el trabajo parlamentario del Pleno de hoy y de la Comisión de los próximos días que sea para mejorar lo que de no hacer nada en este Parlamento ya hemos conseguido. Por lo tanto, señores del Gobierno, yo creo que un análisis riguroso y objetivo lo que aconseja es, simple y llanamente, elaborar un nuevo Presupuesto. Es verdad que Navarra necesita Presupuestos, pero no necesita estos Presupuestos, porque este proyecto es peor que el Presupuesto general de 2001 y, evidentemente, ni es el único posible ni es el mejor de los posibles, es, simplemente, un mal negocio para los ciudadanos y es manifiestamente mejorable.*

*En segundo lugar, ¿por qué no hay acuerdo presupuestario o al menos por qué no hay entendimiento presupuestario con el Partido Socialista y sí lo hubo el año pasado? El año pasado lo hubo y el anterior y en años pasados porque había contenido que, aun discrepando de la globalidad, nos acerca - ba en la coincidencia política en algunos temas. Simple y llanamente, el deber de negociar no supone la obligación de acordar. El deber de negociar es implícito a cualquiera que sea representante de los ciudadanos. La obligación de acordar viene en función de los contenidos y lo que no puede hacer mi grupo, cuando ha llegado a acuerdos presupuestarios, a veces incomprendido por muchos otros grupos parlamentarios y por buena parte de la sociedad navarra, pero cuando ha llegado a acuerdos porque los acuerdos eran buenos acuerdos, es llegar a acuerdos cuando esos acuerdos son, simple y llanamente, malos acuerdos.*

*El Presupuesto general del año 2002, sinceramente, no le ha supuesto al Partido Socialista tener que hacer ningún ejercicio de responsabilidad, porque si al Partido Socialista, teóricamente, hipotéticamente, desde un punto de vista electoral, no le interesa un acuerdo presupuestario o un acuerdo de otra índole, pero el acuerdo es bueno y tiene buenos contenidos hubiese antepuesto los intereses generales de Navarra a sus intereses de partido. Pero en este caso, de verdad, estos Presupuestos no hay por dónde cogerlos, son tan malos, señor Presidente del Gobierno, que ni yo personalmente ni mi partido hemos tenido que hacer el ejercicio de qué anteponeamos antes, si los intereses electorales o los intereses generales de Navarra, porque siempre que se nos ha pedido lo hemos hecho, siempre hemos antepuesto los intereses generales de Navarra a los intereses electorales de mi partido y tal vez por eso tengamos tan exigua representación en*

*esta Cámara. En todo caso, sabido esto, sabida nuestra trayectoria, no tenemos que acreditar nuestro talante dialogante, nuestro talante conciliador y nuestro talante pactista en esta Cámara.*

*Sabiendo todo esto, ¿por qué se presenta un proyecto así? Antes se ha comentado que da la impresión de que lo presentan así para que votemos que no, lo ha dicho otro portavoz parlamentario. En similares circunstancias me encuentro, indudablemente. ¿Por qué se ha presentado un proyecto de Presupuestos así, señor Presidente del Gobierno? Señor Sanz, ¿es que no interesa el acuerdo con el Partido Socialista de Navarra? ¿Es que no interesa hacer un Presupuesto desde la pluralidad política y social? ¿Es que no se aprobó el año pasado el Presupuesto con los votos de UPN, del Partido Socialista y del CDN? Sinceramente, creo que si no hay acuerdo o entendimiento presupuestario es consecuencia directa de la actitud política del señor Sanz, que ha deseado, programado y diseñado el no acuerdo, anteponiendo los intereses electorales de Unión del Pueblo Navarro y del Partido Popular a los intereses generales de Navarra. Es la responsabilidad política del señor Sanz, que se ha jugado a la buena suerte lo que nunca se puede jugar ni a la buena suerte ni a la suerte política. Sanz está actuando irresponsablemente y apela, desde esa irresponsabilidad, a la responsabilidad de los demás.*

*En tercer lugar, éste es un Presupuesto que deja contentos a muy pocos. Un presidente de los Estados Unidos muy conocido en los años 60 dijo en una ocasión que no se puede tener contentos a todos a la vez. Y es verdad. Él era muy conservador, extremadamente conservador, no sé si tanto como el señor Sanz o no, yo creo que era más, incluso. Es verdad que no se puede tener contentos a todos a la vez, pero este Presupuesto no ha dejado contento a casi nadie. No ha dejado contentos a los trabajadores representados por sus sindicatos, no ha dejado contentos a los agricultores, a los ganaderos, a quienes fomentan la economía social, a los ecologistas, a los ayuntamientos navarros, a los consumidores, a quienes trabajan por los disminuidos físicos y psíquicos, a los universitarios que no van al extranjero porque las becas Erasmus son pequeñas, a los que esperan y desesperan por una vivienda de protección oficial y a tantos y tantos otros que por razones de tiempo, lógicamente, no voy a mencionar aquí.*

*Pero creo que ni tan siquiera ha dejado contento al propio Gobierno, porque si analizamos uno por uno los departamentos nos encontramos con que sólo aumenta considerablemente el Departamento de Economía y Hacienda, se puede decir el resto que disminuye, solamente Economía aumenta en un 4'5 por ciento, eso sí, no aumenta para luchar contra el fraude fiscal, aumenta exclusivamente para privatizar servicios que, después de*

*privatizados, funcionan simplemente peor que cuando se desarrollaban desde Economía y Hacienda. Ya sé que luego el señor Iribarren dirá que crece Educación y Cultura, aunque todo el mundo sabe que a Cultura le faltan mil millones; ya sé que dirá que sube Bienestar Social, pero el propio Departamento de Bienestar Social sabe que o le echa usted 2.500 millones o no va a poder atender sus propios compromisos; ya sé que dirá luego que aumenta el Departamento de Industria, pero lo cierto es que baja el sector turístico y el de inversión estratégica; ya sé que va a decir que aumenta el Departamento de Salud. Pero, por terminar, señor Iribarren, ¿se acuerda usted cuando...? No creo, porque inauguran tantas cosas antes de que estén hechas. Fíjese, el 13 de junio de 2001 aparecía el nuevo plan de salud, 11.000 millones de pesetas en los próximos cinco años, y esto, repito, es de junio de 2001. ¿Saben exactamente cuánto ha puesto el Departamento de Salud para el plan de salud para el primer año de esos cinco? 5 millones de pesetas. De 11.000 en cinco años a 5 millones el primer año.*

*Y, por último, como a veces da la impresión de que aquí solamente decimos lo que nos interesa a los políticos y no a los ciudadanos, creo que hay que hacer otro Presupuesto simplemente para que los grupos parlamentarios no recibamos una carta como ésta de un usuario del Servicio Navarro de Salud –son diez segundos– que dice –dice mucho más, pero voy a leer solamente una parte–: Hace unos días una paciente fue a pedir hora para la revisión del cáncer de mama que padece y del cual aún está convaleciente. Esta revisión había sido recomendada hace seis meses por el doctor que la trata. Cuál fue su sorpresa cuando, al solicitar el día y la hora de la consulta en el Hospital de Navarra, le informaron de que, a pesar de estar consulta solicitada para noviembre en el ordenador, existe una demora, una lista de espera en dichas consultas de diez meses, es más, la primera paciente –dice el que escribe, no sé por qué dice lo de cliente, porque no lo será, evidentemente, a la vista del tiempo que pasa– que va a ser vista en el mes de enero de 2002 tenía que haber sido atendida el pasado mes de marzo de 2001. Y ante esta situación –sigue contando– fueron los propios profesionales del servicio de administración los que me instaron a poner una reclamación. Y termina, después de decir muchas otras cosas que casi prefiero no leerlas aquí para que sus señorías no acaben verdaderamente irritados: Ante la gravedad de los hechos relatados he decidido dar a conocer a título personal esta situación a todos los grupos parlamentarios de la oposición con el fin de que, haciendo uso de los métodos de control democráticos, se ponga fin a esta vergonzosa situación que están padeciendo nuestras madres, hermanas, tías,*

*abuelas y familiares y amigas que luchan contra esta enfermedad que hoy en día tiene cura.*

*Señores del Gobierno, señor Sanz, con un Gobierno que hace un Presupuesto como éste para el año 2002 problemas de la gente tan sencillos como éste, simple y llanamente, no se van a solucionar. No se van a solucionar porque no se han dedicado con este Presupuesto a hacer política presupuestaria, sino a hacer política partidista y electoral a favor de UPN y del Partido Popular. Les interesa más cuál es el resultado de las elecciones de mayo de 2003 que que Navarra tenga unos buenos Presupuestos que le sirvan a la gente para vivir mejor en el año 2002 y esto es una irresponsabilidad política que, lógicamente, tiene que tener la censura no sólo del Partido Socialista de Navarra, sino de la mayoría de los grupos de esta Cámara. Muchas gracias.*

**SR. PRESIDENTE:** *Muchas gracias, señor Lizarbe. Tiene la palabra el señor Iribarren.*

**SR. CONSEJERO DE ECONOMÍA Y HACIENDA (Sr. Iribarren Fentanes):** *Muchas gracias, señor Presidente. Buenos días nuevamente. El debate no ha ido más lejos de lo que yo pensaba. Creo que hemos empezado otra vez a sacar lo que habíamos dicho desde el principio. Creo que las posturas no se han modificado, que hemos vuelto a las posiciones iniciales en las que se sigue sin querer entender las razones.*

*Por ir por partes, yo creo que hay dos cosas del discurso que ha tenido el portavoz de Herri Batasuna que sí que creo que son importantes. Lo primero es el reconocimiento de que son unos Presupuestos similares. Me alegro de que usted lo reconozca, son similares, lo que pasa es que no entiendo cómo otros años los han apoyado y este no, pero es cierto. Y por primera vez he entendido cómo era posible un crecimiento económico menos optimista por parte del Gobierno y con una mayor recaudación. Por fin lo he entendido, porque sinceramente no lo entendía, decía ¿cómo será posible esto? Pero ya lo he entendido, y el tema está en el presupuesto consolidado, por fin lo he entendido porque no lo sabía. No sé si se han fijado ustedes en que el presupuesto consolidado no habla del presupuesto de ingresos recaudados. Si ustedes ven el presupuesto consolidado de este año y ven la recaudación y la previsión de recaudación, es en ésta en la que se tienen que fijar, porque lo demás es un juego que se hace, como ustedes saben, a lo largo del año. El presupuesto consolidado generalmente tiene inejecución y suele acabar como el presupuesto inicial. Ése es el juego, no existe esa recaudación porque si ustedes ven el presupuesto de ingresos, no está ni en el capítulo I ni en el II, que son impuestos directos e indirectos, están en los capítulos VIII y IX. Por fin lo he entendido. Yo creo que se lo había explicado varias veces, pero*

*veo que no. Digo esto porque veo que varios grupos tienen esa confusión y les parece que hay ingresos donde no hay. Sepan ustedes que el presupuesto de ingresos, el ejecutado este año, tal y como pone además en la memoria de Presupuestos, va a ser ése, va a ser muy cercano al Presupuesto inicial, mil millones arriba, mil millones abajo, y lo demás es el juego que hacemos a lo largo del año.*

*A partir de ahí, creo que se ha hecho un comentario sobre diversas líneas presupuestarias. Tenemos un Presupuesto de cerca de 3.000 líneas, y probablemente sacar pegadas de una, de dos, de cinco, de veinticinco, de cien es fácil, es evidente, pero intentar justificar con eso una negativa a la totalidad del Presupuesto es algo más que dudoso. Yo comprendo que se dicen cosas que, desde luego, tienen contenido político por parte de algunos partidos, pero no tienen contenido real. Usted nos ha estado hablando del Convenio Económico, de la unilateralidad del Convenio. Justo es todo lo contrario, estamos presupuestando bien la aportación, estamos poniendo bien la aportación precisamente porque el convenio no es unilateral, porque sabemos exactamente cuánto nos cuesta, porque sabemos cuánto nos puede costar. Porque, como usted sabe, nuestro convenio sí se prorroga automáticamente. No es como otros, el nuestro sí, automáticamente. Luego, por tanto, una renovación sólo podría ocurrir con un acuerdo bilateral y, sin duda, como usted sabe, no negociaríamos nada que supusiese un mayor incremento de las aportaciones, lógicamente, sobre las que hoy estamos aportando. Con lo cual, tenga usted esa claridad, no es unilateral. En cualquiera de los casos y puesto que tanto se centra en el cupo, que sepa usted que yo por lo menos prefiero pensar que tenemos que darle al Estado lo que hoy le estamos dando, que no la fórmula que usted propone, que es darle un 66 por ciento al Gobierno vasco.*

*En cuanto a Eusko Alkartasuna, ha empezado bien, diciendo que hay razones que hacen inviable la aprobación de este proyecto. Pero es que eso ocurre siempre, es que usted siempre encuentra esas razones, siempre encuentra razones en el proyecto de Presupuestos para hacerlo inviable y, por tanto, votar en contra. Luego yo no sé qué argumento es ése, un argumento sin duda legítimo, pero siempre lo encuentra.*

*Ha hecho luego el ejercicio de decir que si el centro está a la derecha de Bush, que si no está. En fin, usted sabrá dónde está, pero lo cierto es que el centro hoy por hoy cuenta con la mayoría social de España y con la mayoría social de Navarra. Luego ha empezado a hablar de Malta, de que si Malta tiene peso político en la Unión Europea. Creo que lo importante es saber si a Malta le va bien, porque eso es lo que no ha comentado, tenía peso político, deja de tener. Yo lo que sí le puedo comentar es que a muchas comunidades nos va bien estar integra-*

das en España y que sea España la que nos represente en Europa, a muchas comunidades, no sólo a Navarra. Porque si no fuese ése el caso seguramente no podríamos acceder a muchas de las cosas a las que hoy accedemos de la Unión Europea. Tenga usted eso siempre presente, a muchas comunidades nos va bien.

Luego se ha hablado de la situación económica, de si existen incertidumbres o no. Claro que existen incertidumbre, lógicamente, tienen que existir. Se ha dicho que nos habíamos apalancado como Gobierno en una posición de no corregir nuestras previsiones. No es cierto, la gran diferencia es que todos los países y todos los Estados, también España, hacen sus previsiones en mayo y nosotros las hacemos en septiembre u octubre, como ustedes saben, con lo cual, nuestro tiro es más acertado, no es ningún misterio. Como ustedes saben también, en estos momentos España está creciendo en un 2'5 y nosotros estamos creciendo en un 3, situación que entendemos que con esa desviación se puede producir también el año que viene, 3 por ciento frente a 2'5 de España. Y el hecho de poder pensar que hay institutos u organismos que pronostican otras cosas, siempre lo han pronosticado y siempre Navarra, como comunidad, que es una comunidad muy especial en materia económica, siempre ha estado superando esos límites. No encuentro razones para que, si se da un crecimiento en España del 2'5, no pueda tener Navarra un 2'9 o un 3.

Pero se ha intentado jugar también con el concepto de las inversiones y se ha jugado por parte del portavoz del grupo de Eusko Alkartasuna/PNV de una forma un tanto torticera. Se ha dicho que la inversión real se reducía en un 5 por ciento. Claro, pero no las operaciones de capital, que, como usted sabe, juntan lo que son las transferencias de capital más las inversiones reales. Ésas no, éstas crecen y me da la sensación de que es más interesante para una comunidad que sea precisamente a través de las transferencias de capital como se impulse. ¿Por qué? Porque las transferencias de capital generalmente cuentan también con aportación por parte de la iniciativa privada y, por tanto, el volumen total de recursos que se mueve es mucho mayor. Creo que eso sí que lo ha intentado hacer el Gobierno, intentar menos en inversión real, dedicar más fondos a transferencias de capital porque con eso se promueve una mayor formación bruta de capital, que ese es el objetivo, y creo que en ese sentido se ha hecho bien.

Ha vuelto a hablar también del Convenio Económico, y todo lo que he percibido yo por lo menos es el deseo de que empecemos a negociar el Convenio Económico, probablemente porque a algún otro le venga bien que Navarra empiece a negociar el Convenio Económico, probablemente sea por eso, porque se ha metido en un atolladero importante del que no sabe salir y probablemente le venga

bien que Navarra empiece a negociar. Pero miren, nosotros generalmente intentamos negociar al final. ¿Por qué? Porque generalmente sacamos mejores resultados y eso es una estrategia clara. Comprendo que a otros les vendrá mal, porque quieren aprovechar el posible peso político que puede tener Navarra, pero vamos a dejar las cosas como están y vamos a hacer que cada uno solvente sus problemas como pueda.

Se ha hablado mucho de las normas tributarias. A mí lo que me sorprende es cómo en este caso su grupo no votó para que se tramitasen a la vez las normas tributarias y las ha dejado para febrero o para marzo, no lo sé, cuando resulta que, por lo que estamos viendo, sí que tienen una importancia en la Comunidad, sí que tienen una importancia en el próximo ejercicio.

Se ha dicho que no se ha cuantificado el impuesto sobre hidrocarburos. Es cierto, porque cuando el Gobierno remite el proyecto de Presupuestos no hay nada del impuesto de gasolinas, ustedes lo saben perfectamente. Se ha dicho que no se había cuantificado. Sí se ha cuantificado, por lo menos por parte del Gobierno, a quien lo ha pedido. En este caso a Unión del Pueblo Navarro y al CDN sí se les ha dicho cuánto se va a recaudar con el objeto de que puedan presentar una enmienda en ese sentido. Eso sí, curiosamente, no coincide con la enmienda del señor Lizarbe, probablemente porque nosotros sí estamos pensando en que puede tener un efecto de cuatro pesetas por litro y los 4.000 millones que propone el Partido Socialista de Navarra responden exactamente a una subida de hidrocarburos de 5'6 pesetas, es la cifra exacta, 4.000 millones corresponden a 5'6. Tampoco me extraña, porque, en definitiva, la Junta de Andalucía, etcétera, también lo van a subir el 5'6 y hasta el 8. Y se ha intentado decir de alguna forma que por qué no habíamos estado en ese debate. Yo le diré la razón y en este caso se la diré al señor Lizarbe, porque existía un pacto PP-PSOE de aprobarlo así, tan existía ese pacto que la propia enmienda del PSOE recogía exactamente eso, la enmienda a los Presupuestos Generales del Estado. Ahí está, la enmienda número 84, que recogía exactamente lo que se ha aprobado. Efectivamente, hay una distinción en cuanto al fondo de suficiencia financiera. En lo demás, en la voluntad de poner un impuesto cedido en las autonomías, coja usted, por favor, la enmienda y lo podrá ver.

Se ha dicho que el Estado no hace inversiones en Navarra. Yo le vuelvo a recordar que el Canal de Navarra sí lo está haciendo con apoyo nuestro, le vuelvo a hablar del centro de energías renovables, sabe usted que es cierto que hace muy poquito se ha encargado el proyecto sobre Y vasca, también sabe que dentro de eso mismo se han consignado 50.000 millones para mejorar el ferrocarril en Navarra. Con lo cual, la voluntad por parte del



*Estado en esta materia está clara. Y en carreteras no se preocupen que haremos lo mismo que está haciendo la Comunidad Autónoma Vasca, exactamente lo mismo, que es convenir cuando hay que convenir en materia de infraestructuras.*

*Simplemente quiero aclararle al portavoz de Izquierda Unida fundamentalmente por qué sube el gasto corriente. Creo que lo sabe. El gasto corriente sube en el consolidado fundamentalmente porque en el trámite parlamentario, usted lo sabe perfectamente, generalmente las enmiendas se financian contra la aportación y, por tanto, cuando aflora esa aportación, la aportación real, indudablemente se produce un incremento en los gastos corrientes. No hay otra explicación básica, eso más alguna desviación en el IPC en lo que es la paga de los funcionarios, que, como sabe usted, también, generalmente hay una paga el primero de enero dependiendo del IPC y la corrección del IPC. Ésos son los motivos fundamentales de la desviación en gastos corrientes. Creo que los dos, desde luego, los conoce usted.*

*Pero eso mismo me sirve para decirle lo siguiente. Ha comentado usted que el Estado mantiene un déficit, un déficit del 0'5 y nosotros también, del 0'5 no, del 2 por ciento en todos los ejercicios. ¿Sabe usted cómo? Metiendo 8.000 millones contra la aportación, lo sabe perfectamente, siempre metemos un 2 por ciento de déficit, 8.000 millones aproximadamente, ése es un déficit encubierto, no lo queremos visualizar ninguno, estupendo, tenemos ese truco contable, pero lo sabe toda la Cámara y lo sabemos todos, un 2 por ciento, no un 0'5, que nos lo comemos antes de empezar, usted lo sabe perfectamente, luego no me empiece a buscar el 0'5 del Estado, nosotros el 2, siempre.*

*Lo mismo le vuelvo a decir respecto al tema del endeudamiento, 50.000 millones de endeudamiento. ¿Está contable? Sí, pero 50.000 millones de endeudamiento. Luego no piense usted que estamos tan encabezados con el déficit cero. Lo que sí conocemos es cómo está la legislación en esa materia y por eso no lo presupuestamos, hacemos estas argucias que usted sabe tanto para el déficit como para el endeudamiento.*

*Simplemente quiero decirle una cosa, porque ha comentado que parece que no hay voluntad por parte del Gobierno de fomentar la inversión. Todo lo contrario, tan es así que lo que está ocurriendo es que hay una cierta saturación. Justo el sector de la construcción es el que está yendo en estos momentos magníficamente bien, con crecimientos del 16 por ciento tanto en empleo como en generación de riqueza. Lo que no podemos controlar, evidentemente, como usted sabe, es que, sobre todo en transferencias de capital, la iniciativa corresponde a otros y no al Gobierno. El Gobierno puede apoyar y apoya, pero la iniciativa corresponde a otros.*

*Y eso se lo encuentra usted en muchos sitios. Por ejemplo, un sitio donde tenemos problemas de ejecución es precisamente la Administración Local. Pero no se preocupe porque eso lo incorporamos al año siguiente para que se pueda gastar. Luego fíjese usted, todo lo contrario, hay auténtica voluntad de ejecución.*

*Me gustaría también hacerle una aclaración al señor Nuin en este sentido respecto al tema de hidrocarburos. Simplemente quiero recordarle que yo creo que en Comisión no dije eso en referencia a los hidrocarburos y me gustaría que leyese usted el acta de aquella comparecencia mía. Yo dije que el Gobierno de Navarra en principio no era favorable a la imposición de un impuesto indirecto, que perjudicaba la competitividad y que podía afectar al IPC y que sólo en el caso de que el resto de comunidades estuviese de acuerdo en ponerlo y por un tema de solidaridad para que pudiesen asumir la sanidad nos lo podríamos pensar, sólo en ese caso. Me gustaría que leyese mis declaraciones en aquella comparecencia.*

*¿Cuándo es el momento para el gasto social? Ustedes saben perfectamente que este año el incremento de gasto social fue del 9 por ciento, es el incremento presupuestado y el que se va a ejecutar, fíjense si hay voluntad en el Gobierno y la hay también en el Parlamento, sin duda, para incrementar y para mantener un buen nivel de gastos, el 9 por ciento.*

*Respecto al grupo Mixto, poco he de decir. Creo que la portavoz del grupo Mixto ha hecho un discurso más voluntarioso que otra cosa, más de lo que teóricamente podrían ser las cosas, que de lo que en la práctica podrían ser.*

*En cuanto al Partido Socialista de Navarra, también hay poco que decir, desde luego, poco de novedoso en lo que he podido entender a su portavoz. Nos ha vuelto a hablar del 11 de septiembre, de que no hacemos nada para incrementar el consumo privado. Por cierto, es curioso, usted pretende aumentar el consumo privado y el ahorro a la vez, lo digo por la enmienda a la totalidad. Usted verá cómo lo hace, pero es difícil en cualquiera de los casos. En cualquiera de los casos, como le decía, la rebaja de impuestos que usted propone supone unos 2.000 millones, la que propone el Gobierno en el proyecto es de 2.500, con lo cual, el incremento de masa monetaria es el mismo y, por tanto, el incremento del consumo está garantizado en los mismos términos, con una única salvedad, la reforma que propone el Gobierno es con carácter retroactivo, mientras que la que propone usted es todo lo contrario, es para aplicarla en 2002 y tendría efectos en el año 2003, luego me da la sensación de que alguien se ha equivocado al sugerirle a usted esa modificación. Declaración de la renta del año 2003, con eso me da la sensación de que poco consumo va a incentivar usted. A partir de ahí, sim-*

plemente voy a hacer dos consideraciones. El Partido Socialista vuelve a hacer un juego con el tema del plan de empleo, vuelve otra vez a intentar que contabilicemos lo que está contabilizado. Claro que está contabilizado. Mírense ustedes la página 20 de la memoria de los Presupuestos y verán cómo viene el gasto fiscal consignado. Claro que viene. Por supuesto que no tiene una línea presupuestaria el gasto fiscal, pero viene precisamente en la memoria, en la página 20, donde viene el gasto fiscal por cada uno de los conceptos. Lo puede hacer perfectamente y verá cómo no nos hemos equivocado y cómo está presupuestado.

Creo que toda su defensa ha sido al final a una carta, sacar una carta aquí y hacer ver que esa carta lo era todo. Mire, cartas tenemos todos, por supuesto, cartas de críticas y muchas cartas de agradecimiento, de decir que qué bien van las cosas y de ánimo. Para mí al menos es significativo. Lo que sí ha sido significativo es todo lo demás. Yo creo que usted lo que ha intentado es nuevamente justificar por qué no se ha querido sentar a negociar. Creo que es ése el gran debate, por qué no se ha querido sentar a negociar. Usted no lo ha conseguido demostrar. Creo que a usted le pillamos por sorpresa cuando UPN sí consiguió tener una capacidad de consenso y de aglutinar otros votos y yo creo que eso es lo que le ha despistado a usted, que usted, que no quería negociar, se ha encontrado con iba a liderar una oposición que ahora es menor en número, que ahora lo tiene más difícil y eso es lo que de verdad le hace a usted sentirse incómodo porque, entre otras cosas, sabe usted que para conseguir unas tablas se tiene que apoyar en votos no del todo democráticos. Y ése es el gran problema suyo. Por eso le recomiendo que vuelva otra vez y que se siente a negociar, que yo creo que es la buena, sentarse a negociar. Porque, como Séneca dijo una vez, no hay viento favorable para el que no sabe dónde va. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Consejero. Luego tendrán un turno de réplica todas las señorías que han defendido las enmiendas a la totalidad. Ahora se va a abrir un turno a favor de las enmiendas a la totalidad y un turno en contra. ¿Turno a favor de las enmiendas a la totalidad? ¿Turno en contra? Tiene la palabra el señor Catalán.

SR. CATALÁN HIGUERAS: Muchas gracias, señor Presidente. Señorías, buenos días. Como es justo reconocer, saben sus señorías perfectamente, y así se ha estado manifestando a lo largo de las intervenciones de los grupos que me han precedido en el uso de la palabra, que estos Presupuestos Generales de Navarra para el año 2002 cuentan con el apoyo y con los votos de dos grupos políticos en esta Cámara, en este caso de Unión del Pueblo Navarro y de Convergencia de Demócratas de Navarra. Por lo tanto, es justo también recono-

cer desde esta formación política el trabajo, la labor y la responsabilidad que ha asumido el otro grupo político, en este caso CDN, a la hora de depositar su confianza, a la hora del diálogo, del entendimiento y del consenso con Unión del Pueblo Navarro, con el Gobierno de Navarra, para que este proyecto de Presupuestos cuente, al menos al día de hoy, con 25 votos favorables, a diferencia de lo que puede ocurrir en otros presupuestos que hipotéticamente presentasen otros grupos de esta Cámara, que estamos seguros de que no tendrían el apoyo democrático ni siquiera de los 25 votos que tienen los de Unión del Pueblo Navarro y CDN que se han presentado estas semanas.

Señorías, también, de acuerdo con la tradición de presentación de enmiendas a la totalidad, hemos visto los típicos típicos que siempre se ven repitiendo y ésta es una cuestión que año tras año también manifiesta Unión del Pueblo Navarro, y que sirven igual para un roto que para un descomiso, sirven igual para el Presupuesto del año pasado que para el del anterior o de los que vendrán después, y, si no, tiempo al tiempo, basta con recoger los diarios de sesiones para comprobar esta evidencia.

Por otro lado, también hemos conocido posicionamientos previos de algunos grupos políticos, en este caso de EA/PNV, respecto a que estos Presupuestos no se pueden aprobar independientemente de que haya algunas modificaciones, incluso de que se aprueben algunas enmiendas y parece ser que ellos mismos se excluían de esas posibilidades de llegar a acuerdos o a consensos. Pero es que, además, señorías, desde nuestro punto de vista, el propio portavoz de EA/PNV no sólo en su intervención, sino también en los argumentos que recogía en su enmienda a la totalidad, se empeña en interpretar, desde nuestro punto de vista interesadamente, la situación presupuestaria que vive la Comunidad Foral de Navarra y, sin embargo, qué casualidad, en esa obsesión que le caracteriza al señor Goikoetxea, y hoy hemos tenido también una prueba palpable, de erre que erre con el acercamiento a la Comunidad Autónoma Vasca, porque la mayor parte de su intervención ha ido dirigida respecto a la relación o las vinculaciones que tiene que tener esta Comunidad Foral de Navarra con la Comunidad Autónoma Vasca, obvia la situación presupuestaria de esa comunidad respecto a los Presupuestos, por ejemplo, del año 2000, del año 2001 y, previsiblemente, quién sabe, de 2002, que están en una situación de incertidumbre no sé si igual que la de Navarra, pero sí muchísimo mayor que la misma.

Por otro lado, también, desde nuestro punto de vista, esa obsesión de acercamiento que manifiesta EA/PNV una vez más, y prueba palpable de ello ha sido las referencias que esta mañana se han hecho a esa comunidad, incluso a una cuestión sobre la

*que sabemos cuál es la postura que viene manifestando EA/PNV, no a una televisión regional de Navarra, a un ente que gestione una televisión de la Comunidad Foral de Navarra, pero no porque estén sólo en contra de esta televisión o de la gestión, etcétera, sino fundamentalmente porque su modelo televisivo para la Comunidad Foral de Navarra es otro completamente diferente y así se desprende de las propias enmiendas parciales que han presentado respecto a la televisión pública vasca, mejor dicho, no pública vasca, sino pública de la Comunidad Autónoma Vasca, que eso es también una cuestión que hay que tener muy en cuenta. Incluso, nos parecen absurdas las referencias que se han realizado al Concierto Económico. Allí cada cual, señor Goikoetxea, allí Madrid, allí Bilbao con las responsabilidades que tiene que tener asumidas. ¿O es que ahora, señor Goikoetxea, desde la Comunidad Foral de Navarra debemos salir en defensa de la Comunidad Autónoma Vasca cuando los propios dirigentes de la Comunidad Autónoma Vasca son incapaces de respetar la propia voluntad de la Comunidad Foral de Navarra, la propia voluntad de los navarros en una cuestión tan fundamental como es la identidad como pueblo?*

*Además, se han hecho referencias, por ejemplo, a la inversión pública, por parte no sólo del señor Goikoetxea, sino de otros portavoces. Y, como decía el propio Consejero, se han obviado inversiones públicas, también extrapresupuestarias como son el Canal de Navarra y la autovía Pamplona-Logroño, ¿o, en el caso de EA/PNV, como no cree en estos proyectos es mejor olvidarlos?*

*Respecto al planteamiento que hacía Izquierda Unida en su enmienda, al menos desde nuestro punto de vista, a quienes hay que reconocer formas moderadas e incluso de posicionamientos constructivos en la mañana de hoy, es que al menos en su enmienda han intentado confundir un poquito respecto a lo que comentábamos anteriormente de la oferta de inversión pública e incluso al endeudamiento, como si presupuestar supusiese única y exclusivamente gastar y no supusiese para nada priorizar el gasto, e incluso también a la hora del maltrato a los ayuntamientos. Pero han obviado una cuestión fundamental, y se lo decía el propio Consejero en su intervención, UPN y CDN recopilarán las propuestas y los incrementos de financiación de las entidades locales. Permítannos ustedes que esos incrementos salgan adelante, no vaya a ser que por no comer no dejen comer y al final el pagano de la situación sean las entidades locales, porque no tendrán no sólo esa financiación que ustedes proponen, ni siquiera la menor, que es la que en este caso proponía Unión del Pueblo Navarro y CDN. Esperamos que en el debate de las enmiendas ustedes tengan esa posibilidad y se comporten como han hecho en años anteriores, que cuando no salía la cantidad máxima apoyaban la*

*cantidad inferior. Por lo tanto, creo que ahí sí que podrá demostrarse quién tiene realmente responsabilidades y quién quiere ayudar o contribuir a mejorar la financiación de las entidades locales.*

*Por otro lado, resulta también curioso que Izquierda Unida al final haya presentado una enmienda a la totalidad, cuando en su día, hace semanas, anunció la necesidad de que esta Comunidad tuviese unos Presupuestos Generales de Navarra para el año próximo, para el año 2002, y que, incluso, manifestase su idea inicial de no presentar enmiendas a la totalidad. Esperemos que esto no obedezca a otra estrategia diseñada por otras formaciones políticas y que al final ese modo constructivo moderado que ha expuesto en su intervención sirva también para sacar adelante estos Presupuestos para el año 2002.*

*Respecto a la enmienda presentada por el grupo Mixto, quiero manifestar que, desde nuestro punto de vista, está totalmente alejada de la realidad de lo que es la sociedad navarra. Argumentos que se han escuchado hoy a la señora Rubio son perfectamente reproducibles del ejercicio presupuestario anterior y entre los socios firmantes había un partido que, según ustedes, no sé si incluso es más progresista que Batzarre.*

*Pero realmente lo que le ha sorprendido a Unión del Pueblo Navarro, y no sólo a Unión del Pueblo Navarro, sino que me da la impresión de que a la inmensa mayoría de la sociedad navarra, es la enmienda a la totalidad presentada por el Partido Socialista. Algunos de los argumentos que se recogieron en la enmienda del Partido Socialista han sido también recogidos por otros grupos políticos, pero mayor preocupación genera a la sociedad navarra que el Partido Socialista haya adoptado la postura que ha adoptado, fundamentalmente porque el Partido Socialista ha tenido, no sólo en esta Comunidad, sino también en el resto del Estado, responsabilidades de gobierno y sabe lo que es gobernar y administrar, incluso ejecutar un Presupuesto, pero también hay preocupación porque un partido como ellos, que tienen que ser alternativa de Gobierno, sigan insistiendo en que con sus posturas no pueden ser en ningún caso, al menos al día de hoy, alternativa de Gobierno. Además, es curioso observar algunos argumentos como, por ejemplo, hablar de que Unión del Pueblo Navarro obedece a Madrid. Yo creo que el Partido Socialista es la formación política menos indicada para hacerlo porque podríamos recordar episodios de la propia vida del partido en que han ido con unas posturas a Madrid y han vuelto con otras y ha sido taconeos, ordenos y mandos, cumplimiento y obediencia, por lo tanto, creo que es el menos indicado para hablar de esas mismas cuestiones de obediencia debida. Los mismos, y algunos más, de los colectivos y sociedades que han manifestado que estaban en contra de este Presupuesto, y hacía esas declaraciones el propio*

portavoz del Partido Socialista, como digo, esos mismos colectivos, incluso más, han sido los que han dicho al Partido Socialista que es necesario que Navarra cuente con unos Presupuestos para el año 2002 y que es imprescindible que el Partido Socialista se sume a esa mayoría que pueda confiarse con Unión del Pueblo Navarro y Convergencia de Demócratas de Navarra.

En esa línea, respecto a la cuestión de los ingresos, una cuestión a la que también se hacía especial hincapié por algunos portavoces incluso por el del Partido Socialista, no sólo esta mañana, no sólo en su enmienda a la totalidad, sino también en semanas anteriores, simplemente quiero manifestar que a la hora de discrepar con alguna credibilidad en otros aspectos del Presupuesto referidos a los ingresos, nos cabe una preocupación en relación con la política y el cálculo de los ingresos que ha hecho el Gobierno de Navarra en sus Presupuestos. Como ha sucedido en el ámbito del conjunto de España, mucho nos tememos que en este caso también los ingresos previstos estén hinchados y de esta manera el déficit presupuestario podría incluso incrementarse, y utilizo señorías el podría, no puedo, por tanto, asegurarlo, en torno a los 4.000 millones de pesetas y eso sería muy grave porque el escenario de consolidación presupuestaria ya establece un endeudamiento que, a nuestro entender, es suficientemente arriesgado y, si no se produce una pronta recuperación económica, incluso podría suceder que no sólo fuera arriesgado, sino que en un futuro próximo fuera incluso temerario. Esto, señorías, no lo dice este portavoz de Unión del Pueblo Navarro, sino que lo manifestaba en esta misma tribuna el portavoz del Partido Socialista en un debate similar al de hoy.

Sin embargo, esta mañana el Partido Socialista se posiciona en contra de los Presupuestos con argumentos completamente opuestos y todo ello porque su comportamiento ha obedecido a una decisión tomada hace meses. El Presupuesto para el año 2002 no contará con los votos del Partido Socialista, todo ello independientemente de que desde UPN se haya considerado al Partido Socialista interlocutor prioritario y haya cumplido la voluntad del PSOE de retrasar la negociación con ellos a la celebración del debate de la Comunidad y de aceptar el posible acuerdo con la incorporación de sus propuestas, no al proyecto de ley de Presupuestos, sino a través de las enmiendas en Comisión. Es decir, al día de hoy no se podrá decir que UPN optó prioritariamente por CDN, porque lo que es evidente, y ahí está la hemeroteca, es que Unión del Pueblo Navarro primero planteó la negociación al Partido Socialista por ser, como es lógico, el anterior socio presupuestario y, además, la segunda fuerza política en esta Cámara. Además, respecto a esta cuestión, también es evidente que el propio Partido Socialista públicamente no puso ningún

reparo a que CDN se incorporase al acuerdo, todo lo contrario, públicamente, en los meses de verano, se manifestó favorable a un acuerdo entre las tres formaciones políticas. Por ello, señorías, no se entiende, si no ha habido ya una decisión tomada de antemano, la dilación en exceso establecida por el propio Partido Socialista para alcanzar acuerdos o no se entienden las propuestas iniciales que planteó y que iban más allá de lo que es un acuerdo presupuestario, incluyendo incluso cuestiones que habían sido debatidas y rechazadas en esta Cámara o los más de 20.000 millones de pesetas propuestos a través de enmiendas.

En definitiva, señorías, el Partido Socialista, y ésta es una evidencia que tiene toda la sociedad navarra, ya tenía tomada la decisión y la estrategia diseñada ha obedecido única y exclusivamente a intereses partidistas del propio Partido Socialista. Lo peor, señorías, es que con este tipo de comportamientos o con la situación que se puede generar en estos Presupuestos al final quien va a decidir la aprobación o no aprobación, quien va a tener el papel de juez y árbitro de la política navarra, y esto va a confirmar los temores de Unión del Pueblo Navarro, va a ser Batasuna. Y en esa línea ésta es una cuestión que, desde nuestro punto de vista, también es rechazada por la amplia mayoría de los ciudadanos de esta Comunidad y para ello simplemente basta recordar los últimos debates presupuestarios de esta legislatura en la que estamos, los de los Presupuestos de los años 2000 y 2001, en los que Batasuna, señorías, utilizó esta Cámara para plantear reivindicaciones, para hacer defensa de sus postulados políticos que condujeron a su abandono de esta Cámara, en un caso, y a la expulsión de la misma, en otro, con declaraciones además del propio portavoz de Batasuna en este estrado como la siguiente: Y el día de hoy nuestro grupo debe optar entre dos quehaceres, permanecer aquí desempeñando el papel de figurante en esta escenificación de UPN y PSOE o sumarse a la gente que está en estos momentos en la calle. Parece ser que en los Presupuestos de este año no va a tener ese comportamiento de figurante o figura decorativa, sino que va a decidir, parece ser, con sus votos. Habrá que esperar, por lo tanto, a ver ese comportamiento respecto a cuál va a ser su posición en este debate presupuestario. Allá ellos, allá también el Partido Socialista con su forma de entender cómo bloquear la acción de Gobierno.

Señorías, desde nuestro punto de vista, estos Presupuestos son unos buenos Presupuestos, si no los mejores sí los que se pueden elaborar con los mimbres que se nos han dado, con los ingresos que va a tener la Comunidad Foral de Navarra en el año 2002. Por lo tanto, señorías, lo mismo que se dijo el año pasado en esta línea, se puede manifestar que los Presupuestos para el año 2002 que se van a debatir en esta Cámara son unos Presupues-

tos de progreso y van a posibilitar seguir desarrollando políticas activas para afrontar de manera real aquellas cuestiones que realmente preocupan a la sociedad, fuera de intereses partidistas y alejados de todo tinte demagógico y podremos abordar cuestiones a las que se referían algunos portavoces relacionadas con la salud, la educación, la vivienda y el empleo. ¿O es que, señorías, como sucedió el año pasado, incrementando los Presupuestos Generales de Navarra en varias decenas de miles de millones de pesetas estos Presupuestos serían apoyados por todos los grupos? Porque es de imaginar que, si tan malos son estos Presupuestos como ustedes dicen, las enmiendas parciales que han presentado tendrán como contrapartida fundamental las líneas presupuestarias que definen la idea política de la derecha conservadora, la derecha caciquil de CDN o de Unión del Pueblo Navarro. Mucho nos tememos que esas contrapartidas irán a lo mismo de todos los años, a endeudamiento o al Convenio con el Estado. Desde nuestro punto de vista, es ahí también donde se marcan las políticas ideológicas de cada uno, en las prioridades que establecen los grupos políticos, en saber distribuir los cientos de millones de euros, porque incrementar y gastar, señorías, lo sabe hacer todo el mundo.

Debemos reconocer también el esfuerzo que recogen estos Presupuestos en cuanto a la apuesta que se ha realizado a la hora de dotar a la Comunidad Foral de Navarra de un nuevo y ambicioso plan de empleo. Asimismo, se sigue avanzando en políticas de prestación social, pasando, como hemos venido manifestando y con el ejemplo por parte de Unión del Pueblo Navarro, pasando por la izquierda a aquellos partidos que se dicen más progresistas. Así, señorías, de cada cien céntimos de euro de gasto prácticamente cincuenta y cuatro se destinan a bienestar social. Y un dato que destaca es sobre todo el gasto por habitante en dos materias que se suponen tan fundamentales con la sensibilidad que tiene esta Comunidad, el gasto por habitante en sanidad y educación.

También es cierto señorías, y voy finalizando, que, dadas las posturas que se conocen en estos momentos, los Presupuestos de Navarra pueden no ser aprobados, dado fundamentalmente el empate a 25 votos que se puede establecer. De ahí, señorías, que desde Unión del Pueblo Navarro queramos mantener viva la voluntad de alcanzar acuerdos y consensos con otras formaciones políticas que permitan la incorporación de determinadas propuestas de estos grupos políticos, que puedan permitir el voto favorable o su abstención en este proyecto de ley de Presupuestos para el año 2002 y la aprobación, como digo, de un instrumento eficaz y fundamental para el desarrollo y el progreso de la Comunidad Foral de Navarra. Ésa es, señorías, la oferta sincera de Unión del Pueblo Navarro, la

oferta sincera de diálogo, de entendimiento y de consenso y, también, como no puede ser de otra forma, el compromiso que tiene esta formación política con la sociedad navarra. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Catalán. A continuación tiene la palabra el señor Allí.

SR. ALLI ARANGUREN: Señor Presidente, señorías, buenas tardes. Conforme se iba produciendo el debate han venido a mi memoria las primeras palabras del prólogo a una obra dramática de Benavente, obra que lleva un significativo título, muy adecuado para este debate y para los posicionamientos que aquí hemos visto, que es ni más ni menos que Los intereses creados. Y empieza el prólogo, en el que el autor se siente obligado a explicar el ambiente de la obra, diciendo, si no recuerdo mal: "He aquí el tinglado de una antigua farsa". Y digo esto porque éste es un debate de plantilla, es un debate de libreto, es un debate en el que se aporta poco. Con una pequeña actualización cuantitativa de números sirven las plantillas que los partidos tienen, según el papel que cumplan en cada momento, en cada legislatura, en ésta y en las demás Cámaras, porque aquí estamos reproduciendo, señorías, las plantillas del Congreso y de todos los parlamentos autonómicos y de todos los parlamentos democráticos que en el mundo han sido. Según cual sea el papel que tiene cada grupo, asume una responsabilidad u otra en el debate presupuestario.

Y realmente hoy los grupos de la oposición han asumido el papel que vienen asumiendo tradicionalmente con una importante novedad, y es que el partido mayoritario de la oposición ha cambiado de papel, pero no ha aportado nada nuevo, salvo una enmienda muy numerosa que aporta una serie de datos. Porque realmente la plantilla de la enmienda del grupo socialista yo la conocí perfectamente en cuanto la vi, dije: para hacer esto mismo bastaban los tres folios de la enmienda a la totalidad del año 92, porque, en definitiva, son las mismas líneas argumentales, las mismas razones posturas que se defienden para sostener una enmienda a la totalidad. Recuerdo muy bien el año 92, cuando no pudo salir adelante la enmienda socialista y salió la de Herri Batasuna, eso sí, con los votos del Partido Socialista, para que se devolviesen los Presupuestos al Gobierno.

A partir de ahí, siempre el mismo debate, en función de cuál sea el rol que cada grupo está dispuesto a asumir. Y nosotros venimos asumiendo un rol en esta legislatura: sin ser negociadores del pacto presupuestario, sólo por responsabilidad y por coherencia hemos dado nuestro voto favorable a los Presupuestos de los dos ejercicios anteriores. Es cierto que en la legislatura anterior una vez presentamos una enmienda a la totalidad y asumimos ese rol de la oposición que parece que no se acredi-

ta de tal si no se presenta una enmienda a la totalidad de los Presupuestos.

Es evidente que quienes son constantes en su postura de oposición no necesitan hacer alharacas, basta con que reproduzcan el modelo. Pero, claro, cuando se cambia del papel de hacer posible el Gobierno, de mantener el Gobierno, de ser el interlocutor prioritario del Gobierno, de tener todas las contraprestaciones del grupo mayoritario, se pasa a que en este momento no haya, por lo que se ve, interés en mantenerlo, quizá porque los intereses creados han sido todos ya cubiertos y no hay posibilidad de satisfacer ninguna otra aspiración, entonces lógicamente hay que vestir más el santo, y eso demuestra una incoherencia con la situación anterior.

Nosotros no comprendemos, a pesar de haber estudiado profundamente la enmienda del Partido Socialista, cómo lo que ayer, es decir, en este año, era el mejor Presupuesto del mundo pasa, por no ser ellos los interlocutores, a ser un Presupuesto inadecuado, incorrecto, cuando la capacidad de innovación en el Presupuesto es absolutamente limitada.

Por cierto, señor Lizarbe, no quite usted a su partido la gloria de cinco años de Gobierno en Madrid, que en el año 91 y, que yo recuerde, hasta el año 96 gobernaba el señor González, y, por cierto, en aquel Gobierno de Navarra no se hacía ningún seguidismo al Gobierno. Bueno, sí. Le voy a desvelar un misterio. Cuando el Gobierno del Partido Socialista quiso hacer una determinada política en relación con los temas de la violencia y experimentar una vía pidió ayudas, y hubo quien se las dio, para crear un ambiente favorable a determinadas acciones de interlocución y de búsqueda de soluciones al margen de las policiales.

Por tanto, no se hacía seguidismo, se hacía Estado. Otra cosa es que en determinados momentos se cambie y se piense que lo que ayer valía hoy no vale y se haga seguidismo, y ayer lo celebraron sus señorías del Partido Popular. Porque quien ha hecho seguidismo en esa materia en concreto ha sido el Partido Socialista.

Pues bien, por nuestra parte, en la misma línea de coherencia hubiésemos dado los votos al presupuesto que plantea el Gobierno, salvo en algunas partidas concretas en las que nos hubiésemos opuesto presentando nuestras enmiendas que, sin duda, hubiesen sido este año tan rechazadas como lo fueron en los dos años anteriores por los votos coincidentes de Unión del Pueblo Navarro y del Partido Socialista. Y en lo demás hubiésemos dado el apoyo, porque somos conscientes de la limitada capacidad de innovación que tiene el Presupuesto de la Comunidad Foral, desde una visión realista, desde una visión de los compromisos reales que tiene asumidos esta Comunidad en el ingreso y en el gasto. Ahora

bien, desde el voluntarismo político, absolutamente todo lo que queramos. El Diario de Sesiones lo aguanta todo, los cincuenta Parlamentarios y Parlamentarias lo soportan todo porque asumen estar de cuerpo presente, y en muchos casos sólo eso, en este debate presupuestario para luego votar lo que corresponda.

Nosotros, señorías, entendemos que el rechazo a estos Presupuestos es propio del papel que los grupos asumen en cada momento, y que el Partido Socialista ha querido cambiar de papel por estrategia partidista un año antes de su práctica habitual, porque tanto en la legislatura anterior como en el modelo que reprodujeron, que fue el de la Comunidad Autónoma Vasca, lo hicieron un año antes. Este año han entendido que la sagacidad política y la astucia electoral les aconsejaba anticiparlo en dos años. Pues perfectamente. Lo entendemos, lo comprendemos, incluso hasta podemos compartir que eso conviene al partido sedicente alternativa. Porque, ¿cómo se va a sostener el papel de alternativa cuando realmente se está manteniendo al Gobierno año tras año y se están recibiendo las contraprestaciones año tras año?, ¿cómo se va a crear la sociedad navarra que el Partido Socialista es alternativa y tiene una política distinta cuando recibe los cargos institucionales de relumbrón y de poca influencia política a cambio de ese apoyo y de ese pacto? Realmente eso no lo va a crear la sociedad navarra y, por tanto, señorías, hay que escenificar la ruptura, ¿cuándo?, cuanto antes, para que nos permitan dos años de oposición, eso sí, después de haber cobrado la última factura, que es el Consejo Audiovisual. A partir de ahora, que ya no hay cargos que repartir, veremos cuál es realmente el comportamiento de la oposición.

En cuanto a los ingresos, miren sus señorías, voluntarismo todo; ¿capacidad?, por lo que se ve, se estiran y se encogen, y no hago la comparación que hacíamos en nuestra infancia de la plaza de San Francisco, de Pamplona. ¿Con qué se podrían comparar los ingresos, en esa elasticidad tan asombrosa que tienen para el próximo año pero que no la han tenido ni para éste ni para el anterior ni para el otro? Por lo visto, según cual sea el rol, los ingresos se estiran, eso sí, a pesar del 11 de septiembre, porque, por lo visto, el 11 de septiembre es referente para unas cosas y no para otras, para la desactivación y para las consecuencias en los ingresos que esto tiene.

¿La irresponsabilidad? Bueno, irresponsabilidad se ha llamado aquí a no hacer el Presupuesto que se considera adecuado. ¿Responsabilidad, descontentos? Miren ustedes, no conozco yo un solo presupuesto en esta Comunidad que haya venido a la Cámara con el visto bueno de ninguno de los organismos de participación que tenemos en la

Comunidad. Espero que los grupos que vayan a intervenir en el turno de réplica nos contesten cuántos años el Consejo Económico y Social o los grupos del Consejo Económico y Social, porque el Consejo como tal no ha dado opinión nunca, cuántas veces los grupos han emitido un informe favorable, o cuántas veces la Comisión Foral de Régimen Local ha hecho un informe netamente favorable a los Presupuestos. Bueno, pues quizá haya una excepción que confirma la regla y que quizá dice muy poco del papel que alguna institución deba cumplir.

Descontentos, evidentemente, siempre los hay, en las instituciones, en los grupos y en todos aquellos que pretenden que el ejercicio presupuestario sea conseguir más aportaciones del presupuesto para sus fines. Da lo mismo que sean de caridad, de solidaridad, de bienestar social o simplemente de clientelismo sindical. Da igual, la lectura es que el Presupuesto debe ser siempre más para darnos más, para redistribuirnos más en quienes han hecho del Presupuesto un *modus operandi* de su funcionamiento, y esto, señorías, en esta sociedad, que no le gusta que se llame a las cosas por su nombre, alcanza a muchos, desde las organizaciones empresariales y sindicales, a las que se paga la paz social desde el Presupuesto de Navarra, a cualquier otra de las muchas organizaciones que demuestran que la sociedad navarra es una sociedad socializada, integrada, cohesionada y vinculada por organizaciones. No hay ninguna que se precie que no viva de una forma importante del Presupuesto, pero, quizá, las que tienen presencia en el Consejo Económico y Social las que más. Y veremos enmiendas que demuestran claramente que aquí lo que se está buscando es una situación de preferencia en algunos supuestos para hacer aliados y que se buscan sistemas de adjudicaciones para así obligar a quienes quieran tener una vivienda a pasar por la ventanilla de determinadas centrales sindicales. Esto no es nuevo y no se lo reprocho, se viene practicando en esta Comunidad desde el primer Gobierno socialista y lo hemos hecho todos, pero no nos vengan ahora con que esas quejas, que es a donde voy, son tan relevantes y tan significativas que justifican oponerse a los Presupuestos, porque esas quejas, señorías, se han venido produciendo año tras año y, sin embargo, otros años valían para apoyar los Presupuestos.

¿Las modificaciones para el año 2002, en torno a 19.000 millones de pesetas, con un 4'75 por ciento supondrían unos Presupuestos progresistas? Realmente creo que un auténtico progresismo sería dar la vuelta completa a los Presupuestos y empezar partiendo de cero, si lo pudiéramos hacer. Vamos a hacer unos Presupuestos progresistas en los ingresos, partiendo, por tanto, de la imposición directa. ¿Con qué conceptos? Con los conceptos clásicos. Pero, señorías, el predominio de la im-

sición indirecta tiene muchas paternidades en esta Comunidad, los beneficios a las rentas tienen muchas paternidades en esta Comunidad, no pretendan que esto sea sólo imputable a este Presupuesto que estamos debatiendo para el próximo año o a la ley de acompañamiento, que podremos hablar de las plusvalías, de las rentas y de muchas cosas, y podremos hablar, sobre todo, de ese camino al predominio de la imposición indirecta que, vuelvo a decir, tiene muchos padres, y no precisamente padres putativos, sino padres con nombre y apellidos y que, por tanto, son una pérdida de progresividad.

Y lo mismo podríamos hablar de muchos aspectos de las partidas de gasto que casualmente están comprometidas y vienen comprometiéndose desde hace muchos años. Pero entonces se nos diría que eso, por responsabilidad, sólo lo pueden pedir quienes no tienen capacidad ninguna de ser opción alternativa, que lo pueden pedir otros, pero no lo podrían pedir quienes han venido practicando la estabilidad y continuidad presupuestaria al menos desde el año 87 o el año 88 hasta el presente.

El déficit cero ha sido nuevamente una figura utilizada, porque se reprocha a este Presupuesto que vaya con déficit cero. Bueno, el déficit cero es que este Presupuesto tiene déficit cero, pero no es que las cuentas de Navarra estén en déficit cero, señorías. Las cuentas de Navarra tienen en este momento 107.000 millones de pesetas de números rojos. ¿Por qué? Porque Navarra está endeudada y se ha tenido que endeudar. Y el escenario de consolidación presupuestaria puede no gustar, pero ha sido un ejercicio de responsabilidad, de solidaridad y de necesidad en esta tierra para que llegase un día y dijésemos: hasta aquí hemos llegado y a partir de este momento los Presupuestos los haremos equilibrados y trataremos de tapar los agujeros que años de inversión nos han obligado a hacer. Y, curiosamente, esas inversiones han llevado fundamentalmente una mano, porque a los demás nos ha ido tocando en años sucesivos apretarnos el cinturón, reduciendo la capacidad de endeudamiento. Y, por cierto, "a los socialistas nos parece que la prudencia en la cuantificación de las Cuentas Públicas y la necesidad de la viabilidad económica y financiera de nuestra Comunidad van parejas, que no es una losa, sino que es una consecuencia necesaria para pensar en el futuro" –debate de las enmiendas del año pasado–.

Por tanto, estamos completamente de acuerdo. Efectivamente, el déficit cero, el escenario de convergencia nos ha hecho un favor, si es que no hubiésemos sido capaces de asumirlo nosotros por nuestra propia iniciativa. Y estamos completamente de acuerdo en que hay que cuadrar las cuentas con un déficit cero. El Consejero tenía razón el año pasado y la tiene este año cuando lo dice, porque hay un escenario de convergencia firmado por

*Navarra que nos obliga a cuadrar este déficit cero de forma nominal, aunque, como ha matizado el señor Consejero, luego la realidad de las cuentas vaya por otro lado.*

*Por tanto, señorías, nosotros vamos a apoyar este Presupuesto, y lo vamos a apoyar porque lo habríamos apoyado, salvo en algunas partidas, aunque no hubiésemos sido negociadores o socios. Pero ya que se nos ha dado esa oportunidad, evidentemente, la vamos a aprovechar para hacer algunas aportaciones que verán sus señorías si les parecen o no razonables. Somos conscientes de que, sea quien sea el socio, no va a resolver todos los problemas. Siempre va a haber quejas, pero si las quejas se refieren a la ejecución del Presupuesto de un año concreto, algo de culpa tendrá el socio presupuestario que no se ha preocupado de agilizar, por ejemplo, el sistema de atención del cáncer de mama, digo yo, no la tendrán los de la oposición, que no han tenido responsabilidad ni en la gestión ni en el seguimiento ni en la ejecución de ese Presupuesto. Cartas, efectivamente, incluso ésa, también hemos recibido los demás, y nosotros, señor Lizarbe, no nos hemos dado por aludidos, hemos dicho: el Gobierno y su socio presupuestario.*

*Señorías, en el debate en Comisión lo hemos dicho y lo volvemos a reproducir, nosotros creemos que todo es mejorable, la sociedad, el Gobierno, la forma de gobernar, el Presupuesto, absolutamente todo, porque sólo los muy conservadores piensan que todo está bien. Nosotros creemos que este Presupuesto es mejorable y que este Presupuesto será mejorable desde las aportaciones que los grupos van a hacer y que nosotros, también como grupo, vamos a hacer. Nosotros entendemos, por ejemplo, que las haciendas locales son sustancialmente mejorables y tenemos enmiendas en ese sentido. Pero quiero recordar a sus señorías que si hasta ahora no se han mejorado no es porque nuestro grupo no haya tomado iniciativas, es pura y llanamente porque sus señorías no lo quisieron. ¿Fueron maximalistas? Puede ser, pero recuerden que el voluntarismo no es el mejor amigo de la voluntad y que el maximalismo no es la mejor solución de las cuestiones.*

*Van a tener sus señorías posibilidad de mejorar la financiación de las haciendas locales. Les garantizo que en este momento hay enmiendas que tienen ya 25 votos, y, por tanto, tendrán la posibilidad de mejorar. No nos vamos a negar a mejorar el acceso al mercado laboral de los discapacitados, las mejoras de las pensiones, hay muchas cuestiones que nos pueden permitir mejorar el Presupuesto. Lo que nosotros entendemos que no es responsabilidad es la prórroga presupuestaria. Es un efecto legal, pero un presupuesto prorrogado no es el presupuesto más adecuado para las necesidades futuras, salvo que el Presupuesto vigente este año deba ser prorrogado sólo por una razón: porque fue pactado*

*con el Partido Socialista y, como se sabe, donde pone la mano el Partido Socialista todo son bondades; donde ponemos la mano los demás, por lo visto, todo son fallos, todo son errores.*

*Señorías, en este partido al que yo represento no vamos con prejuicios a las situaciones, y no estamos a favor de lo que propone uno u otro solamente por quién lo proponga uno u otro y lo demostramos a todas horas. Sus señorías nos pueden descalificar como la nueva Convergencia y Unión, qué más quisieramos en Convergencia de Demócratas de Navarra que hubiese en Navarra un presidente como el señor Pujol, con el sentido real de la institución y de la comunidad, sin ninguna dependencia del Gobierno de Madrid, que hubiese un partido como Convergencia gobernando en Navarra como Convergencia y que hubiese una Unión que fuese como Unión Democrática de Cataluña. Pero ésa no es nuestra realidad y, por tanto, nos halaga esa comparación, señor Barrena, nos halaga muchísimo porque nos habla de dos partidos amigos, de dos partidos con los que tenemos relación fraterna y cooperación habitual. Qué más quisieramos nosotros, pero ésa no es la realidad. Y nosotros, que creemos que tenemos un sentido práctico de la acción política, nos acomodamos no a nuestro voluntarismo, sino a la realidad de Navarra.*

SR. PRESIDENTE: Señor Allí, le ruego que vaya terminando.

SR. ALLI ARANGUREN: Acabo ya, señor Presidente. Y la realidad de Navarra es la que es. Nosotros somos socios porque nos han buscado, porque hemos llegado a acuerdos. No hemos vetado a nadie y continuamente hemos dicho que a nosotros nos parecería muy bien que el Partido Socialista estuviese en este proceso. No lo ha querido el Partido Socialista, sólo nos queda la posibilidad de las enmiendas. Ahí tendremos todos por parte del Gobierno, por parte de UPN y por nuestra parte, una actitud abierta a la interlocución, al diálogo y a buscar apoyos al Presupuesto y a mejorarlo. A partir de ahí, señorías, a nosotros sólo nos queda pedirles sentido de las instituciones y sentido de la responsabilidad para con la sociedad navarra. Indudablemente, un presupuesto mejorado con enmiendas será el mejor de los presupuestos que seamos capaces de hacer para el próximo año, y ése es el reto que tenemos; todo lo demás se va a acabar con la votación de estas enmiendas a la totalidad. El reto y la solución de los problemas los tenemos a partir de mañana en el debate en la Comisión y esperamos desde Convergencia que todos los partidos estemos a la altura de las circunstancias. Gracias.

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Allí. A continuación cada grupo podrá utilizar su turno de réplica según el orden establecido anteriormente. Tiene la palabra el señor Barrena.



SR. BARRENA ARZA: *Gracias, señor Presidente. Intentaré en cinco minutos hacer una res - puesta de collage a las intervenciones anteriores tanto del señor Consejero como muy brevemente hacer referencia a un par de intervenciones de por - tavoces anteriores.*

*El señor Consejero en el inicio de su interven - ción ha dicho que no entiende cómo no vamos a apoyar el Presupuesto que se presenta este año a la Cámara cuando decimos que en líneas generales es similar al del año 2001 y al del año 2000 incluso. Simplemente le aclararemos que nosotros no hemos apoyado ningún presupuesto al menos en esta legis - latura, aunque tengo que decir que francamente nos gustaría hacerlo porque eso significaría que los contenidos que llegan a la Cámara son merecedores de un apoyo basado sobre todo en lo que se refiere al gasto social y a otros aspectos. Nosotros, desde luego, también tenemos vocación institucional y, en ese sentido, como le digo, también nos gustaría que llegara el momento en el que pudiésemos apoyar unos Presupuestos Generales de Navarra.*

*Se ha referido extensamente al Convenio, al cupo. Siento contradecirle, pero quiero insistir en que tanto el Convenio como el concierto, el cupo, toda esta discusión, todo este fenómeno que se está dando últimamente y que está de actualidad en el caso de la Comunidad Autónoma Vasca, manifiesta claramente bajo qué concepto de unilateralidad se está llevando a cabo toda esta cuestión. En el caso de la Comunidad Autónoma Vasca, fíjese si hay uni - lateralidad que, ante la ausencia de acuerdo, una parte, Madrid, lo prorroga automáticamente y la otra, desgraciadamente, y subrayo lo de desgracia - damente, no tiene otro recurso legal que la pataleta y tragar, porque es Madrid quien tiene la sartén por el mango en este caso. Y, desde luego, en el caso de Navarra la unilateralidad se traduce en que todavía no se ha procedido a la revisión de la aportación al Estado correspondiente al quinquenio 2000-2005, y resulta realmente difícil de entender en ese sentido la actitud que tiene el Gobierno de Navarra incluso desde sus propios postulados y desde su lógica polí - tica, porque realmente, como alguien ha recogido en el texto de su enmienda a la totalidad –creo que ha sido Izquierda Unida–, si la actualización es positiva para Navarra, evidentemente, estamos pagando de más, y, si no es así, se están gastando recursos públicos que, según su propia lógica políti - ca, se deberán detraer de los recursos económicos que tenga Navarra en un futuro.*

*Lo que sí es cierto es que mientras tanto, se negocie o no el Convenio, se prorrogue o no el Convenio, como en el caso de la CAV, Madrid sigue cobrando, actualizado o no, como digo, el Conve - nio, y nosotros seguimos pagando el alquiler por poder seguir viviendo en esta tierra y porque al final el cupo, según nuestra propia filosofía, no es sino el precio que el Estado pone a los navarros*

*para poder disfrutar de un nivel de soberanía o de gestión política realmente limitado, insisto, a nues - tro entender, nunca pactado y que hoy por hoy no ha recibido el refrendo de los navarros y navarras.*

*Se ha referido al detalle de la explicación que he dado para justificar nuestra enmienda a la tota - lidad. Quiero decirle que el problema no son dos o tres líneas o incluso cien, como ha llegado a decir; he hecho un repaso por departamentos, por progra - mas, por proyectos, para demostrar en qué se con - cretan las discrepancias ya en el plano del detalle de esas tres mil líneas diferentes, pero, desde luego, las líneas generales de los Presupuestos de este año, comparadas con las del año anterior e incluso del precedente son realmente similares. Las he expuesto, no las voy a repetir porque el Presidente no me lo permitiría por tiempo, pero usted, desde luego, ha convenido conmigo en que las líneas generales, desde las cuales se abordan los Presu - puestos, son idénticas y, por lo tanto, la postura de nuestro grupo es idéntica a la mantenida en el debate de años anteriores. Por lo tanto, puestos a buscar contradicciones en la actitud de los grupos parlamentarios, seguramente –y seguramente en eso también estará de acuerdo conmigo–, habrá que buscarlas en quienes ante presupuestos simila - res antes apoyaron y hoy rechazan de plano o incluso entre quienes en estos momentos apoyan y en otros momentos también rechazaron de plano los Presupuestos que les presentaban, y, desde luego, tengo que recordarle que ésa no es la actitud de nuestro grupo parlamentario.*

*Y haré un par de comentarios acerca de las intervenciones de los portavoces precedentes. El señor Alli hablaba de Convergencia i Unió y la comparación que he hecho yo en ese sentido. Desde luego, creo que es evidente que la compara - ción no se hace desde el parecido o la similitud entre ambos sujetos políticos en la Comunidad Foral de Navarra o en Cataluña. Yo también, como dice el señor Alli, qué más quisiera, que por lo menos tuviesen ese talante de defensa de la identi - dad propia ambos agentes, tanto Convergencia como Unió, Unión del Pueblo Navarro en este caso. Creo que la comparación es evidente, porque, de alguna manera, y lo he dicho también en la intervención, lo que está ocurriendo con estos Pre - supuestos y el marco de pacto en el que se están dando entre CDN y UPN sugiere una operación política de cara a las forales de 2003, que también en esos momentos puede encontrarse en tiempo de descuento, y no creo que sea una percepción perso - nal sino que es algo bastante generalizado en la opinión pública navarra.*

*Y quería decirle al señor Catalán que hace su intervención y obvia los contenidos de la enmienda a la totalidad de Batasuna, actúa como si el Grupo Parlamentario Batasuna no existiera en esta Cámara, como si no condicionase en absoluto lo*

que está ocurriendo en esta Cámara, pero, claro, la realidad, qué le vamos a hacer, es tozuda, es terca, Batasuna existe, tiene peso político en esta Cámara, condiciona, y entonces es natural que le preocupe qué vamos a hacer el día 27, o sea, que por lo visto existimos. Ya siento que su obsesión porque Batasuna quede fuera de juego en este caso no se vea, porque, como le digo, la realidad es terca y, además, cuando la realidad es la que contradice esas posturas y esas actitudes, desde luego, es motivo de satisfacción. Por eso quiero decirle que nos alegra que les preocupe qué vamos a hacer el día 27 y nos alegra también que intente cumplir con el papel de guardián de nuestra coherencia ideológica, y, le repito, nos alegra que le preocupe qué vamos a hacer el día 27 porque en lo referente al día 27 con nuestra actuación tienen bastantes motivos para preocuparse. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Barrena. A continuación tiene la palabra el señor Goikoetxea.

SR. GOIKOETXEA ASKORBE: Muchas gracias, señor Presidente. Señorías. Señor Consejero, lo que le he dicho es que la derecha está ubicada, según ustedes, a la derecha del señor Bush, pero no la derecha; para ustedes, la centralidad. Y eso es una evidencia compartida por la mayor parte de los miembros de esta Cámara y es una evidencia más clara a la lectura de sus Presupuestos y, sobre todo, de sus respuestas.

A Malta yo no sé si la va bien o le va mal, lo que sí sé es que si va como va a la Comunidad Económica Europea va a ser de forma voluntaria y con referéndum, y van a decidir los malteses qué es lo que hacen, y eso me parece mucho más importante que una comparación coyuntural sobre cuál es su situación de bienestar. Quizá es más difícil comprender, desde luego para mí es difícil, que se renuncie –aunque parece ya que explícitamente lo dice– a tener una representación directa de Navarra en la Comunidad Económica Europea. No ha llegado a decirlo en estos términos, pero creo que es la primera vez que con más claridad se manifiesta una estrategia que se va cumpliendo día a día.

Dice que nos va bien que nos represente España. Bueno, pero habrá que tener algún dato comparativo, si no tiene la referencia de que no nos represente España y nos autorrepresentemos, será difícil saber si va mejor o peor. Yo estoy convencido de que nos iba a ir tan bien, porque, desde luego, se debería lograr, evidentemente, la convención. En todo caso, creo que la responsabilidad no se debe eludir, y aquí el señor Allí, que, por cierto, en este momento no está, apelaba a los partidos políticos catalanes y, desde luego, mucho me gustaría que aunque sea uno de los dos partidos que apoyan los Presupuestos en este momento optase en esta materia por las tesis de cualquiera

de los dos partidos catalanes; probablemente, no aprobaríamos los Presupuestos tal y como están. Lograrían que los Presupuestos cambiasen.

No se corrigen las previsiones, evidentemente; son las mismas, y además ustedes mismos lo están diciendo permanentemente: son los mismos Presupuestos del año pasado. No es que no se corrijan desde septiembre de este año, en que se han elaborado, hasta ahora, es que no se han corregido desde septiembre del año anterior en que se habían elaborado los anteriores y que son prácticamente similares.

Respecto a las interpretaciones torticeras de las inversiones, diré que las inversiones crecen, en un término absoluto, en un 1'7 por ciento, que no cumple ni tan siquiera la inflación, pero, además, las que son inversiones propias del Gobierno de Navarra decrecen en un 5'7 por ciento. Y eso lo han escrito ustedes y a mí me parece lo suficientemente importante como para no considerar torticera una interpretación que simplemente hace ver que las transferencias de capital crecen en un 1'7 por ciento, cuando en el ejercicio anterior –y estoy hablando de las transferencias de capital totales– hemos tenido prácticamente el doble de inflación. Y, además, para terminar de redondearla, y a ver quién es torticero, usted está haciendo una comparación con el Presupuesto inicial, y si hacemos una comparación con la situación real del año anterior, no cubrimos ni tan siquiera el crecimiento, pero, desde luego, en la parte importante y de responsabilidad propia, que son inversiones propias, ustedes mismos han decidido decrecer un 5'7 por ciento.

El deseo de que se negocie el Convenio y el acuerdo y las cifras que ustedes tienen es cierto. Yo no voy a negar que en este momento hacen falta sinergias y que históricamente las hemos tenido y que en el año 1893 en Castejón estuvieron todos los Parlamentarios del País Vasco que consiguieron acabar con las tesis de Gamazo, y eso no es malo intrínsecamente, eso fue bueno para Navarra y ahora también lo va a ser. Y lo será si realmente se hace bien, porque lo otro va a conducir a soluciones coyunturales y, desde luego, en la práctica a una reducción, y ya sabe usted que el reduccionismo tiende a cero.

En las normas tributarias, evidentemente, no votamos a favor de que se saltase el trámite parlamentario. Nosotros queremos que se traigan las normas a debate, y las demandas que los grupos plantearon en la Junta de Portavoces para que en ese plazo se cumpliesen nos parecían lógicas y por eso las apoyamos, lo cual no nos desautoriza a la hora de considerar sumamente importantes esas medidas tributarias que acompañan al Presupuesto y no nos desautoriza a la hora de opinar sobre ellas ni muchísimo menos.

*Usted y también el señor Catalán se han empeñado en decir que este grupo no apoya determinadas obras. Una vez ya me dijo en una Comisión, cuando yo no tenía memoria histórica de lo que había hecho el grupo anterior, que nos habíamos opuesto al Canal de Navarra. Analizadas todas las intervenciones, el Canal de Navarra se ha apoyado entonces y en esta legislatura por este partido, y en esta legislatura, en la que yo soy testigo, todas las veces. No diga que no, porque es cierto. Y en el caso de la autovía Pamplona-Estella-Logroño, exactamente lo mismo, es decir, nunca nos hemos opuesto, al contrario. Nos oponemos a una cosa que aquí no se quiere decir, y es que cuando se apela a que no emitimos deuda pública pero sí conseguimos que alguien se endeude, esos famosos 30.000 millones o esos famosos 50.000 millones, al final hay un costo muchísimo mayor para los navarros, y nosotros nos oponemos a que sea así de caro. Nosotros lo que queríamos es que fuese con financiación pública y con titularidad pública.*

*Hay infinidad de preguntas que he planteado y que no ha contestado. A fecha de hoy todavía no sé qué grado de compromiso tiene el Gobierno de Navarra de cumplir con la famosa Carta de las lenguas minoritarias. Desde luego, en los Presupuestos, ninguno.*

*Respecto a la intervención del señor Catalán, ¿que son típicos tópicos? Es que todo parte de un típico tópico, que es el Presupuesto...*

SR. PRESIDENTE: *Señor Goikoetxea, le ruego que vaya terminando.*

SR. GOIKOETXEA ASKORBE: *Ahora mismo, señor Presidente. Que ustedes mismos definen como continuista y, por tanto, tiene ser que típico tópico. Tenemos que hablar de lo mismo que presentan.*

*Las posturas no son previas, las posturas son posteriores a conocer que el Presupuesto de este año es exactamente igual que el del año pasado, y con el del año pasado, evidentemente, no estábamos de acuerdo, luego nada ha modificado para que nosotros cambiemos de postura.*

*Ha pedido que permitamos que las administraciones locales de una vez por todas incrementen su presupuesto de acuerdo con su enmienda. Yo voy a pedir lo contrario: permitan a las administraciones locales o cuando menos garanticenles su mantenimiento en la participación en los fondos públicos de Navarra. Si ustedes van por ese camino pueden encontrar apoyo, pero, desde luego, no pretendan que a la trágala tengamos que volver a aceptar una nueva reducción de su participación en los fondos públicos de Navarra. Incluida la enmienda que ustedes presentan ahora, mantienen a las administraciones locales en una merma de su participación en las finanzas públicas, con lo cual, no pretendan*

*llevarnos por ese camino, porque son ustedes quienes están reduciendo esa partida presupuestaria.*

*Por último, a los señores del CDN tengo que decirles que, independientemente de que no han defendido el contenido del Presupuesto en absoluto, casi nos han manifestado que nos les gusta en su totalidad, pero que, a pesar de eso, el sentido de la responsabilidad les hace apoyar, yo les haría algunas preguntas, porque me da miedo...*

SR. PRESIDENTE: *Señor Goikoetxea, le ruego que vaya terminando, por favor.*

SR. GOIKOETXEA ASKORBE: *...que el posibilitismo les lleve a una situación prácticamente inaceptable. Solamente les haré dos preguntas. Van a presentar enmiendas, todos vamos a presentar enmiendas, ¿van ustedes a evitar que las enmiendas que recuperan la dotación a Euskaltzaindia o Eusko Ikaskuntza se aprueben? Ya me lo dirán en el trámite. Muchas gracias, señor Presidente, y perdón.*

SR. PRESIDENTE: *Muchas gracias, señor Goikoetxea. A continuación tiene la palabra el señor Nuin.*

SR. NUIN MORENO: *Gracias, señor Presidente. Señorías. En la respuesta que ha dado a la intervención de los grupos que presentan enmiendas a la totalidad y también al grupo de Izquierda Unida, el Consejero de Economía ha dado un dato que a nuestro grupo le parece muy importante y de una gravedad ciertamente extraordinaria, y es que, si no hemos entendido mal las palabras del Consejero, resulta que no es cierto que en estos Presupuestos no haya déficit. Hay déficit. El señor Presidente de Gobierno dijo que no pactaron unos Presupuestos con déficit, y resulta que cuando mi grupo ha afirmado en su exposición que incluso el Estado estaba dispuesto a emitir déficit hasta el 0'5 por ciento del PIB, el Consejero dice: nosotros más, el 2 por ciento. ¿Esto qué es?, ¿qué sucede con estos Presupuestos?, ¿en qué situación estamos? Mi grupo, desde luego, hasta este momento pensaba que estos Presupuestos no tenían déficit, y si hay un déficit encubierto y oculto a través de la aportación al Estado, desde luego, este portavoz y su grupo se enteran en este momento, y es algo que, desde luego, nos preocupa, si es así. Nos preocupa por la ocultación a la Cámara de ese dato, que es fundamental en el debate presupuestario, nos preocupa por el efecto que pueda tener en el futuro cuando se tengan que liquidar esas supuestas menores aportaciones y, desde luego, nos parece que pone patas arriba todo el planteamiento presupuestario de este Gobierno. En definitiva, son palabras del señor Consejero y, desde luego, a nosotros nos parecen muy graves.*

*Respecto a las previsiones del Gobierno, Navarra las hace en septiembre –dice el Consejero– y el Estado en mayo. Bien, pero es que las previsiones*

*del Estado se están cambiando en diciembre, después de septiembre. Lo importante no es tanto que el Gobierno acierte o no en sus previsiones, eso no es lo más importante; lo importante es que el Gobierno de Navarra explique cómo va a actuar si sus previsiones de crecimiento no se cumplen. Si sus previsiones de crecimiento y sus previsiones de ingresos no se cumplen, ¿cómo va a actuar para garantizar que no haya una merma del ya escaso gasto social y para que no haya una merma a un estancamiento aún mayor de la inversión, dadas las necesidades de la sociedad navarra y dado el momento económico? Eso es lo que tiene que explicar. ¿Va a seguir sacralizando el déficit cero o va a aceptar otra política presupuestaria que es posible y viable en Navarra? Ésa es la respuesta que no ha dado en este debate el Gobierno y que no está dando.*

*Y respecto al endeudamiento y al escenario de consolidación presupuestaria, si no es cierto que venga el Consejero y diga lo contrario, pero ya no hay en vigor ningún escenario firmado con el Gobierno, el escenario ya se cumplió y en el tiempo caducó y no se ha firmado ningún otro escenario nuevo.*

SR. PRESIDENTE: Señorías, ruego silencio, por favor.

SR. NUIN MORENO: *Y ese escenario ha finalizado con una emisión de 32.000 millones menos de deuda de la prevista. Y ahora lo que puede haber son compromisos en el Consejo de política fiscal y financiera, compromisos que si el Consejo y el Gobierno acuden a ese Consejo, que al parecer no acuden siempre, podrán suscribir anualmente con el Estado, pero no un escenario firmado. Porque se alude tantas veces a ese escenario que tal vez sería conveniente explicar y que quede claro que ya no hay en vigor ningún escenario firmado.*

*Y respecto a la inversión, dice el Consejero que hay voluntad de ejecución. No sé si habrá voluntad de ejecución, lo que no hay es ejecución, o lo que hay es una ejecución bajísima.*

*Y para terminar, el portavoz de UPN hablaba de la necesidad de priorizar. Nosotros estamos de acuerdo en que hay que priorizar, pero, probablemente, se tienen curiosos criterios para priorizar en este Presupuesto, porque es un presupuesto que impone restricciones en gasto a muchos programas a la hora de priorizar, porque hay que priorizar, a la inversión, a la vivienda, a las entidades locales, al euskera, a las carreteras, a las inversiones en educación o en salud. Hay que priorizar, hay que aplicar el déficit cero y se impone una restricción importante del gasto. Sin embargo, existe un programa presupuestario para que el que no hay estrecheces ni escasez, con el que no van las restricciones de gasto, un programa muy importante*

*para que el que parece que no va el déficit cero. Se trata de las ayudas a fondo perdido para las empresas. Se incrementan en un 24 por ciento. Suponen 8.734 millones de pesetas, más que todo el programa de vivienda. 7.000 millones más que lo dedicado a adquirir suelo para construir VPO.*

*Que quede constancia al menos de que si Izquierda Unida de Navarra fuese quien realizase las prioridades establecería otras, y que quede también constancia de que no estamos planteando la supresión de estas ayudas, decimos que si hay vacas flacas y hay que sacralizar y priorizar por encima de todo el déficit cero se haga con todos los programas, porque en relación con estas ayudas lo cierto es que no es así. Y, por cierto, en relación con estas ayudas a fondo perdido, son bastantes casos en los que el supuesto compromiso de las empresas con el empleo y con el desarrollo de Navarra que conlleva su concesión no ha sido tal, y, lamentablemente, quizás en los próximos días conozcamos algún nuevo caso especialmente sangrante. En todo caso, desde Izquierda Unida de Navarra creemos que es preciso revisar la normativa que regula esta concesión con el objetivo de que se condicione la misma de una forma mucho más firme al compromiso con el desarrollo de Navarra y sobre todo con el empleo. Pero, en todo caso, a la hora de priorizar es un programa que presenta un tratamiento realmente diferente al de otros muchos programas de gasto social y de inversión.*

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Nuin. A continuación tiene la palabra la señora Rubio.

SRA. RUBIO SALVATIERRA: *Será una intervención breve, fundamentalmente para hacer algunas consideraciones a raíz de la intervención de los portavoces de UPN y CDN. Dado que ustedes dicen que los demás comentamos cosas muy similares a las del año pasado, conviene dejar claro que lo mismo les sucede a ustedes, que no son el colmo de la originalidad y que basan sus argumentos en cuestiones muy similares a las del año pasado. Aquí cambia fundamentalmente una cosa, ya lo he planteado antes también, y es que como no tienen los votos suficientes hay un debate entre quien ha sido socio, quien deja de serlo, quien lo es ahora, pero por lo demás...*

SR. PRESIDENTE: Señorías, ruego silencio, por favor.

SRA. RUBIO SALVATIERRA: *Gracias. Pero por lo demás, como decía, el debate se plantea en términos muy similares por parte de unos y de otros, si bien yo diría una cuestión que es fundamental para marcar la diferencia en cuanto a contenido se refiere, y es que el del año pasado, desde nuestro punto de vista, era un presupuesto continuista y el de este año es regresivo. No es solamente continuista, es regresivo. No olvidemos que esta*

mos hablando de una merma en partidas presupuestarias en departamentos nada menos que como Medio Ambiente y Vivienda o en partidas referidas al euskera o que estamos hablando de que no se contemple la creación de colegios nuevos como el de Ermitaberri o que no se pongan en marcha los de Mendillorri y Rochapea, estamos hablando de reducción de partidas en salud laboral, en el plan de lucha contra la exclusión social, todo esto significa que es un presupuesto regresivo respecto al del año pasado, que ya era un presupuesto continuista.

En esa continuidad sigue, por supuesto, sin contemplarse no el 1 por ciento que se dijo, sino ni el 0'7 por ciento de aportación a cooperación al desarrollo. Una cuestión fundamental que hay que tener en cuenta en este Presupuesto es que se incumplen de manera sistemática acuerdos que se han tomado en este Parlamento y que deberían tener su reflejo presupuestario. Acabo de mencionar la aportación a la cooperación al desarrollo, podíamos hablar de uno bastante reciente, que era retomar el convenio con la Universidad Vasca de Verano. En fin, por ahí quiero marcar simplemente las diferencias con el Presupuesto del año pasado, pero, no obstante, ante la intervención del señor Catalán, para su consuelo tengo que decirle que no solamente me sirven este tipo de argumentos diferentes, también otros que, efectivamente, eran similares el año pasado. No en vano, he de recordar que el año pasado hubo un único voto en contra de los Presupuestos y que fue el mío, luego no creo, por lo tanto, que vea nada incoherente en este tipo de argumentos. Lo que pasa es que en esta ocasión ese voto es reforzado por todo lo que he dicho.

Por lo demás, quisiera hacer un par de consideraciones. Decía el señor Alli que aquí cada grupo actualiza el papel que tiene en función del rol. Bien, a Batzarre le pasa como a CDN, que no tenemos rol más que en Navarra y en ese caso no actualizamos nuestro papel más que en nuestra Comunidad. Pero, en todo caso, la mayor parte de los grupos sí que lo hacen. Porque estoy recordando esa discusión de si se cuenta o no se cuenta con los votos de Batasuna. En primer lugar, Batasuna es un grupo parlamentario más que aquí va a votar como cada cual y tiene su derecho a votar como cada cual, y se puede coincidir o no, pero, en segundo lugar, lo que sirve aquí como argumento no sirve en la Comunidad Autónoma Vasca. ¿Qué es lo que pasa? Aquí lo que hay es un juego y una hipocresía de mucho cuidado. Eso es lo que hay en ese sentido.

Por último, y para terminar, diré que simplemente con que estuviésemos dispuestos, en cuanto al cupo, en cuanto al Convenio Económico con el Estado, y nosotros desde luego lo estamos, a aportar no igual, si hace falta más, para solidaridad con otras comunidades que estén en peor situación pero dispuestos también a detraer todo lo que tiene

que ver con defensa por la profesionalización del Ejército o, en definitiva, por el mantenimiento del Ejército, simplemente con eso y con el dinero del fraude fiscal, desde luego, no podría usted contestar, señor Catalán, que se está alejado de la realidad por reclamar unos presupuestos en bienestar social como los reclamados. Simplemente, algunos tenemos que contrarrestar y acercarnos a la realidad que usted ignora.

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señora Rubio. A continuación tiene la palabra el señor Lizarbe.

SR. LIZARBE BAZTÁN: Gracias, señor Presidente. Señorías y señores del Gobierno. Agradezco mucho a la señora Rubio una de las cosas que ha dicho, y es que éste es un Presupuesto que en algunos aspectos –ha dicho ella– es peor que el del año pasado. Es así. Aquí parece que todo el mundo se ha leído la memoria de los Presupuestos del Gobierno, perdonen por la segunda ingenuidad de la jornada, pero lo que parece evidente es que el Gobierno no se ha leído las enmiendas a la totalidad que hemos presentado los grupos parlamentarios y en ningún caso el Gobierno se ha leído la del Partido Socialista. Porque, comparen ustedes un presupuesto con otro, por eso hay 403 enmiendas parciales. El asunto es bien sencillo.

¿Que el año pasado en la negociación nos dejamos cosas en la gatera? Es que, si no, no hubiera sido una negociación, hubiera sido una imposición, y en toda negociación, lógicamente, uno consigue una parte de lo que pretende en esa negociación. Vayan ustedes departamento por departamento, a mí antes no me ha dado tiempo y ahora tampoco lo voy a hacer porque seguirá sin darme tiempo, pero los departamentos que más tienen que invertir para animar la economía descienden, los que tienen el gasto social, y no por conquistas sociales, que dice el Consejero, sino porque son auténticos derechos del estado del bienestar social en Navarra disminuyen, y, si no, pregúntenselo al ausente en este hemisiciclo, el señor Cervera, y especialmente al presente, señor Ayesa, a ver cómo van a atender sus compromisos, o pregúntenselo al señor Laguna, a ver qué va a hacer con la escuela pública o con lo que le falta en Cultura, o al señor Marcotegui, que ha sido incapaz, aunque este Parlamento no lo consideró así cuando intentamos su reprobación, de que haya más viviendas y este año va a hacer más viviendas con 1.500 millones menos. Creo que hace falta, señor Sanz, un poco de seriedad, por eso cuando dé usted instrucciones al señor Iribarren, procure explicarse mejor o que él esté más atento, porque realmente, si no, no acabaremos de entenderlo.

Yo sostengo que son intereses de UPN, y me remito no al 2 de septiembre, que se ha dicho antes, sino al 30 de julio de 2001, reunión del comité eje -

cutivo de UPN. En esa reunión del comité ejecutivo de UPN el principal partido de esta Comunidad decidió cambiar de estrategia, y está en su derecho, es un partido y, por lo tanto, puede decir lo que le parezca, luego ya veremos qué les parece a los ciudadanos, porque hasta entonces a los ciudadanos no les parecía tan bien todo lo que hacían, por eso debieron cambiar de estrategia, porque si los ciudadanos para esa fecha hubieran estado encantados habrían seguido con la misma. La nota de prensa en el Diario de Navarra del 31 de julio, día siguiente, dice que se va a cambiar de estrategia, incluso el propio Presidente Sanz anuncia que buscará en septiembre un pacto con el PSN y CDN a la vez. Bueno, pues en ese momento el señor Presidente del Gobierno, don Miguel Sanz, aquí presente, aunque afectado, al parecer, de alguna afonía, confesó –dice el redactor– que a UPN no le convence la actual relación con PSN en el pacto –y lo explica–, no se puede –prosiguió el Presidente– pactar –se refiere a nosotros– con la mano izquierda los Presupuestos y con la derecha intentar meter el dedo en el ojo a tu socio presupuestario.

Ésta es la razón. A los señores de UPN no les convence ni les conviene el acuerdo con el Partido Socialista porque, además de acordar los Presupuestos, de permitir que haya Presupuestos y de hacer unos buenos Presupuestos, el Partido Socialista en aquellas fechas y en otras anteriores, a la vez que era el socio presupuestario, hacía oposición, y encima anunciaba, porque se nos ocurrió hacer un libro, que además de estar haciendo oposición pensábamos seguir haciéndola y todavía más y que pensábamos trabajar para ser una alternativa con votos suficientes en el año 2003. Conclusión: eso no puede ser. Y, a partir de ahí, hay un diseño concreto, personal del Presidente del Gobierno de UPN de llamar a otro con la clara intención, evidentemente, de que haya socio presupuestario pero que el socio presupuestario sólo sea socio presupuestario, no se puede estar en misa y repicando. O eres socio presupuestario o haces oposición, pero socio presupuestario y oposición no puede ser. UPN no quiere. Bueno, pues muy bien. Tal vez hayan encontrado ustedes un socio presupuestario que no haga oposición. Puede que ganen ustedes, pero los contenidos, la gente y la democracia en esta Comunidad simple y llanamente pierden.

En cuanto al tema de los ingresos, señor Iribarren, lo ha dicho el señor Nuín, el compromiso de estabilidad presupuestaria termina el 31 de diciembre de este año. A partir del 1 de enero no hay compromiso de estabilidad presupuestaria, por lo tanto, deje de decir falsedades. Otra cosa es que convenga o no convenga que haya estabilidad presupuestaria en la Comunidad. Evidentemente, creo que conviene que haya estabilidad presupuestaria, por eso nosotros no hemos hablado para nada de emitir deuda pública, sólo de permitirla. Por cier-

to, con lo que usted ha dicho hoy, que ya me ha costado que lo dijera, y es que además de los 104.000 o 107.000 millones de deuda pública viva, tenemos que tener en cuenta que tenemos también 50.000 millones de pesetas de deuda privada en treinta años, creo y sigo manteniendo que es conveniente que los Presupuestos de esta Comunidad, si no están en el cero, estén muy cerca del cero, porque, evidentemente, en los próximos treinta años más nos vale que vayamos amortizando al menos tanta deuda pública como deuda privada se va a generar para esa obra que hemos apoyado casi todos y de la que solamente discrepamos en el método de financiación. Página 20 de la memoria, está en la página 20 de la memoria y no están los 2.600 millones de pesetas.

Ya sé que usted se referirá a un cuadrito que pone aquí en euros lo que son gastos fiscales del Impuesto de Sociedades. Muy bien. Usted dice que sí, pues, mire, yo le voy a decir que no. Porque yendo a su librito, en el Impuesto de Sociedades en ningún momento aparece ningún epígrafe que diga que con cargo a esos gastos fiscales va la conversión de los contratos temporales en fijos, ni en eso ni en los gastos ni en los ingresos fiscales, por lo tanto...

SR. PRESIDENTE: Señor Lizarbe, le ruego que vaya terminando, por favor.

SR. LIZARBE BAZTÁN: Termino inmediatamente, señor Presidente. Por lo tanto, podrá usted decir lo que le parezca más oportuno pero simple y llanamente no es así.

Ya es triste, señor Presidente del Gobierno, que sea el señor Alli quien defienda tan vehementemente estos Presupuestos mientras usted está callado. Si fuera el Presidente del Gobierno y los señores de UPN empezaría a preocuparme de tan vehemente defensa al respecto, pero tenga en cuenta una cosa, señor Presidente, si finalmente no hay Presupuestos la responsabilidad no será de quien los ha defendido vehementemente, que no significa bien, sino sólo vehementemente, sino que será de quien pudiendo llegar a un excelente acuerdo presupuestario ha llegado a uno de los peores acuerdos presupuestarios de los últimos diez años.

Por último, miren ustedes, pueden hablar de Batasuna todo lo que quieran, es cosa de Batasuna, no es de nosotros, pero a veces hablan tanto de Batasuna que da la sensación de que les viene bien la actitud de Batasuna, y a mí me parece que ese argumento más allá de lo miserable que en sí mismo es, lógicamente, lo tendrán que hablar con Batasuna, no con nosotros. Con nosotros pueden ustedes hablar del futuro de Navarra, de la estabilidad presupuestaria y de unos buenos Presupuestos, con Batasuna ustedes sabrán. Lo cierto, señor Iribarren, es que su parecido con el señor Ibarretxe ya no es solamente porque empiecen por i y be sus

dos apellidos, porque el señor Ibarretxe en estos momentos...

SR. PRESIDENTE: Señor Lizarbe, por favor, vaya terminando.

SR. LIZARBE BAZTÁN: Inmediatamente. En estos momentos está diciendo justamente lo mismo que usted, a ver cómo explican los del PP –como aquí UPN, en Euskadi PP, allí no hay UPN–, los de Batasuna y los socialistas que coinciden en decirle a Ibarretxe que los Presupuestos son malos, y yo digo: pues es que será que son malos, simplemente.

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Lizarbe. A continuación pasaremos a votar las enmiendas que se han debatido por su orden. En primer lugar, se va a votar la enmienda a la totalidad presentada por el Grupo Parlamentario Batasuna. Se inicia la votación.

SR. SECRETARIO SEGUNDO (Sr. Aierdi Fernández de Barrena): Resultado de la votación: 14 votos a favor, 25 en contra, 11 abstenciones.

SR. PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda a la totalidad del proyecto de ley de Presupuestos Generales para el ejercicio 2002, presentada por el Grupo Parlamentario Batasuna. A continuación pasamos a votar la enmienda a la totalidad presentada por el Grupo Parlamentario Eusko Alkartasuna/Partido Nacionalista Vasco. Se inicia la votación.

SR. SECRETARIO SEGUNDO (Sr. Aierdi Fernández de Barrena): Resultado de la votación: 25 votos a favor, 25 votos en contra, ninguna abstención.

SR. PRESIDENTE: Al haber existido empate, se repite la votación. Se inicia la segunda votación.

SR. SECRETARIO SEGUNDO (Sr. Aierdi Fernández de Barrena): Resultado de la votación: 25 votos a favor, 25 votos en contra, ninguna abstención.

SR. PRESIDENTE: Tercera votación.

SR. SECRETARIO SEGUNDO (Sr. Aierdi Fernández de Barrena): Resultado de la votación: 25 votos a favor, 25 votos en contra, ninguna abstención.

SR. PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda a la totalidad del proyecto de ley foral de Presupuestos Generales de Navarra, presentada por el Grupo Parlamentario Eusko Alkartasuna/Partido Nacionalista Vasco. A continuación pasaremos a votar la enmienda número 3, presentada por el Grupo Parlamentario Izquierda Unida de

Navarra-Nafarroako Ezker Batua. Se inicia la votación.

SR. SECRETARIO SEGUNDO (Sr. Aierdi Fernández de Barrena): Resultado de la votación: 25 votos a favor, 25 votos en contra, ninguna abstención.

SR. PRESIDENTE: Segunda votación.

SR. SECRETARIO SEGUNDO (Sr. Aierdi Fernández de Barrena): Resultado de la votación: 25 votos a favor, 25 votos en contra, ninguna abstención.

SR. PRESIDENTE: Tercera votación.

SR. SECRETARIO SEGUNDO (Sr. Aierdi Fernández de Barrena): Resultado de la votación: 25 votos a favor, 25 votos en contra, ninguna abstención.

SR. PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda a la totalidad del proyecto de ley de Presupuestos Generales de Navarra, presentada por el Grupo Parlamentario Izquierda Unida de Navarra-Nafarroako Ezker Batua. A continuación pasamos a votar la enmienda presentada por la señora Rubio. Se inicia la votación.

SR. SECRETARIO SEGUNDO (Sr. Aierdi Fernández de Barrena): Resultado de la votación: 25 votos a favor, 25 votos en contra, ninguna abstención.

SR. PRESIDENTE: Segunda votación.

SR. SECRETARIO SEGUNDO (Sr. Aierdi Fernández de Barrena): Resultado de la votación: 25 votos a favor, 25 votos en contra, ninguna abstención.

SR. PRESIDENTE: Tercera votación.

SR. SECRETARIO SEGUNDO (Sr. Aierdi Fernández de Barrena): Resultado de la votación: 25 votos a favor, 25 votos en contra, ninguna abstención.

SR. PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda presentada por la Parlamentaria señora Rubio. A continuación pasamos a votar la enmienda presentada por el Grupo Parlamentario Socialistas del Parlamento de Navarra. Se inicia la votación.

SR. SECRETARIO SEGUNDO (Sr. Aierdi Fernández de Barrena): Resultado de la votación: 18 votos a favor, 25 votos en contra, 7 abstenciones.

SR. PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda a la totalidad del proyecto de ley foral de Presupuestos Generales de Navarra para el ejercicio 2002, presentada por el Grupo Parlamentario Socialistas del Parlamento de Navarra. Muchas gracias, señoras y señores Parlamentarios. Se levanta la sesión.

(SE LEVANTA LA SESION A LAS 14 HORAS.)

**Traducción al castellano de las intervenciones en vascuence:**

(1) Viene de pág. 6.

SR. BARRENA ARZA: *Muchas gracias, señor Presidente. Buenos días, señorías. Nos reunimos por tercera vez en Pleno en esta Legislatura para debatir sobre la ley de presupuestos generales para el próximo año. El Gobierno de Navarra ha remitido al Parlamento el proyecto de ley de presupuestos generales para el ejercicio de 2002, y por primera vez en esta legislatura no cuenta para su aprobación con mayoría suficiente. Es una novedad, por lo tanto, pero otra novedad que a nuestro juicio debe señalarse es el informe contrario del Consejo Económico y Social y la postura contraria del Consejo de Medio Ambiente. Esa es la novedad más importante que supone este proyecto de presupuestos, de cara al debate de hoy.*

*No debemos olvidar que los presupuestos generales de los años 2000 y 2001 fueron aprobados gracias al acuerdo entre UPN y PSN. Este año, sin embargo, es el CDN el socio presupuestario de UPN; no sabemos con exactitud todavía cuál es el beneficio que ve el CDN en este acuerdo, puesto que sus tres votos no son suficientes para sacar adelante los presupuestos del gobierno. Cualquiera sabe la operación política que sugiere este acercamiento del CDN con respecto a UPN, pero lo que está claro, tal y como hemos manifestado en otras ocasiones, es que esta operación supondrá el harakiri de los convergentes, puesto que finalmente, al menos por ahora, este pacto al estilo Convergencia i Unió, no ha atraído ningún voto más y por tanto las alforjas de CDN no le serán suficientes a UPN para dar luz verde a los presupuestos. Hoy sí, esta ley saldrá adelante, puesto que el Reglamento de la Cámara posibilita que así suceda, pero en la sesión del 27 y 28 de diciembre, la ley de presupuestos será previsiblemente rechazada.*

*En el pacto logrado este año, llama poderosamente la atención a cambio de qué pocas modificaciones ha logrado UPN el apoyo de CDN. De las intenciones iniciales del Gobierno a lo pactado con CDN, existen unos pocos miles de millones más,*

*sin embargo no existen modificaciones significativas si las comparamos con los presupuestos de los dos últimos años. Pero eso -y es de señalar- era previsible desde un principio: la negociación no comenzó adecuadamente por parte de CDN, puesto que tras la primera reunión el señor Alli reconoció que estábamos ante un ciclo económico recesivo y que el aumento del gasto se encontraba muy limitado. Ahí se vio claramente qué es lo que CDN iba a conseguir del Gobierno.*

*Eso es así, pero hay que dar a cada uno lo suyo. Comparemos las modificaciones que ha pactado el CDN este año con las logradas por el PSN en los presupuestos de estos dos años anteriores. Destacar las diferencias es un ejercicio realmente difícil. Supongo que todos los grupos parlamentarios que estamos aquí presentes hemos hecho ese ejercicio, y hemos de repetir que es difícil concluir cuáles son las diferencias. Por ello, como grupo parlamentario, tenemos que concluir que CDN se ha vendido muy barato este año. Eso es así, aunque también hay que decir que en casos anteriores el precio puesto por el PSN fue similar. Y, por ello, hemos de decir como principal conclusión, que tanto el PSN como el CDN han demostrado que prefieren poner sus intereses partidistas por encima de contenidos progresistas -dejémoslo en "contenidos"- de los presupuestos: antes el partido que la patria, como ya manifestó un conocido miembro del PNV. La diferencia es que ese punto de vista se ha llevado a la práctica durante dos años pero que este año no saldrá bien: afortunadamente, añadiremos, ya que el proyecto de presupuestos que se ha presentado no es lo que necesita la mayoría social navarra, se mire por donde se mire.*

*Estamos de acuerdo con uno sólo de los aspectos reseñados por el Consejero: los presupuestos que han llegado este año a la Cámara son fundamentalmente los mismos que en los años anteriores. Por lo tanto, de ello debe concluirse qué actuación y qué responsabilidad han tenido en estos años los socios presupuestarios del gobierno.*